

Вениосов, А. В. История государства и права зарубежных стран: В 2 ч. Ч.1. История государства и права древних и средних веков: Учеб.пособие / А. В. Вениосов, В. А. Шелкопляс; М-во внутр. дел Респ. Беларусь, Акад. МВД. – Минск: Академия МВД Респ. Беларусь.

АНГЛИЯ

1. ПЕТИЦИЯ О ПРАВАХ 1628 г.

(Извлечения)

Петиция, представленная его величеству духовными и светскими лордами и общинами, собравшимися в настоящем парламенте, относительно различных прав и вольностей его подданных, вместе с ответом, данным на нее его величеством королем в полном собрании парламента.

Его королевскому пресветлому величеству: 1. Духовные и светские лорды и общины, собравшиеся в парламенте, всеподданнейше представляют нашему верховному государю королю нижеследующее: так как статутом, изданным в царствование короля Эдуарда... и известным под названием Statutum de tallagio поп concedendo, объявлено и узаконено, что никакие подати и сборы не будут налагаемы и взимаемы в этом королевстве королем или его наследниками без доброй воли и согласия архиепископов, епископов, графов, баронов, рыцарей, горожан и других свободных людей из общин этого королевства; и властью парламента, созванного на двадцать пятом году царствования короля Эдуарда..., объявлено и узаконено, что на будущее время никто не должен быть принуждаем против своей воли давать займы деньги королю, ибо такие займы были противны справедливости и вольностям страны; и другими законами этого королевства постановлено, что ни на кого не должны быть налагаемы повинности или налоги, именуемые доброхотным отношением или подобные им сборы; и в силу вышеупомянутых статутов и других добрых законов и статутов этого королевства, ваши подданные унаследовали ту свободу, что они не могут быть принуждаемы

платить какой-либо налог, подать, сбор или иную подобную повинность, не установленную общим согласием в парламенте.

2. Но тем не менее в недавнее время были изданы различные предписания, обращенные к комиссарам во многих графствах, с инструкциями, в силу которых ваш народ был собираем в различных местностях и побуждаем ссудить известные суммы денег вашему величеству, и некоторые, после отказа их сделать это, были приводимы к присяге, вопреки законам и статутам этого королевства, и были принуждаемы являться к допросу в ваш тайный совет и в иные места, и другие были по той же причине задерживаемы и заключаемы в тюрьму и стесняемы и беспокоимы разными другими способами; и различные другие сборы были налагаемы и взимаемы с вашего народа во многих графствах лордами-наместниками, наместническими депутатами, комиссарами по смотрам, мировыми судьями и другими, по велению или указанию вашего величества или вашего тайного совета, противно законам и вольным обычаям королевства.

3. Так как равным образом статутом, называемым «Великая Хартия Вольностей Англии», объявлено и узаконено, что ни один свободный человек не может быть схвачен, заключен в тюрьму, лишен своей земли или вольностей, поставлен вне закона, изгнан или утеснен каким-либо иным образом, иначе как по законному приговору равных ему или по законам страны.

4. И на двадцать восьмом году царствования короля Эдуарда III было объявлено и узаконено властью парламента, что ни один человек, какого бы звания и состояния он ни был, не может быть лишен земли, принадлежащей ему на правах собственности или пользования, схвачен, заключен в тюрьму, или лишен наследства, или предан смерти, не будучи привлеченным к ответственности в законном порядке судопроизводства.

Но тем не менее, вопреки смыслу означенных статутов и других добрых законов и статутов вашего королевства, изданных на тот же предмет, многие из ваших подданных в недавнее время были заключены в тюрьму без указания

какой-либо причины, и, когда для освобождения их они были приводимы к вашим судьям по указам вашего величества о Habeas corpus, чтобы поступить с ними согласно распоряжению суда, тюремщики на приказ обозначить причину задержания не указывали никакой причины, кроме той, что лица эти содержались под стражей по особому повелению вашего величества, удостоверенному лордами вашего тайного совета, и, несмотря на это, если были препровождаемы в различные тюрьмы, хотя против них не было предъявлено никакого обвинения, на которое они могли отвечать согласно закону.

Так как в последнее время значительные отряды солдат и матросов были расставлены в различных графствах королевства и обыватели были понуждаемы против своей воли принимать их и свои дома и давать им помещение, вопреки законам и обычаям этого королевства и к великому неудовольствию и отягощению народа.

Так как равным образом властью парламента в двадцать пятом году царствования короля Эдуарда III объявлено и узаконено, что никто не должен быть судим за уголовное преступление противно форме, установленной Великой Хартией и другими законами и статутами вашего королевства, что никто не может быть присужден к смерти иначе как по законам, установленным в вашем королевстве, или по обычаям того же королевства, или в силу актов парламента, и, с другой стороны, никакой преступник, какого бы звания он ни был, не может быть изъят от установленного порядка судопроизводства и от наказаний, налагаемых законами и статутами этого королевства: но тем не менее в недавнее время были изданы различные предписания за большой печатью вашего величества, в силу которых известные лица были назначены комиссарами с властью и полномочием

преследовать в пределах страны по законам военного времени тех солдат, матросов и присоединившихся к ним злоумышленных лиц, которые оказались бы виновными в убийстве, грабеже, нарушении присяги, мятеже или каких-либо иных проступках и преступлениях, и производить следствие и суд над такими преступниками в таком же сокращенном порядке производства, какой применяется по военному положению и употребляется в войсках во время войны, и казнить и предавать смерти их согласно военному положению.

И под этим предлогом некоторые из подданных вашего величества были преданы смерти означенными комиссарами, тогда как, если бы они заслуживали смерти по законам и статутам страны, они могли бы быть осуждены и казнены только по тем же законам и статутам, и ни по каким иным.

И также многие тяжкие преступники, требуя под этим предлогом изъятия, избегли наказаний, заслуженных ими по законам и статутам вашего королевства, вследствие того, что некоторые из ваших чиновников и служителей правосудия незаконно отказывались или уклонялись от возбуждения преследования, согласно этим законам и статутам, против таких преступников под тем предлогом, что они могут быть наказываемы только на основании военного положения и властью уполномоченных, о которых было сказано выше, между тем как такие уполномочия и все другие подобного рода совершенно и прямо противны упомянутым законам и статутам вашего королевства.

10. Вследствие чего духовные и светские лорды и общины всеподданнейше просят ваше пресветлое величество, чтобы впредь никто не был принуждаем платить или давать что-либо в виде дара, ссуды, приношения, налога или какого-либо иного подобного сбора, без общего согласия, данного актом парламента; и чтобы никто не был призываем к ответу, приводим к присяге, понуждаем к

службе, задерживаем или иным образом стесняем и беспокоим по поводу этих сборов или отказа платить их; чтобы ни один свободный человек не был заключаем в тюрьму или содержим под стражей так, как упомянуто выше: чтобы ваше величество соизволили удалить солдат и матросов, о которых было сказано выше, и чтобы ваш народ на будущее время не был отягощаем таким образом; чтобы вышеозначенные уполномочия для производства по законам военного времени были отменены и уничтожены и на будущее время никакие подобного рода уполномочия не выдавались какому-либо лицу или лицам, дабы под предлогом их подданные вашего величества не предавались смерти противно законам и вольностям страны.

11. Обо всем этом они всеподданнейше ходатайствуют перед вашим пресветлым величеством как о своих правах и вольностях, согласных с законами и статутами этого королевства, и просят, кроме того, чтобы ваше величество соизволили объявить, что решения, действия и меры, направленные в ущерб народу в каком-либо из означенных пунктов, не могут иметь последствий для будущего и служить впредь примерами; и чтобы ваше величество всемилостивейше соизволили, для вящего удовлетворения и успокоения народа, объявить вашу королевскую волю и желание, чтобы в вышеозначенных делах все ваши чиновники и должностные лица служили вам согласно с законами и статутами этого королевства, как того требует слава вашего величества и благоденствие этого королевства.

По прочтении настоящей петиции и по полном уяснении ее содержания названным государем королем был дан в полном собрании парламента такой ответ: «Да будет сделано по сему желанию».

2. АКТ О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ НЕУДОБСТВ,

ПРОИСХОДЯЩИХ ВСЛЕДСТВИЕ ДОЛГОВРЕМЕННЫХ ПРОМЕЖУТКОВ
МЕЖДУ СОЗЫВАМИ ПАРЛАМЕНТОВ
(трехгодичный акт) 15 февраля 1641 г.
(Извлечение)

Принимая во внимание, что по законам и статутам английского королевства парламент должен быть созываем для искоренения зол по крайней мере один раз в год, но назначение времени и места для его заседаний всегда принадлежало, как это и подобало, его количеству и его королевским предшественникам и принимая во внимание, как это установлено опытом, что несозвание парламентов влекло за собой в качестве своего последствия различные великие бедствия и неудобства для его величества короля, церкви и государства, для предотвращения могущих произойти подобных действий и неудобств, постановлено его королевским величеством с согласия духовных светских лордов и общин, заседающих в настоящем парламенте... что в случае, если не имеется налицо парламента, созванного посредством указа с приложением печати Англии, собранного и заседающего до 10 сентября ближайшего третьего года после конечного дня последнего собрания и заседания настоящего парламента, причем начало первого года исчисляется с указанного выше конечного дня последнего собрания и заседания парламента, и так время от времени, в течение всего будущего времени, если не будет иметься парламента, собранного и заседающего до 10 сентября, наступающего в ближайший третий год после конечного дня последнего собрания и заседания парламента, до этого созванного и заседавшего, причем начало первого года должно исчисляться со времени указанного выше конечного дня собрания и заседания парламента, то в каждом таком указанном выше случае парламент должен собраться и заседать в обычном месте в Вестминстере таким порядком и такими способами, как изложено и постановлено в дальнейшем в

настоящем акте, а но иначе, во второй понедельник, который наступит в ноябре месяце, следующим за указанным выше сентябрем...

(В случае несозыва парламента в указанный выше срок лорд-канцлер Англии или лорд-блюстителъ государственной печати Англии и каждый комиссионер или комиссионеры по хранению этой печати обязаны, не дожидаясь распоряжений короля, издать указ о созыве нового парламента. В случае если этот указ ими не будет издан, они признаются утратившими свои должности и подлежат наказанию, которое будет назначено им следующим парламентом. Право же созыва парламента переходит к пэрам, которые должны собраться в обычном месте своих заседаний в Вестминстере в третий понедельник помянутого выше ноября месяца и издать указ о созыве парламента на третий понедельник ближайшего января месяца. Для права издания такого указа кворум пэров определен в 12 человек. Неисполнения пэрами созыва парламента влечет за собою переход права его созыва к шерифам, администрации университетов, а также к городскому голове и советникам города Бервик на Твиде. Если же они не произведут созыва парламента, владельцы свободных держаний в графствах, преподаватели и студенты университетов и остальные граждане, имеющие право голоса, вправе собраться по собственному почину и произвести выборы.)

VI. И далее постановлено, что отныне ни один собранный парламент не может быть распущен или отсрочен в течение по крайней мере 50 дней после времени, назначенного для его собрания, иначе как с согласия его величества, его наследников или преемников и обеих палат, заседающих в парламенте, и что ни заседания палаты пэров, ни палаты общин в отдельности не должны быть прерваны по крайней мере в продолжение 50 дней после собрания этих палат, за исключением случаев добровольного согласия каждой соответствующей из указанных выше палат.

VII. (Члены каждой палаты имеют право избирать своих председателей — спикеров — по своему усмотрению.)

3. АКТ О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ НЕУДОБСТВ, КОТОРЫЕ МОГУТ
ПРОИЗОЙТИ ВСЛЕДСТВИЕ ПРЕЖДЕВРЕМЕННОГО ПЕРЕРЫВА
ЗАНЯТИЙ, ОТСРОЧКИ ИЛИ РОСПУСКА НАСТОЯЩЕГО

ПАРЛАМЕНТА 10 мая 1641 г.

(Извлечение)

Принимая во внимание, что необходимо получить вперед в кратчайший срок значительные суммы денег и принять меры для обеспечения снабжения армии его величества и населения в северных областях английского государства и для предотвращения неминуемо грозящей опасности для этих областей, а также для удовлетворения остальных имеющихся в настоящее время безотлагательных потребностей его величества, что не может быть осуществлено в такой срок, как это требуется, без предоставления кредита для сбора этих денег, а кредит не может быть получен до тех пор, пока сначала не будут устранены препятствия, которые порождены опасением, боязнью и страхом различных верноподданных его величества, что в отношении настоящего парламента могут быть допущены перерывы его заседаний, отсрочка или роспуск ранее того времени, когда правосудие над злонамеренными лицами будет надлежащим образом осуществлено, общественные неурядицы исправлены, заключен прочный мир между двумя нациями — Англией и Шотландией — и до того как будет сделано соответствующее постановление о возврате означенных выше денег, полученных указанным выше порядком, общины, заседающие в настоящем парламенте, обсудив надлежащим образом все вышеизложенное, в силу этого весьма почтительно просят нише величество, чтобы было объявлено и постановлено и настоящим объявляется и постановляется королем, нашим великим государем, с согласия лордов и общин, заседающих в настоящем парламенте, и указанною

выше властью, что существующий парламент, заседающий в настоящее время, не может быть распущен иначе как актом парламента, изданным для этой цели, а также не может быть отсрочен или прерван в какое-либо время в продолжение своего существования иначе, как актом парламента, также и: (данным для этой цели, и что заседания палаты пэров не могут быть отсрочены в какое-либо время в продолжение существования настоящего парламента иначе, как ими самими или по их собственному постановлению и подобным же образом заседания палаты общин не могут быть отсрочены в какое-либо время в продолжение существования настоящего парламента иначе, как самими её членами или по их собственному постановлению и что всякое мероприятие или мероприятия, сделанные или предпринятые кем-либо для отсрочки, перерыва заседаний или роспуска настоящего парламента, противоречащие настоящему акту, должны считаться полностью недействительными или не имеющими никакой силы.

4. АКТ О РЕГУЛИРОВАНИИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ТАЙНОГО СОВЕТА И ОБ УПРАЗДНЕНИИ СУДА, ОБЫЧНО ИМЕНУЕМОГО «ЗВЕЗДНОЙ ПАЛАТОЙ» 5

июля 1641 г.

(Извлечение)

I. ...Предписывается и постановляется властью этого настоящего парламента, что... суд, обычно именуемый «звездной палатой», и вся юрисдикция, полномочия и власть, принадлежащие или осуществляемые указанным выше судом или кем-либо из его судей, судейских или должностных лиц с 1 августа (1641 г.) безоговорочно и полностью уничтожаются, упраздняются и прекращают свое существование.

И. Таким же образом постановляется, что подобная же юрисдикция, в настоящее время применяющаяся и осуществляющаяся в суде перед председателем и советом владения Уэльса, также в суде перед председателем и советом, учрежденным в северных графствах, также в суде, обычно именуемом судом герцогства Ланкастерского, заседающим перед канцлером и советом этого суда, также в палате сборов графства Палатина Честерского, заседающей перед камергером и советом этого суда, — указанная выше юрисдикция, осуществляющаяся во всех этих судах, должна быть с означенного выше 1 августа (1641 г.) также отменена, полностью упразднена и объявлена недействительной...

И что с означенного выше времени никакой суд, совет или судебное место не может быть учреждено, создано, образовано или установлено в пределах настоящего королевства Англии или владения Уэльса, которое бы обладало, пользовалось или осуществляло такую же или подобную юрисдикцию, какая производилась, осуществлялась или применялась в названном выше суде «звездной палаты».

III. Подобным же образом объявлено и постановлено властью настоящего парламента, что ни его величество, ни его тайный совет не имеют и не должны иметь какой-либо юрисдикции, власти или полномочий посредством билля, петиции, предъявления обвинения, возбуждения дела о клевете в печати или иным каким-либо произвольным способом, в чем бы он ни { заключался, рассматривать или ставить на рассмотрение, решать ' или распоряжаться недвижимым или движимым имуществом кого-либо из подданных настоящего королевства, но что указанные выше дела должны рассматриваться и разрешаться в обыкновенных судах и путем применения обыкновенного порядка судопроизводства.

VI. И также предусмотрено и постановлено, что если кто-либо впоследствии будет арестован, ограничен в своей свободе или подвергнут заключению по приказу или распоряжению названного выше суда «звездной палаты» или другого названного выше суда, в настоящее время или впоследствии обладающего или

притязającego на обладание такой же или подобной юрисдикцией, властью или полномочиями арестовывать или заключить в тюрьму, или по его личному распоряжению, или по приказу его королевского величества, его наследников или преемников, или по распоряжению или приказу совета, или кого-либо из лордов или других членов королевского тайного совета, то в каждом из этих случаев всякому лицу, таким порядком арестованному, ограниченному в своей свободе или заключенному, по просьбе или ходатайству его поверенного или другого уполномоченного им для этой цели лица, предъявленному судьям судов королевской скамьи или общих тяжб в открытом судебном заседании, должен быть выдан без промедления под каким бы то ни было предлогом и за обычную в таких случаях плату указ «Habeas Corpus», обращаемый к тюремщику шерифа, смотрителю, надзирателю или другому какому-либо лицу, под стражей которого находится арестованный или заключенный; и тюремщик шерифа, смотритель или надзиратель или другое лицо, под стражей у которого находится арестованный или заключенный, должны с возвращением указа и с его предписанием доставить или принять меры к доставлению тела названного выше арестованного или заключенного лица к судьям или членам того суда, который издал указ об открытом заседании, равно должны дать отзыв об истинной причине задержания или заключения этого лица, после чего суд в течение трех присутственных дней после того как представлен и сдан отзыв, должен в открытом заседании рассмотреть и установить, является ли причина задержания правильной и законной, или же нет, а затем разрешить, какую меру надлежит принять — в виде освобождения, отдачи на поруки или отправления обратно в место заключения.

(Лица, нарушившие указанные выше постановления, должны уплатить потерпевшему понесенные им убытки в тройном размере.)

5. ВЕЛИКАЯ РЕМОНСТРАЦИЯ С СОПРОВОЖДАЮЩЕЙ
ЕЕ ПЕТИЦИЕЙ 1641 г.
(Извлечение)

Мы, ваши весьма покорные и почтительные подданные, со всей нашей преданностью и почтением просим ваше величество: 1. Чтобы вы великодушно соизволили пойти навстречу скромным желаниям вашего народа, выраженным через посредство парламента для сохранения мира и безопасности королевства от злонамеренных планов папистской партии:

путем лишения епископов права заседать в парламенте и сокращения их чрезмерных полномочий, присвоенных ими в отношении клира и других ваших верных подданных, которыми они злоупотребляли к опасности для религии и великому ущербу и помехе для законов королевства и законной свободы вашего народа;

путем устранения тех притеснений в области религии, церковного управления и дисциплины, какие были ими введены и < поддерживаемы;

путем соединения всех ваших верных подданных воедино в одну истинную веру против папистов посредством устранения тех наслоений и не являющихся необходимыми обрядов, благодаря которым различные слабые умы приведены в колебание и могут отпасть от остальных, и для надлежащего исполнения тех хороших законов, которые были изданы для обеспечения свободы ваших подданных.

2. Чтобы ваше величество подобным же образом соизволило удалить из вашего совета всех тех, которые являются сторонниками и содействуют каким-либо из тех злоупотреблений и пороков, от которых страдает ваш народ; и что на будущее время ваше величество соизволит обещать назначать для выполнения ваших великих государственных дел и держать тех лиц около себя на местах, требующих доверия, каким ваш парламент будет иметь основание доверять; при

этом в силу вашей государевой благодати по отношению к народу вы отклоните и откажете всякому посредничеству и просьбам, противоречащим вышеизложенному, от каких бы влиятельных и близких вам лиц это ни исходило...

...115. Чтобы все монополии были уничтожены, так как в силу их немногие лица причиняли ущерб подданным...

120. Чтобы был вырван сам корень всех зол, каким являлась произвольная власть, претендовавшая от имени его величества на "Сложение подданных и взимание налогов с их имущества без согласия парламента..."

125. ...Чтобы перерывы в деятельности парламента были предотвращены путем билля о трехгодичном парламенте, а внезапный роспуск настоящего парламента — путем другого билля, предусматривающего, что парламента не может быть распущен или отсрочен без согласия на то обеих палат...

130. Чтобы неумеренные полномочия Тайного совета... были упорядочены и ограничены...

140. Упорядочены суды и упразднена волокита и дороговизна и судопроизводстве...

195. Для лучшей охраны законов и свобод королевства необходимо, чтобы все противозаконные злоупотребления и требования были судимы и наказываемы на сессиях и ассизах...

197. Чтобы его величество, согласно почтительной просьбе обеих палат, назначал тех советников, послов и прочих должностных лиц для ведения дел дома и за границей, которым парламента имел бы основание доверять, без чего мы не сможем предоставить его величеству... субсидий.

**6. АКТ О ЛИШЕНИИ ВСЕХ ЛИЦ, ЗАНИМАЮЩИХ ДУХОВНЫЕ
ДОЛЖНОСТИ, ПРАВА ОСУЩЕСТВЛЯТЬ КАКУЮ-ЛИБО
СВЕТСКУЮ ЮРИСДИКЦИЮ ИЛИ ПОЛНОМОЧИЯ**

13 февраля 1642 г.

(Извлечение)

I. Имея в виду, что епископы и прочие лица, занимающие духовные должности, не вправе обладать юрисдикцией по светским делам, т.к. духовные должности имеют столь важное значение, что они должны целиком поглощать человека, и в связи с этим установлено путем продолжительного опыта, что вмешательство духовных лиц в юрисдикцию по светским делам причиняло большие неудобства и неприятности как церкви, так и государству, его величеству, вследствие своего религиозного рвения к интересам церкви и спасению душ своего народа, дал свое милостивое согласие, чтобы было постановлено, и властью настоящего парламента так и постановлено, чтобы ни архиепископ, ни епископ, ни какое-либо иное лицо, которое состоит в настоящее время или будет состоять впоследствии в какое-либо духовной должности, не могут ни в какое время после 15 февраля 1642 г. занимать какую-либо должность или место, подавать голос или голосовать, или пользоваться или осуществлять какие-нибудь полномочия или власть в парламенте настоящего королевства, а также состоять в числе членов Тайного совета его величества, его наследников или преемников, или мировым судьей для слушания и решения дел или освобождения арестованных из мест заключения, или осуществлять какую-либо юрисдикцию по светским делам, в силу какого-либо поручения, но должны быть полностью лишены и признаны неспособными занимать, получать, пользоваться или осуществлять какие-нибудь из указанных выше должностей, мест, полномочий, прав и дел, о которых сказано выше.

II. И далее постановлено сказанной выше властью, что все действия, начиная и после 15 числа означенного выше февраля месяца, которые

будут совершены или произведены каким-либо архиепископом или епископом, или иным каким-либо лицом, занимающим духовную должность, а также всякая и каждая подача голоса или голосование, совершенное или сделанное ими или кем-либо из них, а равно все другое, сделанное ими или кем-либо из них, вопреки цели и истинному смыслу настоящего акта, будут] считаться совершенно недействительными во всех отношениях¹

7. ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПАЛАТЫ ОБЩИН ОБ ОБЪЯВЛЕНИИ СЕБЯ ВЕРХОВОЙ ВЛАСТЬЮ АНГЛИЙСКОГО ГОСУДАРСТВА

4 января 1649 г.

Постановлено, что общины Англии, заседающие в парламенте: 1) объявляют, что народ, ходящий под богом, является источником всякой законной власти; 2) и также объявляют, что общины Англии, заседающие в парламенте, будучи избраны и представляя народ, являются высшей властью в государстве; 3) и также объявляют, что то, что постановлено или объявлено как закон, общинами, заседающими в парламенте, имеет силу закона и обязательно для народа, хотя бы король или пэры не дали на это своего согласия.

8. ПРИГОВОР ВЫСШЕЙ СУДЕБНОЙ ПАЛАТЫ НАД КОРОЛЕМ

27 января 1649 г.

(Извлечение)

Настоящий суд по разуму и совести убедился, что он, упомянутый Карл Стюарт, виновен в поднятии войны против парламента и народа, а также в

поддержании и продолжении ее, в чем он и обличается в упомянутом обвинении. Ввиду направления его политики, советов и действий до начала этого парламента и после (что было и остается общеизвестным и гласным и последствия чего в изобилии закреплены в официальных документах) настоящий «суд по разуму и совести вполне убедился в том, что он был и продолжает быть виновным в незаконных умыслах и стараниях, изложенных в упомянутом обвинении, в том, что, как было сказано, упомянутая война была начата, поддерживалась и продолжалась им ради преследования и исполнения упомянутой цели, что он был и продолжает быть виновником, творцом и продолжателем указанной противоестественной, жестокой и кровавой войны и тем самым он виновен в государственной измене, убийствах, грабежах, пожарах, насилиях, опустошениях, во вреде и несчастьях нации, совершенных, предпринятых и причиненных в названную войну.

За все эти измены и преступления настоящий суд решил, что -и, упомянутый Карл Стюарт, как тиран, изменник, убийца добрых людей этой нации, должен быть предан смерти через отсечение головы от тела.

9. АКТ ОБ ОТМЕНЕ КОРОЛЕВСКОГО ЗВАНИЯ

17 марта 1649 г.(Извлечение)

Принимая во внимание, что, как это установлено и доказано опытом, королевское звание в этой стране и Ирландии и принадлежность его какому-либо одному лицу бесполезно, тягостно опасно для свободы, общественной безопасности и публичного интереса народа и что в отношении большей части этого народа Королевская власть и прерогатива были использованы для притеснения, разорения и обращения в рабство подданных и что обыкновенно и естественно каждое лицо, обладающее такими полномочиями, стремится посягнуть на законную свободу и вольности народа и добиться установления своей воли и власти выше законов, чтобы было возможно поработить указанные

выше королевства своим желанием, постановляется и объявляется настоящим парламентом и его властью, что звание короля английской нации отныне не должно принадлежать или осуществляться каким-либо одним лицом и что никакое лицо не должно и не может иметь или обладать званием, титулом, саном, властью или полномочиями; короля указанных выше королевств и владений или какого-либо из них или (званием, титулом, саном, властью или полномочиями) принца Уэльского, невзирая на какой-либо закон, статут, правило или обычай противоположного характера... Постановлено и объявлено общинами, заседающими в парламенте, что они определяют срок существования настоящего парламента и объявляют его распущенным, как только окажется возможность обеспечить! безопасность народа, который вверил им власть, и как это представляется совершенно необходимым, для сохранения и поддержания правительства, установленного в настоящее время в виде свободного государства.

10. АКТ ОБ ОТМЕНЕ ПАЛАТЫ ЛОРДОВ 19 марта 1649 г.

(Извлечение)

Общины Англии, заседающие в парламенте, убедившись на слишком длительном опыте, что продолжение существования палаты лордов бесполезно и опасно для английского народа, признали удобным постановить и издать в качестве закона, и настоящим постановлено и предписано настоящим парламентом и его властью, что отныне палата лордов в парламенте не должна быть и настоящим полностью уничтожается и упраздняется и что с этих пор лорды не должны собираться или заседать в палате, носящей название палаты лордов, или в каком бы то ни было другом доме или месте в качестве палаты лордов, а равно они не должны заседать, голосовать, подавать советы,

обсуждать или решать какие бы то ни было дела в качестве палаты лордов в парламенте.

Однако настоящим объявляется, что ни те из лордов, которые вели себя с честью, мужеством и преданностью в отношении к государству, ни их потомство, которое будет вести себя так же, не будут исключены из представительных учреждений нации, но будут туда допущены и будут располагать правом свободного голоса в парламенте, если они будут избраны наряду с другими лицами, избранными и получившими такие права.

И далее предписано и постановлено сказанною выше властью, что никакой пэр этой страны, не будучи избранным, облеченным и призванным к заседанию в парламенте, как было сказано раньше, не должен требовать, иметь и пользоваться какою либо парламентской привилегией в отношении собственной особы, титула или владения, несмотря на какой-либо закон, обычай или обыкновение противоположного характера.

11. АКТ ОБ ОБЪЯВЛЕНИИ АНГЛИИ СВОБОДНЫМ

ГОСУДАРСТВОМ 19 мая 1649 г.

Объявляется и постановляется ныне существующим парламентом и его властью, что народ Англии и всех принадлежащих ей владений и территорий есть и будет, и настоящим установил, образовал, учредил и утвердил быть республикой и свободным государством и что отныне он будет управляться как республика и свободное государство верховной властью английской нации, представителями народа в парламенте и теми, которых они назначат и определят в качестве подчиненных им должностных лиц и чиновников, ко благу народа и без какого бы то ни было короля и палаты лордов.

ФОРМА ПРАВЛЕНИЯ... АНГЛИИ,
ШОТЛАНДИИ И ИРЛАНДИИ И ВЛАДЕНИЯМИ,
ИМ ПРИНАДЛЕЖАЩИМИ (ОРУДИЕ УПРАВЛЕНИЯ)

13 декабря 1653 г.

(Извлечение)

I. Верховная законодательная власть свободного государства Англии, Шотландии и Ирландии и владений, им принадлежащих сосредотачивается и пребывает в одном лице и народе, представленном в парламенте; титул названного выше лица называется «лорд — протектор свободного государства Англии, Шотландии и Ирландии».

II. Осуществление полномочий верховного правителя и управление означенными выше странами и владениями и их населением принадлежит лорду-протектору при содействии совета, число которого не должно превышать двадцати одного и не быть ниже тринадцати.

Всякого рода указы, вызовы в суд, полномочия, патенты, помилования и другие распоряжения, которые до сих пор издавались от имени и титула блюстителей свободы Англии властью парламента, должны издаваться от имени и титула лорда-протектора, которым на будущее время будет производиться назначение ни", должностных лиц и пожалования почетных званий в названных выше трех нациях. Он имеет права помилования (кроме случаев убийства и измены) и получения всех конфискаций, сделанный для публичных целей. Он должен

управлять означенными выше странами и владениями во всех делах при содействии совета и на основании настоящего акта и законов.

Лорд-протектор во время заседаний парламента должен располагать и руководить милицией и войсками как на море, так и на суше для достижения мира и благоденствия трех наций, с согласия парламента, и что лорд-протектор в промежутках между заседаниями парламента должен располагать и руководить милицией для достижения указанных выше целей, с ведома и с согласия большинства членов совета.

V. Лорд-протектор, с ведома указанного выше совета, должен руководить всеми делами, относящимися к поддержанию и укреплению добрососедских сношений с иностранными королями, правителями и государствами, а также с согласия большинства членов совета имеет право вести войну и заключать мир.

VI. Законы не могут быть изменены, приостановлены, выведены из употребления или отменены, равно как не могут быть изданы какие-либо новые законы или введены какие-либо налоги, сборы или подати, которыми облагается народ, иначе как с согласия, выраженного в парламенте, за исключением случаев, указанных в п. XXX. (Предоставлял лорду- протектору право собирать налоги и пошлины до созыва нового парламента и издавать законы и ордонансы, которые парламента мог отменить.)

VII. Парламент должен быть созван для заседания в Вестминстере 3 сентября 1654 г., и последующие парламента должны быть созываемы один раз в каждый третий год, считая со дня роспуска ныне существующего парламента.

VIII. Ни парламента, созываемый в первую очередь, ни какие-либо последующие парламента не могут быть отсрочиваемы, прерываемы или распускаемы в течение пяти месяцев со дня их первого заседания без их на то согласия...

XVII. Лица, которые будут избраны в число членов парламента, должны быть (и не могут быть иными) лицами, известными своей честностью, богобоязненными, хорошего поведения и иметь возраст в двадцать один год.

XVIII. Все и каждое лицо и лица, имеющие на праве собственности или владения от своего имени имущество движимое или недвижимое стоимостью двести фунтов стерлингов... признаются имеющими право выбирать членов парламента от графств...

XXII. Лица, избранные и признанные заседать указанным выше порядком, или шестьдесят из них, должны признаваться и признаются парламентом Англии, Шотландии и Ирландии, причем высшая законодательная власть принадлежит лорду-протектору и названному выше парламенту порядком, изложенным в дальнейшем...

XXIV. Все билли, принятые парламентом, должны быть представлены лорду-протектору на его одобрение. В случае если лорд-протектор не даст своего одобрения на указанный билль в течение двадцати дней после представления ему билля или не представит парламенту удовлетворительных объяснений своего отказа в одобрении билля в течение определенного выше срока, то тогда в силу декларации парламента, что лорд-протектор не дал согласия или удовлетворительных мотивов своего отказа в утверждении билля, означенные выше билли должны считаться вступившими в силу и являющимися законами, хотя бы лорд-протектор и не дал на них свое согласие, если только означенные выше билли не содержат в себе ничего противоречащего правилам, заключающимся в настоящем акте.

XXV. (Перечислены имена пятнадцати лиц, входящих в число членов Совета.) В случае смерти или выбытия кого-либо из них

парламент избирает шесть кандидатов на место каждого выбывшего. Из числа этих шести Совет большинством голосов выбирает двух и представляет лорду-протектору, который утверждает в звании члена Совета одного из этих Двух лиц...

XXVII. Должен быть взимаем, введен и установлен ежегодный сбор на содержание 10 000 человек кавалерии и драгун и 20 тысяч пехоты в Англии, Шотландии и Ирландии для защиты и обеспечения их безопасности, а также на содержание надлежащего числа кораблей для охраны морей; помимо этого 200 000 фунтов стерлингов в год — для покрытия других необходимых расходов на отправлении правосудия и иные издержки правительства; этот сбор будет взиматься путем таможенных пошлин и тех способов и средств, которые будут одобрены лордом-протектором и Советом, и не подлежит отмене или уменьшению; не подлежит изменению и способ, одобренный для его взимания, иначе как согласия лорда-протектора и парламента...

XXXII. Звание лорда-протектора... является избирательным, не наследственным; по смерти лорда-протектора на его место может быть избрано другое подобающее лицо, этот выбор должен производиться Советом...

Оливер Кромвель, капитан-генерал войск Англии, Шотландии и Ирландии, признается и настоящим объявляется пожизненно лордом-протектором свободного государства Англии, Шотландии и Ирландии и владений, им принадлежащих.

Канцлер, хранитель или блюститель большой (государственной) печати, казначей, адмирал, генерал-губернаторы Ирландии и Шотландии и главные судьи судов обеих скамей должны назначаться с одобрения парламента; в промежутках между заседаниями парламента — с одобрения большей части Совета, утверждаемого затем парламентом...

XXXVI. Никто не может быть принуждаем к исповедованию государственной религии путем наказаний или иным способом, должны быть

приложены старания привлечь граждан надлежащим наставлением и примером хорошего поведения.

14. БРЕДСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ

4 апреля 1660 г.

(Извлечение)

Карл, божьей милостью король Англии, Шотландии, Франции и Ирландии, защитник веры и пр., всем нашим любезным подданным, какое бы звание и положение они ни занимали, привет.

Если всеобщие распри и раздоры, охватившие все королевство не пробудили во всех людях желание и стремление к тому, чтобы залечить кровоточащие столько лет кряду раны, — все, что мы скажем, не достигнет своей цели. Все же после долгого молчания мы признали своей обязанностью объявить о том, сколь сильно мы желаем способствовать этому, и, так как мы никогда не расстаемся с надеждой получить в удобное время то право, которое бог и природа дали нам, мы просим в наших ежедневных молитвах наше божественное провидение, чтобы оно сжалившись над нами и над нашими подданными, возвратило и предоставило нам, после столь долгих бедствий и страданий, спокойное и мирное обладание указанным выше нашим правом с наименьшим кровопролитием и ущербом для нашего народа...

И с целью, чтобы страх перед наказанием не побудил кого-нибудь, сознающего свою ответственность за то, что произошло, в будущем упорствовать в своей вине, оказывая противодействие установлению спокойствия и благоденствия, и своей стране в восстановлении короля, пэров и народа и их

законах, древних и основных правах, мы объявляем настоящим, что мы даруем свободное и всеобщее прощение, которое мы готовы в случае надобности скрепить нашей большой печатью Англии, всем тем нашим подданным, какое бы звание и состояние они ни занимали, которые в течение ' сорока дней со дня опубликования настоящего прибегнут к указанной выше нашей милости и прощению и каким-либо публичным образом выскажут об этих своих намерениях, а мнимо и о том, что они вновь становятся верными и покорными подданными, кроме тех только лиц, которые будут исключены парламентом в будущем, и только именно эти лица будут изъяты...

И так как страсти и распри нашего времени повлекли за собою разногласия в религии, разделившие людей на враждебные между собой партии (эта враждебность будет улажена или лучше понята при свободном обсуждении указанных выше разногласий), мы провозглашаем свободу совести, вследствие чего ни один человек не должен быть беспокоим или привлекаем к ответственности за религиозные разногласия, не нарушающие спокойствия в королевстве. И мы готовы изъявить согласие на акт парламента, который будет предложен нам, по зрелом обсуждении полностью обеспечивающий это милостивое пожалование.

Так как во время беспорядков, продолжавшихся столь значительное число лет, во время столь многих и великих революций был произведен ряд пожалований многим офицерам, солдатам и прочим лицам, и офицерами, солдатами и прочими лицами было приобретено много имений, которыми они владеют в настоящее время, и указанные выше пожалования и приобретения могут теперь оспариваться по разным основаниям судебным порядком, мы также желаем, чтобы все такие споры и все дела, касающиеся таких пожалований, продаж и приобретений, решались парламентом, который может лучше всего обеспечить справедливое удовлетворение всем заинтересованным лицам.

И далее мы объявляем, что мы готовы изъявить согласие на издание какого-либо акта или актов парламентом для указанных выше целей и для полного погашения всех недоимок, должных офицерам и солдатам армии, состоящей под командованием генерала Монка, и что эти офицеры и солдаты будут приняты на нашу службу на такое же жалование и на тех же условиях, какие они имеют в настоящее время.

15. ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПАЛАТЫ ОБЩИН ОБ ОБРАЗЕ ПРАВЛЕНИЯ АНГЛИЙСКОГО КОРОЛЕВСТВА

1 мая 1660 г.

(Извлечение)

...Мистер Аннеслей доложил о конференции, имевшей место с палатой лордов... на которой граф Манчестер¹)... сделал сообщение о постановлении палаты лордов относительно образа правления английского королевства следующего содержания:

«Лорды признают и объявляют, что согласно древним и основным законам английского королевства правительство состоит и должно состоять из короля, лордов и общин...»

Постановлено, что эта палата согласна с лордами и признает и объявляет, что согласно древним и основным законам английского королевства правительство состоит и должно состоять из короля, лордов и общин.

17. АКТ О ЛУЧШЕМ ОБЕСПЕЧЕНИИ СВОБОДЫ ПОДДАННОГО И О ПРЕДУПРЕЖДЕНИИ ЗАТОЧЕНИЙ ЗА МОРЯМИ

(«HABEAS CORPUS ACT») 26 мая 1679 г.

(Извлечение)

...Так как шерифами, тюремщиками и другими чиновниками, под стражу которых были отдаваемы подданные короля за уголовные или считаемые уголовными деяния, практиковались большие проволочки в выполнении обращенных к ним приказов Habeas corpus... благодаря чему многие из подданных короля были и впредь могут быть, к их большому убытку и обиде, длительно задержаны в тюрьме в таких случаях, когда по закону они могут быть взяты на поруки;

II. То для предупреждения этого и для более быстрого освобождения всех лиц, заключенных за какие-либо уголовные или считаемые уголовными деяния... утверждается нижеследующее:

Если какое-либо лицо или лица представят приказ Habeas corpus, обращенный к какому-либо шерифу или шерифам, тюремщику, надзирателю, то названное должностное лицо или лица... в течение трех дней по предъявлении этого приказа... должны (исключая те случаи, когда упомянутый арест произведен за государственную измену или тяжкое уголовное преступление...) выполнить такой приказ и доставить или велеть доставить личность арестованного или задержанного к лорду-канцлеру или лорду — хранителю печати Англии, или к судьям, или к баронам того суда, откуда будет выдан означенный приказ, и одновременно удостоверить истинные причины задержания...

Если место заключения означенного лица находится на расстоянии большем чем 20 миль от места... где суд... или упомянутое лицо пребывает... но не свыше 100 миль, то в течение 20 дней вышеупомянутого вручения — и не позднее.

III. Для того чтобы ни один... чиновник не смог сослаться на незнание значения соответствующего приказа... все такие приказы должны быть помечены «per statutum tricesimo primo Garoli secundi regis» и быть подписаны лицом, выдающим таковые; и если какое-нибудь лицо... задержано... в вакационное время или в судебных сессионных периодах, то должно быть... дозволено лицу... таким образом арестованному или задержанному... или какому-либо, действующему в

его... интересах... апеллировать или жаловаться лорду-канцлеру... или кому-либо из судей...

И названные лорд-канцлер... судьи или бароны... настоящим уполномочиваются и обязываются по письменной просьбе (задержанного) лица или лиц или кого-нибудь, за него, за нее или за них действующего... присудить и даровать за печатью того суда, одним из судей которого будет... лицо, выдающее приказ, приказ Habeas corpus... и вслед за тем, в течение двух дней после того, заинтересованное лицо будет доставлено к ним, упомянутый лорд-канцлер... или судья, к которому будет приведен заключенный, как сказано выше, должен освободить, названного заключенного из заточения, взяв с него или с них обязательство с одним или более поручительствами в сумме по своему усмотрению сообразно состоянию заключенного и роду его преступления, — явиться в суд королевской скамьи в следующую сессию или в ближайший выезд на место суда с присяжными (assizes)... или явится в такой же другой суд, которому подсудно означенное преступление...;

исключаются те случаи, когда упомянутому лорду-канцлеру... или судье... будет ясно, что арестованное лицо задержано в законном порядке... за такие деяния и преступления, при которых по закону заключенный не может быть взят на поруки...

V. ...Если какое-либо должностное лицо или лица... пренебрегут вышеозначенным приказом (Habeas corpus)... или откажутся его выполнить или доставить личность... заключенного... или же в течение 6 часов после требования о том не выдадут заявившему требование копии предписания... об аресте и задержании такого то заключенного, которую... они настоящим обязывают выдать по требованию, — то в таком случае каждый начальник тюрьмы и надзиратель и всякое другое лицо, под охраной которого находится заключенный, подлежат после первого (описанного) проступка -штрафу в пользу заключенного... в сумме 100 фунтов, а после второго проступка — штрафу в сумме 200 фунтов, а также

будет признан и настоящим признается неспособным занимать или исполнять свою упомянутую должность...

VI. Никакое лицо или лица, освобожденные или отпущенные по какому-либо Habeas corpus, не могут быть когда-либо впредь заключены или арестованы за то же преступление... иначе как по законному предписанию или по приказу того суда, в который он или они будут обязаны подпиской явиться, или другого суда, обладающего юрисдикцией по данному делу... Если другие лица заведомо вопреки настоящему акту вновь арестуют или побудят... вновь арестовать или заключить за то же преступление или мнимое преступление всякое лицо... освобожденное или выпущенное... то... они заплатят заключенному или потерпевшему лицу штраф в сумме 500 фунтов...

VII. Если какое-либо лицо или лица будут подвергнуты заключению за государственную измену или тяжкое уголовное преступление... и по их просьбе или петиции о назначении дела к разбору... не будут преданы суду в ближайший судебный период... то должно быть и будет законным для судей королевской скамьи... и настоящим вменяется им в обязанность... освободить заключенного на поруки... если только судьям не будет ясно... что свидетели короля не могут быть представлены в тот же судебный период... И если какое-либо лицо, арестованное, как выше сказано... не будет предано суду и судимо в течение второго после его задержания судебного периода... то оно должно быть освобождено от своего заключения.

VIII. Устанавливается, что ничто в настоящем акте не должно распространяться на освобождение из тюрьмы какого-либо лица, заключенного за долги или по какому-либо иному гражданскому делу...

IX. Если какое-либо лицо или лица, подданные этого королевства, будут находиться в тюрьме или под стражей у какого бы то ни было чиновника... за какое-либо уголовное или считаемое уголовным деяние, то названное лицо не должно быть перемещено из означенной тюрьмы или из-под стражи под охрану

какого-либо другого чиновника... исключая те случаи, когда это происходит по Habeas corpus или другому законному предписанию. И если какое-либо лицо или лица... выдадут и подпишут или скрепят какое-либо предписание... на... вышеупомянутое перемещение вопреки настоящему акту, то как тот, кто выдаст, подпишет или скрепит такое предписание или предписания, так и чиновник или чиновники... исполнившие таковые, навлекут на себя кару и штраф, ранее упомянутые в настоящем акте...

X. Будет дозволено всякому заключенному или заключенным подавать заявления и получать свой или их Habeas corpus как из верховного суда канцлера или суда казначейства, так и из судов королевской скамьи, или общих тяжб... и если названные... судьи... откажут хотя бы в вакационное время в каком-либо приказе Habeas corpus, который должен быть выдан согласно настоящему акту... то они будут каждый в отдельности подлежать штрафу в сумме 500 фунтов в пользу потерпевшего лица...

XII. Для предупреждения незаконных заточений в тюрьмах за морями узаконяется... что ни один подданный английского королевства... не может быть сослан в заточение в Шотландию, Ирландию, Джерсей... или области, гарнизоны, острова или крепости за морями... и что каждое такое заточение настоящим осуждается и объявляется незаконным... Если какой-либо из названных подданных в настоящее время заточен или впредь будет так заточен, то каждое такое лицо или лица, таким образом заключенные, могут вчинять иск или иски...

Ничто в настоящем акте не будет толковаться распространитель но в пользу какого-либо лица, которое в письменном контракте с купцом или с владельцем какой-либо плантации или с другим каким-либо лицом согласится быть перевезенным в какие-либо страны за моря и получит задаток по этому соглашению, хотя бы впоследствии такое лицо стало отрекаться от этого контракта...

Если какое-либо лицо или лица, законно уличенные в каком-либо тяжком уголовном преступлении, будут в открытом суде просить о ссылке их за моря, и суд сочтет нужным оставить его или их в тюрьме для этой цели, то такое лицо или лица могут быть сосланы в какие-либо страны за морями...

Если какое-либо лицо или лица, жительствующие в этом королевстве, совершат какое-либо уголовное преступление в Шотландии, Ирландии или на каком-либо из островов, или в зарубежных колониях... где они должны быть судимы за такое преступление, то такие лица могут быть посланы в это место, чтобы там подвергнуться суду...

Никакое лицо или лица не должны быть преследуемы, обвиняемы, беспокоимы или тревожимы за проступки против настоящего акта, если виновный не будет преследуем и иск не будет вчинен в течение самое большое двух лет после совершения проступка в случае, если потерпевшее лицо не будет находиться тогда в тюрьме; а если оно будет в тюрьме, то в течение двух лет после смерти заключенного лица или его или ее освобождения из тюрьмы, смотря по тому, что раньше случится...

XXI. И так как часто лица, обвиненные в petty treason или в felony², или в соучастии в них, задерживаются только по подозрению, после чего они могут или не могут быть отданы на поруки, смотря по тому, насколько вески обстоятельства, подтверждающие это подозрение, о чем лучше всего могут знать мировые судьи, которые подвергли аресту таких лиц... то поэтому устанавливается, что если какое-либо лицо оказывается подвергнутым аресту судьей или мировым судьей по обвинению в соучастии... или по подозрению в совершении petty treason или felony... то такие лица не должны быть перемещаемы или отдаваемы на поруки в силу настоящего акта...

² «Petty treason» и «felony» — по сложившейся классификации в английском уголовном праве важнейшие категории тяжких преступлений.

18. БИЛЛЬ О ПРАВАХ 13 февраля 1689 г.

(Извлечение)

Так как последний король Иаков II при содействии различных злоумышленных советников, судей и чиновников, состоявших у него на службе, пытался ниспровергнуть и искоренить протестантскую веру и законы и вольности этого королевства...

духовные и светские лорды и общины... собравшиеся ныне в качестве полного и свободного представительства этого народа по зрелом обсуждении... заявляют для восстановления и подтверждения своих древних прав и вольностей нижеследующее:

1. Что притязания на власть приостанавливать законы или исполнение законов королевским повелением, без согласия парламента, незаконны.

2. Что притязания на власть изъятия от законов или исполнения законов королевским повелением... незаконны...

4. Что взимание сборов в пользу и в распоряжение короны, и силу якобы прерогативы, без согласия парламента или за более долгое время или иным порядком, чем установлено парламентом, незаконно.

5. Что обращаться с ходатайствами к королю составляет право подданных, и всякое задержание и преследование за такие ходатайства незаконны.

6. Что набор и содержание постоянного войска в пределах королевства в мирное время, иначе как с согласия парламента, противно закону...

8. Что выборы членов парламента должны быть свободны.

9. Что свобода слова, прений и всего того, что происходит в парламенте, не может дать повода к преследованию или быть предметом рассмотрения в каком-либо суде или месте, кроме парламента.

10. Что не допускается требование чрезмерных налогов, ни наложение чрезмерных штрафов или жестоких и необычных наказаний.

11. Что присяжные должны быть вносимы в списки и призываемы к очереди надлежащим порядком и присяжные, решающие судьбу человека в делах об измене, должны быть свободными землевладельцами...

13. И что для пресечения всяких злоупотреблений и для улучшения, укрепления и охраны законов парламент должен быть созываем достаточно часто.

И они признают за собой, требуют и настаивают на всех этих пунктах... как на своих несомненных правах и вольностях...

VII. И названные духовные и светские лорды и общины... признают, удостоверяют и объявляют, что ввиду отречения короля Иакова II от правления и принятия их величествами вышеозначенной короны и королевского сана упомянутые их величества стали, были, пребывают и по праву должны быть, в силу законов этого королевства, нашими державными властителями, государем и государыней, королем и королевой Англии...

XI. И их величества соизволили, чтобы все эти пожелания были объявлены, узаконены, и установлены властью настоящего парламента и действовали, сохраняли силу и пребывали законом этого королевства на вечные времена, вследствие чего они объявляются, узаконяются и устанавливаются их

величествами по совету и с согласия духовных и светских лордов и общин, заседающих в парламенте, и властью этого последнего.

19. ТРЕХГОДИЧНЫЙ АКТ 22 декабря 1694 г(Извлечение)

I. Принимая во внимание, что по древним законам и статутам английского королевства имелось в виду установить частый созыв парламента, и принимая во внимание, что часто возобновляющиеся парламенты весьма благоприятствуют счастливому единению и доброму согласию между королем и народом, мы, ваших величеств весьма преданные и покорные подданные, лорды духовные и светские и общины, заседающие в настоящем парламенте, весьма почтительно просим ваши превосходнейшие величества, чтобы было объявлено и постановлено в настоящем парламенте и это настоящим объявлено и постановлено их превосходнейшими величествами королем и королевой по совету и с согласия лордов духовных и светских и общин, заседающих в настоящем парламенте, и их властью, что отныне парламент должен быть собираем по крайней мере раз в три года.

II. И далее постановлено указанной выше властью, что в течение дальнейших трех лет от и после роспуска настоящего парламента и таким образом от времени и до времени навсегда в позднейшее время в течение дальнейших трех лет от и после роспуска каждого последующего парламента, должны быть издаваемы по приказанию ваших величеств, ваших наследников и преемников законные призывные грамоты за большой государственной печатью о созыве, собрании и заседании иного нового парламента.

III. И далее постановлено указанною выше властью, что впредь никакой парламент, который будет когда-либо впоследствии созван, собран или заседать, не должен в дальнейшем продолжаться свыше, чем только в течение трех лет,

исчисляемых со дня, на который по призывным грамотам названному выше парламенту определено собраться.

IV. И далее постановлено указанною выше властью, что настоящий парламент должен окончиться и прекратить свое существование 1 ноября 1696 г., если только их величества не найдут возможным распустить его ранее. :

20. АКТ ОБ УСТРОЕНИИ (АКТ О БУДУЩЕМ ОГРАНИЧЕНИИ И О ЛУЧШЕМ ОБЕСПЕЧЕНИИ ПРАВ И СВОБОД ПОДДАННЫХ)

12 июня 1701 г.

(Извлечение)

(Акт начинается указанием, что «биллем о правах» 23 октября 1689 г. установлен следующий порядок престолонаследия английской короны: эта корона принадлежит Вильгельму III и его жене Марии, дочери бывшего короля Англии Иакова II, совместно в течение их жизни и тому из них, кто переживет другого; по смерти же Вильгельма III и Марии корона должна перейти к потомству королевы Марии, а при отсутствии у нее потомства — ее сестре, принцессе Анне, и потомству последней; в случае же неимения у нее потомства — к нисходящим наследникам Вильгельма III, с исключением из порядка престолонаследия лиц, состоящих в католической религии или вступивших в брак с католиками. Ввиду смерти королевы Марии, не оставившей потомства, и сына принцессы Анны и неимения потомства как у Вильгельма III, так и у принцессы Анны, возникла необходимость в новом урегулировании вопроса о порядке престолонаследия.)

...Ввиду этого в целях установления дальнейшего порядка престолонаследия в протестантской линии, мы, вашего величества весьма почтительные и верные подданные, лорды духовные и светские и общины, заседающие в настоящем парламенте, просим ваше величество, чтобы было постановлено и объявлено и объявляется и постановляется его превосходнейшим величеством королем по совету и с согласия лордов духовных и светских и общин, заседающих в настоящем парламенте, и их властью, что превосходнейшая принцесса София, избирательница и вдовствующая герцогиня Ганновера, дочь превосходнейшей принцессы Елизаветы, покойной королевы Богемии, дочери нашего покойного господина государя короля Иакова I, благословенной памяти, признается и

настоящим объявляется ближайшим наследником по протестантской линии королевской короны и сана указанных выше королевств Англии, Франции и Ирландии, с владениями и территориями, им принадлежащими, после его величества и принцессы Анны Датской и при отсутствии потомства у названной принцессы Анны и у его величества; и что со временем и после кончины названного выше его величества, ныне царствующего нашего господина и государя, и ее королевского высочества принцессы Анны Датской и при отсутствии потомства у названной выше принцессы Анны и у его величества, корона и королевская власть над указанными выше королевствами Англии, Франции и Ирландии и владениями, им принадлежащими, с королевским саном и титулом указанных выше королевств, и все почести, звания, титулы, достоинства, прерогативы, права, юрисдикции и полномочия, им принадлежащие и присвоенные, будут принадлежать и сохраняться за названной выше превосходнейшей принцессой Софией и ее нисходящими наследниками протестантского вероисповедания...

II. При этом предусматривается и настоящим постановляется, что все и каждое лицо и лица, которые будут или могут приобретать или наследовать означенную выше корону, согласно условиям настоящего акта, если они присоединились или присоединятся, или вступят в общение со святым престолом или римской церковью, или будут исповедовать папистскую религию, или вступят в брак с папистом, должны подпасть под применение тех лишений прав, которые предусмотрены, установлены и введены для таких случаев в указанном приведенном выше акте; и что каждый король и королева этого государства, которые получают и унаследуют государственную корону этого королевства, в силу настоящего акта, должны принести коронационную присягу, установленную для него, для нее или для них, при их соответствующих коронациях, согласно акту парламента, изданному в первый год правления его величества и названной выше покойной королевы Марии, озаглавленного «Акт об установлении коронационной

присяги», и сделать, подписать и подтвердить декларацию, помещенную в приведенном, указанном и упомянутом выше акте, порядком и в форме, в нем предписанным. И принимая во внимание, что потребно и необходимо издание дальнейшего постановления для обеспечения нашей религии, законов и вольностей, со времени и после смерти его величества и принцессы Анны Датской и в случае отсутствия потомства у названной и его величества, постановлено его превосходнейшим величеством королем по совету и с согласия лордов духовных и светских и общин, заседающих в парламенте, и в силу их власти:

Что всякое лицо, которое в дальнейшем вступит в обладание указанной выше короной, должно присоединиться к англиканской церкви, как это установлено законом.

Что в случае, если корона и королевское достоинство английского государства перейдут впоследствии к какому-нибудь лицу, не являющемуся уроженцем указанного выше английского королевства, английский народ не обязан вступать в войну для защиты каких-либо владений или территорий, не принадлежащих английской короне, если на то не последует согласия парламента.

Что никакое лицо, которое впоследствии вступит в обладание английской короной, не будет выезжать из английских, шотландских или ирландских владений без согласия на то парламента.

Что со времени и после того, как дальнейшее условие, содержащееся в настоящем акте, вступит в силу, все вопросы и дела, относящиеся к хорошему управлению английским государством, которые подлежат ведению Тайного совета по законам и обычаям английского королевства, будут разбираться в нем и все решения, по ним принятые, будут подписываться теми из членов Тайного совета, которые давали совет и согласие на это.

Что никакое лицо, которое занимает какую-либо платную должность или место, подчиненное королю, или получает пенсию от короны, не может состоять членом палаты общин.

Что... патенты на должности судей будут выдаваться, «пока они будут вести себя хорошо», а жалование судей будет определено и установлено, но в случае представления обеих палат парламента признается допустимым их смещение.

Что не допускается ссылка ни на какое помилование за большой печатью Англии против *impeachment*, возбужденного общинами в парламенте.

IV. И принимая во внимание, что законы Англии являются прирожденными правами ее народа... все короли и королевы... обязаны производить управление английским народом в соответствии с указанными выше законами и все их подчиненные и министры должны нести обязанности службы, соблюдая те же законы...

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

21. ДЕКЛАРАЦИЯ НЕЗАВИСИМОСТИ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ

АМЕРИКИ 4 июля 1776 г.

(Извлечение)

В конгрессе 4 июля 1776 г. Единогласная декларация тринадцати Соединенных Штатов Америки.

Когда ход событий принуждает какой-либо народ порвать политическую связь, соединяющую его с другим народом, и занять наравне с остальными державами независимое положение... — то должное уважение к мнению человечества обязывает его изложить причины, побуждающие его к отделению.

Мы считаем очевидными следующие истины: все люди сотворены равными и все они одарены своим создателем некоторыми неотчуждаемыми правами, к числу которых принадлежат: жизнь, свобода и стремление к счастью. Для обеспечения этих прав учреждены среди людей правительства, заимствующие свою справедливую власть из согласия управляемых. Если же данная форма правительства становится губительной для этой цели, то народ имеет право

изменить или уничтожить ее и учредить новое правительство, основанное на таких принципах и с такой организацией власти, какие, по мнению этого народа, всего более могут способствовать его безопасности и счастью. Конечно, осторожность советует не менять правительств, существующих с давних пор, из-за маловажных или временных причин. И мы действительно видим на деле, что люди скорее готовы терпеть зло до последней возможности, чем восстановить свои права, отменяя правительственные формы, к которым они привыкли. Но когда длинный ряд злоупотреблений и узурпации, неизменно преследующих одну и ту же цель, обнаруживает намерение предать народ во власть неограниченного деспотизма, то он не только имеет право, но и обязан свергнуть такое правительство и на будущее время вверить свою безопасность другой охране.

Эти колонии также долго и терпеливо переносили разные притеснения, и только необходимость заставляет изменить их прежнюю форму правления. История нынешнего короля Великобритании полна беспрестанных несправедливостей и узурпации, прямо клонившихся к тому, чтобы ввести неограниченную тиранию в этих штатах. В доказательство представляем на суд беспристрастному миру следующие факты.

Он отказывался утверждать законы, в высшей степени полезные и необходимые для общего блага...

Он соглашался проводить некоторые другие законы, важные для интересов обширных областей, только в том случае, если жители этих областей откажутся от права представительства в законодательном собрании, права, неоценимого для них и страшного для тиранов...

Он неоднократно распускал палаты представителей за то, что они с мужественной твердостью противились попыткам нарушить права народа.

Распустив палаты, он в течение долгого времени не позволял выбирать новых представителей, вследствие чего законодательная власть, которая не может

совершенно исчезнуть, возвращалась к народной массе, и штат в это время подвергался всем опасностям вторжения извне и внутренних смут.

Он старался препятствовать заселению этих штатов, затрудняя с этой целью проведение законов о натурализации иностранцев, запрещая законы, поощрявшие эмиграцию в Америку, и делая условия приобретения земли здесь более обременительными.

Он затруднял отправление правосудия, отказываясь утверждать законы, которыми устанавливалась судебная власть.

Он поставил судей в исключительную зависимость от своей воли в том, что касается определения срока их службы и размеров жалования.

Он... прислал сюда толпу своих чиновников, разоряющих народ и высасывающих из него все соки.

В мирное время он содержал среди нас постоянную армию без согласия наших законодательных собраний.

Он стремился сделать военную власть независимой от гражданской и поставить первую выше второй.

Он соединился с другими лицами, чтобы заодно с ними подчинить нас юрисдикции, чуждой нашей конституции и не признаваемой нашими законами; он утвердил акты этой мнимой законодательной власти, которыми предписывались следующие меры:

Размещение среди нас значительных вооруженных отрядов. Предание солдат, совершивших убийство среди жителей этих штатов, особому суду, в котором их судили только для вида с целью избавить от наказания.

Прекращение нашей торговли со всеми частями света.

Обложение нас налогами без нашего согласия.

Лишение нас во многих случаях преимуществ суда присяжных.

Отправление нас за море для суда за мнимые преступления.

Уничтожение в соседней с нами провинции свободной системы английских законов и введение в ней неограниченной формы правления, одновременно с расширением ее границ, для того чтобы эта провинция служила примером и орудием для распространения такой же неограниченной формы правления и на эти колонии.

Лишение нас наших хартий, отмена самых дорогих для нас законов и существенное изменение наших правительственных форм.

Приостановление деятельности наших законодательных собраний и предоставление права предписывать нам законы лицам, издавшим эти акты.

Далее король Великобритании отказался от управления нами, лишив нас своего покровительства и объявив нам войну. Он грабил нас на море, опустошал наши берега, сжигал наши города и убивал наших граждан. В настоящее время он шлет армию чужеземных наемников довершить дело смерти, разорения и тирании, начатое им с такой жестокостью и таким вероломством, какие едва ли встречались даже в самые варварские века и совершенно недостойны главы цивилизованной нации...

На каждой стадии этих притеснений мы подавали королю петиции, составленные в самых смиренных выражениях, и просили его об оказании нам правосудия; но единственным ответом на все наши петиции были только новые оскорбления. Государь, характер которого заключает в себе все черты тирана, не способен управлять свободным народом.

В силу всего этого, мы, представители Соединенных Штатов Америки, собравшиеся на общий конгресс, призывая Верховного судию мира в свидетели правоты наших намерений, объявляем от имени и по уполномочию народа, что эти соединенные колонии суть и по праву должны быть свободные и независимые Штаты. С этого времени они освобождаются от всякого подданства британской короне и всякая политическая связь между ними и Великобританским государством совершенно порывается. В качестве свободных и независимых

Штатов они приобретают полное право объявлять войну, заключать мир, вступать в союзы, вести торговлю и совершать все то, на что имеет право всякое независимое государство. Твердо уповая на помощь божественного провидения, мы взаимно обязываемся друг другу поддерживать данную декларацию жизнью, имуществом и честью.³

22. СТАТЬИ КОНФЕДЕРАЦИИ 1781 г.

(Извлечение)

Статьи конфедерации и вечного союза между штатами Нью-Гемпширом, Массачузетсом, Род-Айлендом... Коннектикутом, Нью-Йорком, Нью-Джерси, Пенсильванией, Делавером, Мерилендом, Виргинией, Северной Каролиной, Южной Каролиной и Георгией (Джорджией).

Статья I. Эта конфедерация должна носить название Соединенных Штатов Америки.

Статья II. Каждый штат сохраняет свое верховенство, свою свободу и независимость, равно как всю власть, всю юрисдикцию и все права, которые не предоставлены этой конфедерацией Соединенным Штатам, собравшимся на конгресс.

Статья IV. Чтобы лучше упрочить и увековечить взаимную дружбу и взаимные сношения между населением различных штатов этого Союза, свободные жители каждого из этих штатов, за исключением нищих, бродяг и людей, спасшихся бегством от исполнения судебного приговора, должны пользоваться всеми привилегиями и льготами свободных граждан во всех штатах; жители каждого штата должны иметь право свободно въезжать в другие штаты или выезжать из них, должны пользоваться там наравне с местными жителями промышленными и торговыми привилегиями и должны наравне с ними

подчиняться уплате налогов и пошлин и другим ограничениям, но эти ограничения не должны доходить до запрещения обратно увозить в другой штат ту собственность, которая была оттуда привезена; они также не должны доходить до наложения одним из штатов каких-либо податей или ограничений на собственность Соединенных Штатов или одного из них.

...В каждом из этих штатов должно быть оказываемо полное доверие к постановлениям и распоряжениям судов и должностных лиц каждого другого штата.

Статья V. Для более удобного заведования общими интересами Соединенных Штатов ежегодно должны быть избираемы (по установленному законодательным собранием каждого штата способу) делегаты для съезда на конгресс в первый понедельник ноября с предоставлением каждому штату права отзывать всех его делегатов или некоторых из них во всякое время в течение года и заменять их другими делегатами на остальную часть года.

Ни один из штатов не должен иметь ни менее двух представителей в конгрессе, ни более семи; никто не может быть делегатом более трех лет в течение одного шестилетия; кто состоит в звании делегата, тот не может занимать никакую должность в Соединенных Штатах, за которую он сам или кто-либо другой вместо него получает жалование, вознаграждение или денежные выгоды какого бы то ни было рода.

...При разрешении вопросов в конгрессе Соединенных Штатов каждый штат должен иметь один голос...

Статья VI. Без согласия собравшихся на конгресс Соединенных Штатов ни один штат ни должен отправлять послов к какому-нибудь королю, принцу или государству, не должен принимать от них послов и не должен вступать с ними в совещания, в соглашения, в союз или заключать договоры... ни собравшиеся на конгресс Соединенные Штаты, ни каждый отдельный штат не могут раздавать никаких дворянских титулов.

Два или более штата не могут заключать между собою трактаты или союзы без согласия собравшихся на конгресс Соединенных Штатов и не объяснив подробно, с какой целью создаются эти трактаты или союзы и как долго они должны оставаться в силе... Всякий штат имеет право содержать в мирное время военные корабли только в том числе, какое конгресс признает необходимым для его защиты или для его торговых интересов; всякий штат имеет право содержать в мирное время только такую армию, какая, по мнению конгресса, необходима для снабжения гарнизонами тех крепостей, которые служат охраной для внешней безопасности штата; но каждый из штатов обязан иметь всегда в готовности хорошо организованную и дисциплинированную милицию, снабженную достаточным количеством оружия и платья; кроме того, он должен постоянно иметь в арсенале готовыми к употреблению полевые артиллерийские орудия и полевые палатки в установленном количестве, также оружие, боевые запасы и фуры.

Ни один из штатов ни имеет права принимать войну без согласия собравшихся на конгресс Соединенных Штатов; исключение из этого правила допускается только в том случае, если штат подвергается неприятельскому нашествию... или если он узнает о намерении какого-нибудь индейского племени вторгнуться на его территорию, а ввиду неминуемой опасности нельзя будет терять времени в ожидании распоряжений от собравшихся на конгресс Соединенных Штатов...

Статья VIII. Все военные издержки и всякие другие расходы на общую оборону или для всеобщей пользы, разрешенные собравшимися на конгресс Соединенными Штатами, должны делаться из общей казны, которая должна пополняться штатами соразмерно с ценностью земли и построек...

Статья IX. Собравшимся на конгресс Соединенным Штатам принадлежит исключительное право разрешать вопросы касательно мира и войны, за исключением тех случаев, которые упомянуты в шестой статье; им одним

принадлежит право отправлять и принимать послов и заключать трактаты и союзы с тем условием, чтобы не заключались трактаты, которыми ограничивалось бы право отдельных штатов облагать иноземцев такими же налогами и податями, какими обложены их собственные жители, или которыми запрещалось бы вывозить или ввозить какие-либо товары или продукты...

Собравшиеся на конгресс Соединенные Штаты также должны служить высшей апелляционной инстанцией во всех спорах и недоразумениях, возникших или могущих возникнуть между двумя или более штатами касательно их границ, юрисдикции или какого-либо другого предмета...

Ни один из штатов не может быть лишен своей территории и пользу Соединенных Штатов...

Собравшимся на конгресс Соединенным Штатам также исключительно принадлежат следующие права: определять количество лигатуры и цену для той монеты, которая чеканится по их распоряжению или по распоряжению отдельных штатов; устанавливать норму для весов и мер во всех Соединенных Штатах; регулировать торговлю и заведовать всеми делами с индейцами, не входящими в состав населения какого-либо штата; при том не следует стеснять или нарушать законодательные права отдельных штатов в пределах территорий этих штатов; учреждать и регулировать почтовые сообщения между различными штатами на всей территории Соединенных Штатов и облагать перевозимую переписку такой платой, какая окажется необходимой для покрытия расходов почтового ведомства; назначать всех должностных лиц сухопутной армии, находящихся на службе Соединенных Штатов, кроме полковых офицеров, назначать всех должностных лиц для военного флота... состоящих на службе Соединенных Штатов; издавать правила для управления сухопутными и морскими военными силами и руководить военными действиями.

Собравшиеся на конгресс Соединенные Штаты имеют право учредить комитет, который должен заседать во время прекращения заседания конгресса; он

должен носить название «комитета штатов» и должен состоять из одного делегата от каждого штата; конгресс имеет право назначать другие комитеты и гражданских должностных лиц, какие окажутся необходимыми для ведения общих дел под руководством Соединенных Штатов; он имеет право: назначать одного из своих членов председателем комитета лишь с тем условием, чтобы никто ни занимал должности председателя более одного года в течение трех лет; приводить в ясность, какие суммы необходимы для расходов, и употреблять эти суммы на государственные нужды; занимать деньги или выпускать кредитные билеты от имени Соединенных Штатов и через каждые полгода сообщать отдельным штатам отчет о занятых суммах и выпущенных кредитных билетах; сооружать флот и снабжать его всем нужным; устанавливать размер сухопутной армии и требовать от каждого штата участия в расходах соразмерно с числом его белого населения... законодательное собрание каждого штата должно назначить офицеров, набрать солдат, одеть и вооружить их за счет Соединенных Штатов...

Собравшиеся на конгресс Соединенные Штаты не имеют права без одобрения со стороны девяти штатов: предпринимать войну, выдавать в мирное время каперские свидетельства, заключать трактаты или союзы, чеканить монету или устанавливать ее ценность, определять размер расходов, необходимых для защиты или для общих интересов Соединенных Штатов, выпускать бумажные деньги, делать займы от имени Соединенных Штатов, и делать ассигновки сумм на расходы, устанавливать, какое число; военных кораблей должно быть построено или куплено или какое число солдат должно быть набрано для сухопутной армии или для флота, назначать главнокомандующего армии или флота; конгресс не имеет права разрешать какие-либо другие вопросы (кроме вопроса об отсрочках заседаний с одного дня на другой) иначе как большинством голосов.

Конгресс Соединенных Штатов имеет право прекращать свои заседания на любой срок и переносить их во всякое место внутри Соединенных Штатов, но так,

чтобы перерыв прекращения заседаний не превышал шести месяцев; он должен ежемесячно издавать журнал своих занятий, за исключением тех частей этого журнала, в которых идет речь о трактатах, союзах или военных действиях, которые, по мнению конгресса, должны быть сохраняемы в тайне...

Статья X. Комитет штатов или девяти из них должен иметь право во время прекращения заседаний конгресса пользоваться теми правами конгресса, какие будут от времени до времени предоставлять ему собравшиеся на конгресс Соединенные Штаты с одобрения девяти штатов; но этому комитету нельзя предоставлять тех прав, для пользования которыми требуется, на основании Статей конфедерации, согласие девяти штатов на конгрессе Соединенных Штатов.

...Утверждено в Филадельфии, в Штате Пенсильвания, в 9 день июля 1778 г., и в третий год независимости Америки⁴.

23 КОНСТИТУЦИЯ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ

17 сентября 1787 г.

Мы, народ Соединенных Штатов, в целях создания более совершенного Союза, установления правосудия, обеспечения внутреннего спокойствия, организации совместной обороны, поднятия общего благосостояния и обеспечения нам самим и нашему потомству благ свободы издаем и утверждаем эту Конституцию для Соединенных Штатов Америки.

Статья I. Раздел 1. Все изложенные здесь законодательные полномочия будут принадлежать Конгрессу Соединенных Штатов, который будет состоять из Сената и Палаты представителей.

Раздел 2. 1. Палата представителей будет состоять из членов, избираемых каждые 2 года народом отдельных штатов; избиратели будут удовлетворять

⁴ г.

требованиям, установленным для избирателей наиболее многочисленной палаты Законодательного собрания штата.

2. Никто не может быть представителем, если он не достиг 25-летнего возраста, не состоит в течение 7 лет гражданином Соединенных Штатов и не живет в момент избрания в том штате, в котором он избирается.

3. Представители и прямые налоги будут распределяться между различными штатами, которые могут войти в этот Союз, в соответствии с их населением, которое будет исчисляться путем прибавления к числу всех свободных людей, включая тех, кто находится на службе в течение нескольких лет, и исключая неплатящих налогов индейцев, трех пятых всех прочих лиц. Первое действительное исчисление населения будет проведено в течение 3 лет с момента созыва первой сессии Конгресса Соединенных Штатов и затем будет проводиться каждые 10 лет таким способом, который будет установлен законом. Не должно быть более одного представителя на каждые 30 000 жителей, но каждый штат будет иметь по крайней мере одного представителя; но пока не будет произведено такое исчисление населения, штат Нью-Гэмпшир будет иметь право избирать 3 представителей, Род-Айленд и плантация Провиденс — 1, Массачусетс — 8, Коннектикут — 5, Нью-Йорк — 6, Нью-Джерси — 4, Пенсильвания — 8, Делавэр — 1, Мэриленд — 6, Виргиния — 10, Северная Каролина — 5, Южная Каролина — 5 и Джорджия — 3.

5. Палата представителей будет избирать своего спикера и других должностных лиц; ей одной будет принадлежать право предъявлять обвинения в порядке «импичмента».

Раздел 3. 1. В состав Сената будет входить по два сенатора от каждого штата, избираемых на шесть лет (Законодательным собранием соответствующего штата, и каждый сенатор будет иметь один голос.

Немедленно после того, как сенаторы соберутся в результате первых выборов, они будут разделены на 3 по возможности равных класса. Места сенаторов первого класса будут вакантны по истечении второго года, второго класса — по истечении четвертого года и третьего класса — по истечении шестого года, так чтобы 1/3 Сената могла переизбираться каждые два года...

Никто не может быть сенатором, если он не достиг 30-летнего возраста, не состоит в течение девяти лет гражданином Соединенных Штатов и не живет в момент избрания в том штате, от которого он избирается.

Вице-президент Соединенных Штатов будет председателем Сената, но право голоса он будет иметь лишь тогда, когда голоса разделятся поровну.

Сенат будет избирать других своих должностных лиц, а также временного председателя в случае отсутствия вице-президента или когда он будет исполнять должность Президента Соединенных Штатов.

Сенат один будет иметь право производить суд в порядке «импичмента». Заседая с этой целью, сенаторы должны будут принести присягу или торжественное обещание. Когда подсудимым является Президент Соединенных Штатов, председательствовать должен Верховный судья; и никто не может быть осужден без согласия 2/3 присутствующих сенаторов.

7. Приговор в случае «импичмента» не будет идти далее отрешения от должности и лишения права занимать и исполнять какую-либо почетную, доверительную или платную должность на службе Соединенных Штатов; но осужденный тем не менее будет.

подлежать и подвергаться обвинению, следствию, суду и наказанию в соответствии с законом.

Раздел 4. 1. Время, место и порядок избрания сенаторов и представителей будут устанавливаться в каждом штате его Законодательным собранием; но Конгресс может в любое время издать или изменить законом подобные постановления, за исключением тех, которые касаются мест выборов сенаторов.

2. Конгресс будет собираться по крайней мере один раз в год, и его сессия будет начинаться в (первой понедельник декабря), до тех пор пока законом не будет установлен другой день.

Раздел 5. 1. Каждая палата сама будет являться судьей выборов, полномочий и квалификации ее членов, и большинство каждой из палат будет составлять кворум для ведения дел...

2. Каждая палата может устанавливать правила своих заседаний, наказывать своих членов за нарушающее порядок поведение и с согласия 2/3 голосов исключать их из своего состава.

Раздел 6. 1. Сенаторы и представители будут получать за свою службу вознаграждение, устанавливаемое законом и выплачиваемое казначейством Соединенных Штатов. Они будут во всех случаях, кроме измены, тяжкого уголовного преступления и нарушения мира, пользоваться привилегией свободы от ареста во время их присутствия на сессии соответствующих палат и во время следования в палату и возвращения из нее; за любую речь и высказывание в палате они не будут привлекаться к допросу в каком-либо другом месте.

2. Ни один сенатор или представитель не будет назначаться в течение того времени, на которое он избран, на какую-либо гражданскую должность на службе Соединенных Штатов, если эта должность была создана или жалование по ней было увеличено в течение этого времени; и ни одно лицо, занимающее какую-либо должность на службе Соединенных Штатов, не может быть членом ни одной из палат, пока состоит в своей должности.

Раздел 7. 1. Все билли по изысканию доходов будут исходить из Палаты представителей; но Сенат может предлагать или согласовывать поправки к ним точно так же, как и по другим биллям.

2. Каждый билль, прошедший через Палату представителей и Сенат, прежде чем стать законом, должен быть представлен Президенту Соединенных Штатов, если последний одобряет его, он его подписывает, если же нет, то отсылает его со своими возражениями в ту палату, в которой билль был предложен; палата должна занести возражения Президента в свой журнал и приступить к новому рассмотрению билля. Если при этом новом рассмотрении билль будет принят 2/3 голосов палаты, то он пересылается вместе с возражениями Президента в другую палату, которая также должна пересмотреть его, и, если билль будет одобрен 2/3 голосов и этой палаты, то он становится законом. Но во всех таких случаях обе палаты голосуют посредством «да» или «нет», и имена лиц, голосовавших, за или против билля, должны быть занесены в журнал соответствующей палаты. Если какой-либо билль не будет возвращен Президентом в течение 10 дней (исключая воскресенье) после того, как он будет ему представлен, то билль станет законом точно так же, как если Президент его подписал, за исключением того случая, когда Конгресс, отложив свои заседания, помешает возвращению билля, в таком случае билль не делается законом.

3. Всякое постановление, резолюция или решение, для которых необходимо согласие Сената и Палаты представителей (за исключением вопроса о перенесении заседаний), будут представляться Президенту Соединенных Штатов; прежде чем войти в силу, они должны быть одобрены им; в случае неодобрения они должны быть вторично приняты 2/3 голосов Сената или Палаты представителей в соответствии с правилами и ограничениями, установленными для биллей.

Раздел 8. Конгресс будет имеет право:

устанавливать и взимать налоги, пошлины, подати и акцизные сборы для того, чтобы уплачивать долги и обеспечивать совместную оборону и общее благосостояние Соединенных Штатов; но все пошлины, подати и акцизные сборы будут единообразны на всем протяжении Соединенных Штатов;

делать займы в счет Соединенных Штатов;

регулировать торговлю с иностранными нациями, между отдельными штатами и с индейскими племенами;

устанавливать единообразное положение о натурализации и единообразные законы по вопросам банкротства на всем протяжении Соединенных Штатов;

чеканить монету, регулировать ее стоимость и стоимость иностранной монеты и устанавливать единицы весов и мер;

б) устанавливать наказания за подделку государственных ценных бумаг и находящейся в обращении монеты Соединенных Штатов;

7) учреждать почтовые отделения и почтовые дороги;

содействовать прогрессу наук и полезных искусств, обеспечивая на определенный срок авторам и изобретателям исключительное право на их изобретения и открытия;

учреждать суды, подчиненные Верховному суду;

определять и карать пиратство и преступления, совершенные в открытом море, и нарушение международного права;

объявлять войну, выдавать каперские... свидетельства и устанавливать правила относительно захватов на суше и на море;

набирать и содержать армию; однако никакие денежные ассигнования на эту цель не будут делаться более чем на двухлетний срок;

создавать и содержать флот;

издавать положение об управлении и регулировании сухопутными и морскими силами;

принимать меры по призыву милиции для исполнения законов Союза, подавления восстаний и отражений вторжения;

принимать меры по организации, вооружению и установлению дисциплины милиции и по управлению той ее частью, которая может быть использована на службе Соединенных Штатов, сохраняя за соответствующими штатами назначение офицеров и обучение милиции, в соответствии с правилами дисциплины, установленными Конгрессом;

во всех случаях осуществлять исключительные законодательные полномочия в том округе (не превышающем 10 квадратных миль), который в силу уступки отдельных штатов и одобрения Конгресса станет местопребыванием Правительства Соединенных Штатов, и осуществлять такую же власть во всех местах, купленных с согласия Законодательного собрания того штата, в котором они находятся, для постройки фортов, портовых складов, арсеналов, доков и других необходимых сооружений;

издавать все законы, которые будут необходимы и уместны для осуществляемых вышеуказанных полномочий и всех других полномочий, которыми настоящая Конституция наделяет Правительство Соединенных Штатов или любой из его департаментов или какое-нибудь должностное лицо.

Раздел 9. 1. Иммиграция или ввоз таких лиц, которых какой-либо из существующих ныне штатов сочтет нужным допустить, не будет запрещаться Конгрессом до 1808 г., но такой ввоз может облагаться пошлиной или налогом, не превышающим 10 долларов с каждого лица¹.

Привилегия приказа Habeas corpus не будет приостанавливаться, если только в случаях мятежа или вторжения того не потребует общественная безопасность.

Не будут приниматься никакие билли о наказании без суда и никакие законы *ex post facto*.

Подушные подати или иные прямые налоги не будут налагаться иначе, как пропорционально переписи или исчислению населения, произведенным в соответствии с указанными выше положениями.

Ни налоги, ни пошлины не будут налагаться на товары, экспортируемые из какого-либо штата.

б. Не будет делаться никаких предпочтений посредством коммерческих или казначейских предписаний портам одного штата перед портами другого; суда, направляющиеся в один из штатов или покидающие его, не будут принуждаться входить в гавань другого штата, разгружаться там или уплачивать пошлины.

Никакие деньги не будут выдаваться казначейством иначе как на основании предписаний, установленных законом; а время от времени будут публиковаться регулярные ведомости и счета поступлений и расходов всех государственных денег.

Никакие дворянские титулы не будут жаловаться Соединенными Штатами; и ни одно лицо, занимающее какую-нибудь платную или доверительную должность на службе Соединенных Штатов, не будет без согласия Конгресса принимать какой-либо дар, вознаграждение, звание или титул какого бы то ни было... иностранного государства.

Раздел 10. 1. Ни один штат не будет вступать в какой-либо договор, союз или конфедерацию; выдавать каперские свидетельства; чеканить монету; выпускать кредитные билеты; уплачивать долги чем-либо, кроме золотой и серебряной монеты, принимать какой-либо билль о наказании без суда, закон *ex post facto* или закон, нарушающий обязательство по контрактам, или жаловать какие-либо дворянские титулы.

Ни один штат не будет без согласия Конгресса облагать какими-либо пошлинами или сборами импорт и экспорт товаров, за исключением тех случаев,

когда это может оказаться крайне необходимым для осуществления законов штата о надзоре; чистый доход со всех сборов и пошлин, наложенных каким-либо штатом на импорт и экспорт товаров, будет поступать в пользу казначейства Соединенных Штатов; и все такого рода законы будут подлежать пересмотру и контролю Конгресса.

Ни один штат не будет без согласия Конгресса устанавливать какие-либо пошлины на корабельные грузы, содержать войска или военные суда в мирное время, заключать соглашения или конвенции с другим штатом или с иностранным государством и вступать в войну, если только он не подвергся уже вторжению или не находится в такой непосредственной опасности, при которой недопустимы проволочки.

Статья II

Раздел 1. 1. Исполнительная власть будет принадлежать Президенту Соединенных Штатов Америки. Он будет занимать свою должность в продолжение 4-летнего срока и вместе с Вице-президентом, выбираемым на тот же срок, будет избираться следующим образом:

Каждый штат будет назначать способом, установленным его Законодательным собранием, выборщиков в числе, равном общему числу сенаторов и представителей, которых штат имеет право посылать в Конгресс; но ни сенатор, ни представитель, ни лицо, занимающее доверительную или платную должность на службе Соединенных Штатов, не могут быть назначены выборщиками...

Выборщики собираются по своим соответствующим штатам и выбирают тайным голосованием двух лиц, из которых хотя бы одно не должно быть жителем одного с ним штата. Затем они составляют список всех лиц, за которых подавались голоса, с указанием числа голосов, поданных за каждого из них. Список подписывается и удостоверяется выборщиками, а затем пересылается в запечатанном виде в местопребывание Правительства Соединенных Штатов на

имя Председателя Сената. Председатель Сената в присутствии Сената и Палаты представителей вскрывает все удостоверенные списки, после чего производится подсчет голосов. Лицо, получившее наибольшее число голосов становится Президентом, если только это число превышает половину всего числа выборщиков, если же это большинство голосов получило несколько человек и из них подано равное число голосов, то Палата представителей непосредственно избирает тайным голосованием одного из них Президентом; если же ни одно лицо не соберет большинства голосов, то Палата представителей в таком же порядке избирает Президента из числа пяти лиц, получивших наибольшее число голосов. При этом при избрании Президента голоса подаются по штатам, и представительство каждого штата имеет один голос; избирательный кворум для этих целей составляют две трети штатов, а для избрания необходимо большинство всех штатов. Лицо, получившее после избрания Президента наибольшее число голосов в любом случае считается Вице-президентом. Если же окажется, что несколько лиц имеют равное количество голосов, то Сенат избирает из них Вице-президента тайным голосованием. Конгресс может определить время избрания выборщиков и день, в который они подают свои голоса; этот день должен быть единым для всей территории Соединенных Штатов.

4. Ни одно лицо, не являющееся по рождению гражданином или не состоявшее в гражданстве Соединенных Штатов во время утверждения этой Конституции, не может быть избрано на должность Президента; равным образом не подлежит избранию на эту должность лицо, не достигшее 35-летнего возраста и не прожившее 14 лет в пределах Соединенных Штатов.

В случае отрешения Президента от должности или его смерти, отказа и невозможности осуществлять права и обязанности, связанные с его должностью, последние переходят к вице-президенту...

Президент в установленные сроки получает за свою службу вознаграждение, которое не может увеличиваться или уменьшаться в течение периода, на который

он избран; в течение этого периода он не может получать какое-нибудь другое денежное вознаграждение от Соединенных Штатов или от какого-либо из штатов.

Перед вступлением в должность Президент приносит следующую присягу или дает торжественное обещание: «Я торжественно клянусь (или обещаю), что буду честно выполнять обязанности Президента Соединенных Штатов и по мере своих сил охранять, защищать и поддерживать Конституцию Соединенных Штатов».

Раздел 2. 1. Президент будет главнокомандующим армии и флота Соединенных Штатов и милиции различных штатов, когда она призвана на действительную службу Соединенных Штатов; он может требовать от главных должностных лиц каждого исполнительного департамента письменного мнения по любому вопросу, имеющему отношение к их служебным обязанностям; он будет иметь право откладывать исполнение приговоров и осуществлять помилование по преступлениям, совершенным против Соединенных Штатов, за исключением случаев «импичмента».

Он будет иметь право с совета и согласия Сената заключать международные договоры при условии одобрения 2/3 присутствующих сенаторов; он будет выдвигать и с совета и согласия Сената назначать послов, других полномочных представителей и консулов, судей Верховного суда и всех других должностных лиц Соединенных Штатов, о назначении которых в настоящей Конституции нет иных постановлений и должности которых установлены законом; но Конгресс может законом предоставить назначение таких низших должностных лиц, каких найдет нужным, одному Президенту, судам или главам департаментов.

Президент будет иметь право замещать все вакансии, которые откроются между сессиями Сената, предоставляя должностные полномочия, срок которых будет истекать в конце следующей сессии Сената.

Раздел 3. Президент будет время от времени предоставлять Конгрессу сведения о состоянии Союза и предлагать на его рассмотрение такие меры, которые сочтет необходимыми и целесообразными; в экстренных случаях он может созывать обе палаты или одну из них; а в случае разногласий между палатами по поводу времени перенесения сессий он может сам перенести их на такое время, какое сочтет подходящим; он будет принимать послов и других полномочных представителей, он будет следить за тем, чтобы законы исполнялись честно, и будет определять полномочия всех должностных лиц Соединенных Штатов.

Раздел 4. Президент, Вице-президент и все гражданские должностные лица Соединенных Штатов отстраняются от должности, если при осуждении в порядке «импичмента» они будут признаны виновными в измене, взяточничестве или других тяжких преступлениях и проступках.

Статья III

Раздел 1. Судебная власть Соединенных Штатов будет принадлежать Верховному суду и тем низшим судам, которые Конгресс может время от времени учреждать и создавать. Судьи как Верховного суда, так и низших судов будут сохранять свои должности до тех пор, пока ведут себя безупречно, и будут в определенные сроки получать за свою службу вознаграждение, которое не может быть уменьшено, пока они состоят в своей должности.

Раздел 2. 1. Судебная власть распространяется на все дела, разрешаемые по закону и по справедливости, возникающие на основе настоящей Конституции, законов Соединенных Штатов и международных договоров, заключенных или которые будут заключены Соединенными Штатами на все дела, касающиеся послов, других полномочных представителей и консулов; на все дела адмиралтейства и другие морские дела; на все споры, в которых Соединенные Штаты являются стороной, на все споры между двумя или более штатами, между штатом и гражданами другого штата, между гражданами различных штатов...

Все дела, касающиеся послов, полномочных представителей и консулов, и те, в которых одной из сторон является штат, будут подлежать первой инстанции юрисдикции Верховного суда. Во всех других случаях, упомянутых выше, Верховный суд будет являться апелляционной инстанцией относительно вопросов как права, так и факта, за теми исключениями и на основе тех предписаний, которые будут установлены Конгрессом.

Все преступления, за исключением случаев «импичмента», будут подлежать суду присяжных, судебное разбирательство будет происходить в том штате, где преступление было совершено; но если оно совершено не в пределах какого-нибудь штата, то суд происходит в том месте или местах, которые будут указаны законом Конгресса.

Раздел 3. Под изменой Соединенным Штатам понимается только возбуждение войны против них, присоединение к их врагам, оказание им помощи и услуг. Никто не может быть признан виновным в измене, если это не будет подтверждено показаниями двух свидетелей инкриминируемого акта или собственным признанием обвиняемого в открытом судебном заседании.

Статья IV

Раздел 1. В каждом штате будут пользоваться полным доверием и признанием публичные акты, документы и судебные решения всякого другого штата. Конгресс может посредством общих законов предписывать способы установления подлинности таких актов, документов и судебных решений, а также их юридической силы.

Раздел 2. 1. Граждане каждого штата имеют право на все привилегии и свободы граждан других штатов.

Лицо, обвиненное в каком-либо штате в измене, фелонии или ином преступлении, скрывшееся от правосудия и обнаруженное в другом штате, будет по требованию исполнительной власти штата, из которого оно бежало, выдано для препровождения в штат, юрисдикции которого подлежит это преступление.

Ни одно лицо, содержащееся на службе или на работе в одном из штатов, согласно его законам, и бежавшее в другой штат, не будет на основании закона или постановления этого последнего штата освобождаться от своей службы или работы, но будет выдаваться по требованию стороны, которая имеет право на такую службу или работу.

Раздел 3. 1. Новые штаты могут быть приняты в Союз Конгрессом; но не будут образовываться или учреждаться новые штаты в пределах юрисдикции другого штата; равным образом не будут образовываться новые штаты путем слияния двух или более штатов или их частей без согласия как Законодательных собраний заинтересованных штатов, так и Конгресса.

2. Конгресс будет вправе распоряжаться территорией или иной собственностью, принадлежащей Соединенным Штатам, и издавать в связи с этим все необходимые правила и постановления, но ничто в этой Конституции не может толковаться в ущерб каким-либо законным притязаниям Соединенных Штатов или какого-либо отдельного штата.

Раздел 4. Соединенные Штаты будут гарантировать каждому штату в этом Союзе республиканскую форму правления и будут охранять каждый из них от вторжения, а по просьбе Законодательного собрания или исполнительной власти — когда Законодательное собрание не может быть созвано — и от внутренних насилий.

Статья V

Конгресс каждый раз, как 2/3 членов обеих палат сочтут это необходимым, будет вносить поправки к настоящей Конституции или, по требованию Законодательных собраний 2/3 различных штатов, будет созывать Конвент для внесения поправок, которые в обоих случаях будут иметь во всех отношениях силу как часть этой Конституции, если они будут ратифицированы законодательными собраниями 3/4 различных штатов или Конвентами в 3/4 из них, смотря по тому, какой способ ратификации предложит Конгресс; но при этом

никакая поправка, которая может быть сделана до 1808 г., не будет когда-либо затрагивать 1-й и 4-й параграфы 9-го раздела статьи 1; и никакой штат без его согласия не будет лишен равного с другими голоса в Сенате.

Статья VI

Все долги и обязательства, существовавшие до принятия на стоящей Конституции, сохраняют для Соединенных Штатов такую же юридическую силу, какую они имели при конфедерации.

Настоящая Конституция и законы Соединенных Штатов, изданные на ее основании, равно как и все договоры, которые заключены или будут заключены Соединенными Штатами, будут верховным правом страны; судьи каждого штата будут связаны ими, хотя бы в Конституции и законах отдельных Штатов встречались противоречащие постановления...

Вышеупомянутые сенаторы и представители, равно как и члены Законодательных собраний отдельных штатов, а также все должностные лица исполнительной и судебной властей Соединенных Штатов и отдельных штатов, обязываются присягой или обещанием к соблюдению настоящей Конституции. Никакое вероисповедание никогда не должно требоваться как условие для занятий какой-либо должности или для исполнения какой-либо общественной обязанности в Соединенных Штатах.

Статья VII

Ратификация конвентами девяти штатов будет достаточна для установления этой Конституции в штатах, утверждающих ее таким образом.

Утверждена на Конвенте с общего одобрения присутствующих штатов 17 октября 1787 г. от Р. Х. и в двенадцатом году независимости Соединенных Штатов Америки. В удостоверение чего мы поставили здесь свои подписи.

24. БИЛЛЬ О ПРАВАХ 176891791 гг.(ПЕРВЫЕ 10 ПОПРАВOK К
КОНСТИТУЦИИ)

Дополняющие статьи и поправки к Конституции Соединенных Штатов Америки, предложенные Конгрессом и ратифицированные Законодательными собраниями различных штатов, в соответствии с V статьей настоящей Конституции.

Поправка I⁵

Конгресс не будет издавать законов, относящихся к установлению какой-либо религии или запрещающих ее свободное исповедание; или ограничивающих свободу слова или печати; или право народа мирно собираться и обращаться к Правительству с петициями об исправлении злоупотреблений.

Поправка II

Так как для безопасности свободного государства необходима хорошо устроенная милиция, то право народа хранить и носить оружие не будет ограничиваться.

Поправка III

В мирное время ни один солдат не будет помещаться в какой-либо дом без согласия его хозяина; во время же войны это может делаться только в порядке, установленном законом.

Поправка IV

Право народа на охрану личности, жилища, бумаг и имущества от необоснованных обысков или арестов не будет нарушаться, и ордера на обыск или арест будут выдаваться лишь по основательным (правдоподобным) причинам, подтвержденным присягой или торжественным обещанием; эти ордера должны содержать подробное описание места, где должен быть произведен обыск, и лиц или вещей, подлежащих аресту.

Поправка V

Никто не может быть привлечен к ответственности за тяжкое уголовное или иное порочащее преступление иначе как по почину или обвинению, исходящему

от Большого жюри, за исключением случаев, когда дело возникает в среде сухопутных и морских сил или милиции, когда она во время войны или во время угрожающей обществу опасности находится на действительной службе; никто не будет дважды отвечать за одно и то же преступление жизнью или телесной неприкосновенностью; никто не будет принуждаться в каком-нибудь уголовном деле свидетельствовать против самого себя, не будет лишен жизни, свободы или имущества без законного судебного разбирательства, никакая частная собственность не будет отбираться для общественного пользования без справедливого вознаграждения.

Поправка VI

При всяком уголовном преследовании обвиняемый будет иметь право на скорый и публичный суд беспристрастных присяжных из штата и округа, заранее установленного законом, где совершено преступление; обвиняемый будет иметь право требовать, чтобы ему дали очную ставку со свидетелями, показывающими против него, обвиняемый может требовать свидетелей со своей стороны и пользоваться помощью адвоката для своей защиты.

Поправка VII

В тяжбах общего права, где цена иска превышает 20 долларов, будет сохраняться право требовать разбора судом присяжных, и никакой факт, бывший на рассмотрении присяжных, не будет подвергаться вторичному пересмотру каким-либо судом Соединенных Штатов иначе как по положению общего права.

Поправка VIII

Не будут требоваться чрезмерные залоги, взыскиваться чрезмерные штрафы, не будут налагаться жестокие и необычные наказания.

Поправка IX

Перечисление в Конституции известных прав не должно толковаться как отрицание или умаление других прав, сохраняемых за народом.

Поправка X

Те полномочия, которые не переданы Соединенным Штатам настоящей Конституцией и пользование которыми не возбранено ею отдельными штатами, остаются соответственно за штатами или народом.

)

ФРАНЦИЯ

25. ДЕКЛАРАЦИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ГРАЖДАНИНА

26 августа 1789 г.

Представители французского народа, образовав Национальное собрание и полагая, что лишь невежество, забвение прав человека и пренебрежение к ним являются единственными причинами общественных бедствий и пороков правительств, приняли решение изложить в торжественной декларации естественные, неотъемлемые и священные права человека, чтобы такая декларация, неизменно пребывая перед взорами всех членов общественного союза, постоянно напоминала им их права и обязанности...

1. Люди рождаются и остаются свободными и равными в правах. Общественные отличия могут основываться лишь на соображениях общей пользы.

2. Цель каждого государственного союза составляет обеспечение естественных и неотъемлемых прав человека. Таковы свобода, собственность, безопасность и сопротивление угнетению.

3. Источник суверенитета зиждется по существу в нации. Никакая корпорация, ни один индивид не могут располагать властью, которая не исходит явно из этого источника.

4. Свобода состоит в возможности делать все, что не приносит вреда другому. Таким образом, осуществление естественных прав каждого человека встречает

лишь те границы, которые обеспечивают прочим членам общества пользование теми же самыми правами. Границы эти могут быть определены только законом.

5.5. Закон может лишь воспрещать деяния, вредные для общества. Все же, что не воспрещено законом, то дозволено, и никто не может быть принужден к действию, не предписываемому законом.

6. Закон есть выражение общей воли. Все граждане имеют право участвовать лично или через своих представителей в его образовании. Он должен быть равным для всех как в тех случаях, когда он оказывает свое покровительство, так и в тех случаях, когда он карает. Всем гражданам ввиду их равенства перед законом открыт в равной мере доступ ко всем общественным должностям, местам и службам сообразно их способностям и без каких-либо иных различий, кроме обусловливаемых их добродетелями и способностями.

7. Никто не может подвергнуться обвинению, задержанию или заключению иначе как в случаях, предусмотренных законом, и при соблюдении форм, предписанных законом. Тот, кто испросит, издаст произвольный приказ, приведет его в исполнение или прикажет его выполнить, подлежит наказанию; каждый гражданин, вызванный (органами власти) или задержанный в силу закона, должен беспрекословно повиноваться; в случае сопротивления он подлежит ответственности.

8. Закон может устанавливать наказания, лишь строго и бесспорно необходимые. Никто не может быть наказан иначе как в силу закона, надлежаще примененного, изданного и обнародованного до совершения правонарушения.

9. Так как каждый предполагается невиновным, пока не установлено обратное, то в случае задержания лица всякая излишняя строгость, не вызываемая необходимостью в целях обеспечения его задержания, должна сурово караться законом.

10. Никто не должен испытывать стеснений в выражении своих мнений, даже религиозных, поскольку это выражение не нарушает общественного порядка, установленного законом.

11.Свободное выражение мыслей и мнений есть одно из драгоценнейших прав человека; каждый гражданин поэтому может высказываться, писать и печатать свободно, под угрозой ответственности лишь за злоупотребление этой свободой в случаях, предусмотренных законом.

12.Обеспечение прав человека и гражданина влечет необходимость применения вооруженной силы; эта сила, следовательно, установлена в интересах всех, а не в частных интересах тех, кому она вверена.

13.На содержание вооруженной силы и на расходы по содержанию администрации необходимы общие взносы; они должны распределяться равномерно между всеми гражданами сообразно их состоянию.

14.Все граждане имеют право устанавливая сами или через своих представителей необходимость государственного обложения, свободно давать согласие на его взимание, следить за его расходом и определять его долевым размером, основание, порядок и продолжительность взимания.

15.Общество имеет право требовать отчета у каждого должностного лица по вверенной ему части управления.

16.Общество, в котором не обеспечено пользование правами и не проведено разделение властей, не имеет конституции.

17.Так как собственность есть право неприкосновенное и священное, то никто не может быть лишен ее иначе как в случае установленной законом несомненной общественной необходимости и при условии справедливого и предварительного возмещения.

26. КОНСТИТУЦИЯ ФРАНЦИИ

3 сентября 1791 г.

(Извлечения)

...Нет более ни дворянства, ни пэрства, ни наследственных, ни сословных отличий, ни феодального порядка, ни вотчинной юстиции, никаких титулов, званий и преимуществ, проистекавших из этого порядка, никаких рыцарских орденов, ни корпораций или знаков отличия, для которых требовалось доказательство дворянства или благородства происхождения, и никаких иных преимуществ, кроме отличий, присвоенных общественным должностным лицам при исполнении их обязанностей.

Не существует более ни продажи, ни наследования каких-либо государственных должностей. Ни для какой части нации, ни для одного индивида не существует более никаких особых преимуществ или изъятий из права, общего для всех французов.

Не существует более ни сословных цеховых управ, ни профессиональных, художественных или ремесленных корпораций.

Закон не признает более ни религиозных обетов, ни каких-либо иных обязательств, противных естественным правам или конституции.

РАЗДЕЛ 1. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ, ОБЕСПЕЧЕННЫЕ КОНСТИТУЦИЕЙ

Конституция обеспечивает следующие естественные и гражданские права:

- 1) всем гражданам открыт доступ к местам и должностям без каких-либо иных отличий, кроме проистекающих из их добродетелей и способностей;
- 2) все налоги подлежат раскладке между всеми гражданами равномерно, согласно их состоятельности;
- 3) одни и те же правонарушения будут караться одними и теми же наказаниями, независимо от каких-либо личных различий.

Конституция обеспечивает также в качестве прав естественных и гражданских:

свободу каждого передвигаться, оставаться на месте или покидать его без опасения подвергнуться задержанию или заключению иначе как в порядке, предусмотренном конституцией;

свободу каждого выражать словесно и письменно, печатать и предавать гласности свои мысли, не подвергаясь никакой предварительной цензуре или проверке до их опубликования, также отправлять обряды того вероисповедания, к которому он принадлежит;

свободу граждан собираться в общественных местах, сохраняя спокойствие и без оружия, с соблюдением полицейских законов;

свободу обращаться к установленным органам власти с петициями, подписанными отдельными гражданами.

Законодательная власть не может издавать законы, препятствующие осуществлению естественных и гражданских прав, перечисленных в данном разделе и обеспеченных конституцией, или нарушать эти права; а так как свобода состоит в том, чтобы делать все, что не наносит ущерба правам других или общественной безопасности, то закон может установить наказание за совершение деяний, которые, нарушая общественную безопасность или права других граждан, вредны для общества.

Конституция обеспечивает неприкосновенность собственности и справедливое предварительное возмещение, если установленная законом общественная необходимость потребует имущественных жертв.

Имущества, предназначенные на покрытие расходов по отправлению религиозных обрядов, а также обеспечение (деятельности) общепользных учреждений, принадлежат нации и во всякое время находятся в ее распоряжении. Конституция гарантирует действительность произведенного отчуждения имущества или могущего последовать в порядке, установленном законом... Граждане имеют право вы-

бирать или назначать служителей культа.

Будет обеспечено и организовано народное образование, общее для всех граждан, бесплатное в части, необходимой для всех людей...

Будет издан кодекс гражданских законов, общих для всего королевства.

РАЗДЕЛ 2. О ДЕЛЕНИИ КОРОЛЕВСТВА...

1. Королевство едино и неделимо. В его состав входят 83 департамента, каждый департамент делится на дистрикты, каждый дистрикт на кантоны.

...8. Французские граждане в силу тех местных отношений, которые возникают между ними вследствие сосредоточения их в городах и определенных сельских округах, образуют коммуны...

9. Граждане, образующие ту или иную коммуну, имеют право избрать из своей среды на определенный срок в порядке, предусмотренном законом, муниципальные органы, призванные вести местные дела общины...

РАЗДЕЛ 3. О ГОСУДАРСТВЕННЫХ ВЛАСТЯХ

1. Суверенитет принадлежит нации; он един, неделим, неотчуждаем и неотъемлем. Ни одна часть народа, никакое лицо не может присвоить себе его осуществление.

...3. Законодательная власть вверяется Национальному Собранию, в состав которого входят представители, свободно избранные народом на определенный срок.

4. Форма правления монархическая. Власть исполнительная вверена королю и осуществляется под его главенством министрами и прочими ответственными органами...

5. Власть судебная вверена судьям, избираемым народом на определенный срок.

Глава 1. О национальном законодательном собрании

1. Национальное собрание, образующее законодательный корпус, действует постоянно в составе одной палаты.

2. Оно избирается каждые два года путем новых выборов. Каждый промежуток в два года образует один законодательный период.

...5. Законодательный корпус не может быть распущен королем.

Отдел 1. Число представителей. Основания представительства

1. Число представителей законодательного корпуса достигает 745... .

2. Общее количество представителей распределяется между 83 департаментами в соответствии с территорией, населением и прямым обложением.

Отдел 2. Первичные собрания. Избрание выборщиков

1. Для выборов в Национальное законодательное собрание граждане каждые два года собираются на первичные собрания в городах и кантонах. Первичные собрания собираются самостоятельно в силу закона во второе воскресенье марта месяца, если они не созваны до того указанными в законе должностными лицами.

2. Активными гражданами являются французы по рождению или лица, вступившие во французское гражданство, которым исполнилось 25 лет от роду, имеющие местожительство в городе или кантоне в течение установленного законом времени, уплачивающие в любом месте королевства прямой налог в размере не менее стоимости трех рабочих дней и представившие расписку об уплате, не находящиеся в услужении, т. е. не состоящие домашними слугами, внесенные в список национальной гвардии муниципалитета по месту жительства и принесшие гражданскую присягу.

3. Каждые шесть лет законодательный корпус определяет максимум и минимум стоимости рабочего дня, а органы департаментского управления определяют его местную стоимость для каждого дистрикта.

6. Первичные собрания избирают выборщиков в соответствии с числом ак-

тивных граждан, проживающих в городе или кантоне. Один выборщик избирается на каждые сто активных граждан... по два выборщика избирается от 150 и до 200 граждан и так далее.

7. Никто не может быть избран выборщиком, если кроме условий, необходимых для внесения числа активных граждан, он не удовлетворяет нижеследующим требованиям:

в городах с населением свыше 6000 — владение на праве собственности или пожизненное владение имуществом, приносящим... доход, равный стоимости 200 рабочих дней по местным условиям, или наем жилого помещения, приносящего... доход, равный стоимости 150 рабочих дней;

в городах с населением менее 6000 — владение на праве собственности или пожизненное владение имуществом, приносящим... доход, равный стоимости 150 рабочих дней по местным условиям, или наем жилого помещения, приносящего... доход, равный стоимости 100 рабочих дней;

в сельской местности — владение на праве собственности или пожизненное владение имуществом, приносящим... доход, равный по местной стоимости 150 рабочим дням, или наем или аренда имущества, ценность которого... равна стоимости 400 рабочих дней.

Отдел 3. Собрания выборщиков. Избрание представителей

1. Выборщики, избранные по каждому департаменту, собираются для выборов представителей в количестве, установленном Для их департамента...

3. Все активные граждане, независимо от их общественного Положения, профессии или размера уплачиваемых налогов, могут быть избраны представителями нации.

7. Представители, избранные по департаментам, являются представителями не отдельного департамента, но всей нации; избиратели не могут давать им никаких наказов.

Отдел 5. Объединение представителей в национальное законодательное собрание

1. Представители собираются в первый понедельник мая в месте заседаний законодательного корпуса предшествующего периода.

3. Как только число собравшихся достигнет 373 человек, полномочия коих проверены, они образуют Национальное собрание.

7. Представители нации пользуются неприкосновенностью; они не могут быть подвергнуты преследованию, обвинению и не могут быть судимы когда-либо за выраженные ими словесно и письменно мысли или за деяния, совершенные ими при выполнении обязанностей представителей.

Глава 2. О королевской власти, о регентстве и о министрах

Отдел 1. О королевской власти и короле

1. Королевская власть неделима – она вверена наследственно царствующему дому и переходит по мужской линии в порядке первородства...

2. Особа короля неприкосновенна и священна; он носит титул короля французов.

3. Во Франции нет власти, стоящей над законом. Король царствует лишь в силу закона, и лишь именем закона он может требовать повиновения.

4. Король при своем вступлении на престол... приносит в присутствии законодательного корпуса присягу на верность нации и закону...

5. Если в течение месяца после приглашения со стороны законодательного корпуса король не принесет присяги или если по принесении ее он отречется от нее, то он признается отрекшимся от королевской власти.

6. Если король станет во главе армии и направит войска против народа или если он путем формального акта не воспротивится подобному мероприятию, выполняемому его именем, то следует считать, что он отрекся от королевской власти.

7. Если король, покинув королевство, не возвратится после приглашения, обращенного к нему законодательным корпусом...то следует считать его отрекшимся от королевской власти...

10. Нация обеспечивает блеск трона гражданским листом. Законодательный корпус определяет его размер при каждой смене царствования на всю продолжительность последнего...

Отдел 4. О министрах

1. Назначение и увольнение министров принадлежит всецело королю.

2. Члены Национального собрания настоящего и следующего созывов, члены кассационного суда, а также лица, исполняющие обязанности верховных присяжных, не могут ни служить в каком-либо из министерств, ни получать места, награды, пенсии, жалования или поручения от исполнительной власти или ее агентов как во время исполнения своих обязанностей, так и в течение двух лет по их прекращении.

4. Ни один приказ короля не подлежит исполнению, если он не подписан им не скреплен министром или распорядителем кредитов соответствующего ведомства.

5. Министры ответственны за все преступления, совершенные ими против общественной безопасности и конституции, за все покушения на личную собственность и свободу, за всякое расточение средств, предназначенных на расходы по их ведомству.

6. Королевский указ, устный или письменный, ни в коем случае не может освободить министра от ответственности.

Глава 3. Об осуществлении законодательной власти

Отдел 1. Полномочия и обязанности Национального законодательного собрания

1. Конституция поручает исключительно законодательному корпусу следующие полномочия и обязанности:

1) законодательную инициативу и установление законов; король может только приглашать законодательный корпус войти в рассмотрение того или иного вопроса;

2) определение государственных расходов;

3) установление государственных налогов...

4) ...наблюдение за употреблением всех государственных доходов и требование по ним отчетности;

5) издание постановлений об учреждении и упразднении государственных должностей...

8) ежегодное издание по предложению короля постановлений о численности личного состава и количестве судов, образующих сухопутные и морские силы...

9) издание постановлений о порядке заведования национальными имуществами и об их отчуждении;

10) привлечение к ответственности перед верховным национальным судом министров и главных агентов исполнительной власти...

2. Решение начать войну может быть принято лишь по утвержденному королем постановлению законодательного корпуса, вынесенному обязательно по формальному предложению короля.

3. Законодательному корпусу принадлежит ратификация мирных, союзных и торговых договоров; ни один договор не получит силы без такой ратификации.

4. Законодательный корпус имеет право назначать место своих заседаний, продолжать их, сколько он найдет это необходимым, и отсрочивать их. Он имеет право располагать вооруженными силами, которые с его согласия будут введены в город, где будут происходить его заседания.

Отдел 2. Ведение заседаний и порядок обсуждения

1. Заседания законодательного корпуса публичны, протоколы его заседаний печатаются для всеобщего сведения...
3. Законодательный акт может быть обсужден и издан лишь в следующем порядке.
4. Чтение проекта постановления производится троекратно через промежутки, из которых каждый не может быть короче восьми дней.
5. После каждого чтения открываются прения...
7. ...Каждое постановление выносится не иначе как абсолютным большинством голосов.
8. Законопроект, предложенный на обсуждение и отвергнутый после третьего чтения, не может быть вновь внесен в ту же сессию.

Отдел 3. О санкции короля

1. Постановления законодательного корпуса восходят к королю, который может с ними не согласиться.
2. В случае если король откажет в своей согласии, такой отказ имеет лишь суспензивное значение. Если две легислатуры, следующие за представившей такое постановление, последовательно представят то же постановление в тех же самых выражениях, то считается, что король дал свое утверждение...
4. Король обязан выразить свое согласие или свой отказ на каждом постановлении в течение двух месяцев с момента представления...
- 7....Не требуют королевской санкции акты, касающиеся ответственности министров, а также постановления о возбуждении против них обвинения.
8. Постановления законодательного корпуса, касающиеся установления, продления и взимания государственных налогов, носят название законов... Они публикуются и исполняются без королевского утверждения...

Глава 4. Об осуществлении исполнительной власти

1. Высшая исполнительная власть сосредоточивается исключительно в руках короля... Заботы об охране общественного порядка и спокойствия вверены ему. Король — верховный главнокомандующий сухопутными и морскими военными силами. Королю вручена охрана внешней безопасности королевства, охрана его прав и владений.

2. Король назначает послов и прочих агентов международных сношений, командующих армией и флотом...

6. Власть исполнительная не может издавать никаких законов, хотя бы временных; она может лишь выпускать в соответствии с законами обращения, предписывающие их исполнение.

Отдел 2. О внутреннем управлении

2. Органы управления (администраторы)... не имеют характера представительства. Они... агенты, избранные народом на срок для осуществления под наблюдением и властью короля функций управления.

8. Всякий раз, когда король распорядится отстранить... от должности администраторов органов управления... он ставит об этом в известность законодательный корпус. Последний может или отменить, или же утвердить отстранение от должности... и в случае необходимости предать должностных лиц уголовному суду или постановить о возбуждении против них обвинения.

Отдел 3. О внешних сношениях

1. Король один может поддерживать внешние политические сношения, вести переговоры... распределять сухопутные и морские силы... и определять их движение в случае войны...

3. Король имеет право договариваться и подписывать со всеми иностранными

ми государствами все мирные, союзные и торговые договоры... под условием ратификации их законодательным корпусом.

Глава 5. О судебной власти

1. Власть судебная... не может осуществляться ни законодательным корпусом, ни королем.

2. Правосудие будет отправляться беспошлинно судьями, избираемыми на срок народом и утверждаемыми в должности королей... Судьи не могут быть ни смещены иначе, как за преступления по должности, надлежаще установленные в судебном порядке, ни временно отстранены от должности иначе, как вследствие возбуждения против них обвинения. Общественный обвинитель назначается народом.

3. Суды не могут ни вмешиваться в осуществление законодательной власти, ни приостанавливать применение законов, ни вторгаться в круг деятельности органов управления...

9. В делах уголовных ни один гражданин не может быть судим иначе, как по обвинению, возбужденному присяжными или законодательным корпусом в случаях, когда последнему предоставлено право возбуждать обвинение. После предания суду фактический состав деяния поступает на рассмотрение и суждение присяжных. Обвиняемый имеет право отвода их в количестве до 20 без указания причин. Присяжные, устанавливающие фактический состав деяния, не могут заседать в числе менее 12. Применение закона производится судьями. Судебное следствие должно быть публичным. Обвиняемым не может быть отказано в содействии поверенного. Ни одно лицо, оправданное законным составом присяжных, не может быть вновь привлечено к ответственности или подвергнуто обвинению по поводу того же деяния.

10. ...Никто не может быть подвергнут задержанию или заключению иначе, как в силу полномочия органов полиции, приказа суда о взятии под стражу,

обвинительного постановления законодательного корпуса в случаях, когда ему предоставлено право издавать таковое, или же судебного приговора, присуждающего к тюремному или исправительному заключению.

19. При законодательном корпусе учреждается один кассационный суд для всего королевства. В его обязанности входит постановлять решения по кассационным жалобам на приговоры, вынесенные судом в последней инстанции, по ходатайствам о передаче дела из одного суда в другой вследствие законных подозрений в пристрастии, по дисциплинарным делам, возбуждаемым против судей, и по искам, предъявляемым к суду в целом его составе.

20. В кассационном производстве кассационный суд ни в коем случае не входит в рассмотрение существа дела, но по отмене приговора, постановленного с нарушением порядка судопроизводства или содержащего явное нарушение закона, кассационный суд направляет дело на новое рассмотрение, по существу, в тот суд, которому дело подсудно.

23. Верховный национальный суд, в состав которого входят члены кассационного суда и верховное жюри, разбирает проступки министров и главных агентов исполнительной власти, а также преступления, угрожающие общей безопасности государства, по вынесении законодательным корпусом постановления об обвинении...

РАЗДЕЛ 4. О ВООРУЖЕННЫХ СИЛАХ ГОСУДАРСТВА

12. Вооруженные силы государства призваны к беспрекословному повиновению; ни одна вооруженная часть не может ни обсуждать какие-либо вопросы, ни выносить по ним постановления.

РАЗДЕЛ 5. О ГОСУДАРСТВЕННЫХ НАЛОГАХ

1. Государственные налоги обсуждаются и устанавливаются ежегодно законодательным корпусом и не могут оставаться в силе более последнего дня следующей сессии, если они не возобновлены прямым постановлением.

РАЗДЕЛ 7. О ПЕРЕСМОТРЕ КОНСТИТУЦИОННЫХ ПОСТАНОВЛЕНИЙ

1. Национальное учредительное собрание объявляет, что нация обладает неотъемлемым правом изменять свою конституцию... что такие изменения будут производиться Собранием по пересмотру в следующем порядке...

8. ...На французские владения и колонии в Азии, Африке и Америке, хотя они и составляют часть Французской империи, настоящая конституция не распространяется.

27. КОНСТИТУЦИЯ июня 1793 г.

(Извлечение)

Декларация прав человека и гражданина

1. Целью общества является общее счастье. Правительство установлено, чтобы обеспечить человеку пользование его естественными и неотъемлемыми правами.

2. Эти права суть: равенство, свобода, безопасность, собственность.

3. Все люди равны по природе и перед законом.

4. Закон есть свободное и торжественное выражение общей воли; он один и тот же для всех как в том случае, когда оказывает покровительство, так и в том случае, когда карает; он может предписывать лишь то, что справедливо и полезно обществу; он может воспрещать лишь то, что приносит обществу вред.

5. Все граждане на равных правах имеют доступ к общественным должностям. Свободные народы не знают иных оснований для предпочтения при избрании, кроме добродетелей и способностей.

6. Свобода есть присущая человеку возможность делать все, что не причиняет ущерба правам другого; обеспечение свободы есть закон...

7. Право выражать свои мысли и свои мнения как посредством печати, так и

любым иным способом, право собираться вместе, соблюдая спокойствие, и свободное отправление религиозных обрядов не могут быть воспрещены. Необходимость провозглашения этих прав предполагает наличие деспотизма или живое воспоминание о нем...

9. Закон должен охранять общественную и индивидуальную свободу против угнетения со стороны правящих.

10. Никто не должен быть обвинен, задержан или подвергнут заключению, иначе как в случаях, предусмотренных законом, и с соблюдением порядка, предписанного им же. Каждый гражданин, вызванный или задержанный именем закона, обязан немедленно повиноваться; в случае сопротивления он подлежит ответственности.

11. Всякий акт, направленный против лица, когда он не предусмотрен законом или когда он совершен с нарушением установленных законом форм, есть акт произвольный и тиранический; лицо, против которого такой акт пожелали бы осуществить насильственным образом, имеет право оказывать сопротивление силой.

12. Те, кто стал бы испрашивать, изготовлять, подписывать, выполнять подобные произвольные акты или распоряжаться их выполнением, подлежат ответственности и должны понести наказание.

13. Так как каждый предполагается невиновным, пока не установлено противное, то в случае необходимости подвергнуть кого-либо задержанию всякого строгость, не вызываемая при задержании необходимостью, должна сурово караться законом.

14. Никто не должен быть осужден и наказан, иначе как по выслушивании его объяснений, после вызова в законном порядке и только в силу закона, опубликованного до совершения проступка. Закон, карающий проступки, совершенные до его издания, есть закон тиранический; сообщение закону обратной силы само есть преступление.

15. Закон должен назначать наказания, строго и бесспорно необходимые; наказания должны быть соразмерны преступлениям и полезны обществу.

16. Право собственности состоит в принадлежащей каждому гражданину возможности пользоваться и располагать по усмотрению своим имуществом, своими доходами, плодами своего труда и своего промысла.

17. Гражданам не может быть воспрещено заниматься каким угодно трудом, земледелием, промыслом, торговлей.

18. Каждый может представлять по договору свои услуги и свое время, но не может ни продаваться, ни быть проданным; его личность не есть отчуждаемая собственность. Закон никоим образом не допускает существования дворни; возможно лишь взаимное обязательство об услугах и вознаграждении между трудящимся и нанимателем.

19. Никто не может быть лишен ни малейшей части своей собственности без его согласия, кроме случаев, когда этого требует установленная законом необходимость и лишь под условием справедливого и предварительного возмещения.

20. Ни один налог не может быть установлен иначе, как в интересах общей пользы. Все граждане имеют право участвовать в установлении обложения, наблюдать за расходованием поступлений и требовать в них отчета.

21. Общественное призвание есть священный долг. Общество обязано давать пропитание неимущим, как приискивая им работу, так и обеспечивая средства существования лицам, не способным к труду.

22. Образование составляет общую потребность. Общество должно всеми своими средствами способствовать успехам народного просвещения и делать образование достоянием всех граждан.

Суверенитет зиждется в народе; он един, неделим, не погашается давностью и неотчуждаем.

25. Ни одна часть народа не может осуществлять власть, принадлежащую

всему народу, но каждая часть верховного собрания должна пользоваться правом выражать свою волю совершенно свободно.

26. Каждый, кто присвоит себе принадлежащий народу суверенитет, да будет немедленно предан смерти свободными гражданами.

27. Народ всегда сохраняет за собой право пересмотра, преобразования и изменения своей конституции. Ни одно поколение не может подчинить своим законам поколения будущие.

28. Каждый гражданин имеет равное право участвовать в образовании закона и в назначении своих представителей и своих агентов.

29. Государственные должности по существу временны: их нельзя рассматривать ни как отличия, ни как награду, но лишь как обязанности.

30. Преступления представителей народа и его агентов ни в коем случае не должны оставаться безнаказанными. Никто не имеет права притязать на большую неприкосновенность, нежели все прочие граждане.

31. Право подавать петиции представителям государственной власти ни в коем случае не может быть отменено, приостановлено или ограничено.

32. Сопротивление угнетению есть следствие, вытекающее из прав человека.

33. Угнетение хотя бы одного члена общества есть тем самым угнетение всего общественного союза. Угнетение всего общественного союза есть тем самым угнетение каждого члена в отдельности.

34. Когда правительство нарушает права народа, восстание для народа и для каждой его части есть его священнейшее право и неотложнейшая обязанность.

О республике

1. Французская Республика едина и неделима.

О верховенстве народа

7. Суверенный народ есть совокупность всех французских граждан.

8. Народ непосредственно избирает представителей.

9. Он поручает выборщикам избрание органов управления общественных

третейских посредников, судей уголовных и гражданских.

10. Народ обсуждает и постановляет законы.

О первичных собраниях

11. Первичные собрания образуются в составе граждан, имеющих местожительство в течение шести месяцев в данном кантоне.

16. Выборы производятся подачей записок или открытым голосованием по желанию каждого голосующего.

19. Голосование законов производится словами «да» или «нет».

20. Мнение первичного собрания провозглашается в следующем виде: «Граждане, собравшись на первичное собрание такое-то, в числе стольких-то голосующих, высказываются за или против большинством во столько-то».

О народном представительстве

22. На каждые 40 000 человек населения приходится один представитель.

23. Каждое первичное собрание, объединяющее население от 39 000 до 41 000 человек, выбирает... по одному представителю.

24. Избрание производится абсолютным большинством голосов.

28. Каждый француз, пользующийся правами гражданства, может быть избран на всем пространстве республики.

29. Каждый представитель принадлежит (является представителем) всей нации в целом.

32. Для производства выборов французский народ собирается ежегодно первого мая.

О законодательном корпусе

39. Законодательный корпус един, неделим и действует постоянно.

40. Его сессия длится один год.

О ведении заседаний законодательного корпуса

46. Заседания Национального собрания публичны.

47. Протоколы его заседаний печатаются.

О функциях законодательного корпуса

53. Законодательный корпус предлагает законы и издает декреты.

54. Общим названием законов обозначаются акты законодательного корпуса, имеющие своим предметом: гражданское и уголовное законодательство; общее заведование текущими доходами и расходами республики; национальные недвижимые имущества; пробу, вес, чекан и наименование монет; род, размер и порядок взимания налогов; объявление войны; каждое новое общее деление французской территории; народное просвещение; государственные чествования памяти великих людей.

55. (Остальные акты законодательного корпуса называются декретами.)

Об образовании закона

56. Проекту закона предшествует доклад.

57. Прения могут быть открыты, и закон может быть принят предварительно не ранее 15 дней после оглашения доклада.

58. Проект печатается и рассылается по всем коммуна республике под названием «законодательное предложение».

59. Если 40 дней спустя после рассылки предложенного закона в половине департаментов плюс одна десятая часть первичных собраний каждого из них, созванных надлежащим образом, не отклонит его, проект считается принятым и становится законом.

Об Исполнительном совете

62. Исполнительный совет образуется в составе двадцати четырех членов.

64. Исполнительный совет обновляется наполовину в последние месяцы сессии каждого законодательного периода.

65. На Исполнительный совет возлагается руководство общим управлением

и наблюдение за ним; он может действовать лишь во исполнение законов и декретов законодательного корпуса.

71. В случае совершения преступления по должности обвинение против членов Исполнительного совета возбуждается законодательным корпусом.

73. Исполнительный совет смещает и замещает назначаемые им исполнительные органы.

Об административных органах управления и муниципальных собраниях

78. В каждой коммуне республики имеется муниципальное управление (администрация), в каждом дистрикте — промежуточное управление (администрация), в каждом департаменте — центральное управление (администрация).

79. Муниципальные должностные лица избираются коммунальными собраниями.

80. Члены местных управлений (администраторы) назначаются собраниями выборщиков департамента и дистрикта.

81. Муниципалитеты и местные управления (администрация) обновляются в своем составе ежегодно наполовину.

84. Заседания муниципальных собраний и местных управлений публичны.

О гражданском правосудии

85. Кодекс гражданских и уголовных законов един для всей республики.

88. Мировые судьи избираются гражданами округов, определенных законом.

Об уголовном правосудии

96. В делах уголовных ни один гражданин не может быть судим иначе, как по обвинению, формулированному присяжными или декретированному законодательным корпусом. Обвиняемые имеют защитников, избираемых ими самими или

назначаемых им. Следствие ведется публично. Фактический состав деяния и виновность устанавливаются присяжными. Наказание определяется уголовным трибуналом.

97. Уголовные судьи выбираются ежегодно собраниями выборщиков.

О вооруженных силах республики

109. Все французы — солдаты: они обучаются владеть оружием.

111. Различие чинов, их отличительные знаки и субординация существуют только на службе и лишь при прохождении последней.

О Национальных конвентах

115. Если в половине департаментов плюс одна десятая часть первичных собраний каждого из них, созванных в надлежащем порядке, потребует пересмотра конституционного акта или изменения некоторых его статей, то законодательный корпус обязан созвать все первичные собрания республики для решения вопроса о созыве Национального Конвента.

116. Национальный Конвент образуется в том же порядке, как и законодательные собрания, и объединяет в себе всю их власть.

О сношениях французской республики с зарубежными народами

118. Французский народ есть друг и естественный союзник свободных народов.

119. Французский народ отнюдь не вмешивается в управление других народов; он не потерпит также, чтобы другие народы вмешивались в его дела.

120. Французский народ предоставляет убежище иностранцам, изгнанным из пределов своей родины за преданность свободе.

121. Французский народ не заключает мира с врагом, занимающим его территорию.

О гарантии прав

122. Конституция гарантирует каждому французу равенство, свободу, безопасность, собственность, платежи по государственным займам, свободное отправление религиозных обрядов, всеобщее образование, государственное обеспечение, неограниченную свободу печати, право петиций, право объединения в народные общества, пользование всеми правами человека

28.КОНСТИТУЦИЯ ФРАНЦИИ 1799 г.

(Извлечение)

Статья 1. Французская республика едина и неделима. Ее европейская территория разделяется на департаменты и коммуны...

Статья 6. Для того чтобы пользоваться правами гражданства в округе коммуны, необходимо иметь в нем постоянное жительство в течение не менее одного года...

Статья 7. Граждане каждого округа коммуны избирают посредством голосования тех из своих сограждан, которых они сочтут наиболее достойными вести общественные дела. Так составляется доверительный список, содержащий число имен, равное 1/10 части всех имеющих права избирать граждан. Должностные лица округа должны назначаться из числа лиц, включенных в ; этот первый коммунальный список.

Статья 8. Граждане, внесенные в коммунальные избирательные списки департамента, также избирают 1/10 своего числа. Так : составляется второй список, называемый департаментским, на основании которого должны назначаться должностные лица департамента.

Статья 9. Граждане, внесенные в департаментский список, подобным же образом избирают 1/10 своего числа. Так составляется третий список, включающий граждан данного департамента, имеющих право быть избранными на националь-

ные должности...

Статья 15. Сенат состоит из 24 членов, пожизненно избираемых и имеющих не менее 40 лет от роду...

Статья 16. Назначение на должность сенатора производится самим сенатом, избирающим одного из числа трех представленных кандидатов: первый кандидат представляется Законодательным корпусом, второй — трибуналом и третий — первым консулом...

Статья 19. Все составленные в департаментах согласно статье 9-й списки направляются в сенат. Они составляют национальный список.

Статья 20. Сенат согласно этому списку выбирает членов Законодательного корпуса, трибунала, консулов...

Статья 21. Сенат утверждает или отвергает все те акты, которые представляются ему трибуналом или правительством...

Статья 25. Ни один новый закон не будет обнародован до тех пор, пока проект его не будет предложен правительством, сообщен трибуналу и декретирован Законодательным корпусом...

Статья 27. Трибунал состоит из 100 членов, имеющих не менее 25 лет от роду...

Статья 28. Трибунал обсуждает проекты законов; он утверждает или отвергает их...

Статья 31. Законодательный корпус состоит из 300 членов, имеющих не менее 30 лет от роду; 1/5 его состава обновляется ежегодно...

Статья 34. Законодательный корпус устанавливает закон, высказывая свое мнение путем тайного голосования и не подвергая обсуждению те проекты, относительно которых ранее высказывались ораторы трибунала и правительства...

Статья 39. Правительственная власть вручается трем консулам, избираемым на 10 лет и имеющим право на новое переизбрание... Конституцией назначается первым консулом гражданин Бонапарт, бывший временный консул; вторым кон-

сулом — гражданин Камбасерес, бывший министр юстиции, и третьим консулом — гражданин Лебрэн, бывший член комиссии Совета старейшин...

Статья 41. Первый консул обнародывает законы; он назначает и отзывает согласно собственной воле членов государственного совета, министров, посланников и других ответственных внешних представителей, офицеров армии и флота, членов местной администрации, правительственных комиссаров при судах; он назначает уголовных и гражданских судей, равно как и судей мировых и кассационных, без права отстранения от должности

Статья 42. Второй и третий консулы имеют при совершении других правительственных актов совещательный голос...

Статья 94. Французский народ объявляет, что после покупки на законных основаниях национального имущества, какого бы происхождения оно ни было, законный приобретатель не может быть его лишен...

Статья 95. Настоящая Конституция будет немедленно же представлена на утверждение французскому народу.

81. ОРГАНИЧЕСКИЙ СЕНАТУС-КОНСУЛЬТ 18 мая 1804 г.

Раздел I

Статья 1. Управление республикой вверяется императору, который принимает титул императора французов.

Правосудие отправляется именем императора назначаемыми им должностными лицами.

Статья 2. Наполеон Бонапарт, нынешний первый консул республики, является императором французов.

Раздел II

Статья 3. Императорский сан передается по наследству по нисходящей линии кровному и законному потомству Наполеона Бонапарта по мужской линии и в

порядке первородства, с постоянным исключением женщин и их потомства...

82. КОНСТИТУЦИЯ 4 ноября 1848 г.

(Извлечение)

Вступление

В присутствии Бога и именем Французского народа Национальное собрание объявляет:

1. Франция конституируется в республику.
4. Свобода, равенство -и братство — ее принципы. Семья, труд, собственность, общественный порядок — ее основы.
8. Республика должна охранять личность гражданина, его семью, религию, собственность, труд и сделать доступным всякому образование, необходимое для каждого человека. Она должна путем братской помощи обеспечить существование нуждающимся гражданам, подыскивая работу, соответствующую их способностям, или же поддерживая тех, которые не имеют родных и не в состоянии работать...

Глава I. О верховной власти

1. Верховная власть принадлежит совокупности французских граждан. Она неотчуждаема и неотъемлема. Ни одно лицо, ни одна часть народа не могут присваивать себе ее существование.

Глава II. Права граждан, гарантированные конституцией

2. Никто не может быть арестован или задержан иначе как в силу предписаний закона.

3. В пределах французской территории жилище всякого лица неприкосновенно; проникнуть в жилище можно лишь согласно форме и в случаях, предусмотренных законом.

4. Никто не может быть судим не тем судом, которому он подлежит. Не может быть образовано ни особых комиссий, ни чрезвычайных судов, какими бы на-

званиями или основаниями они ни прикрывались.

5. Уничтожается смертная казнь за политические выступления.

7. Каждый может свободно исповедовать свою религию, и государство оказывает равное покровительство отправлению всяких религиозных культов. Служители церкви, признанной теперь законом или такой, которая будет признана законом, имеют право на получение содержания от государства.

8. Граждане вправе образовывать сообщества и собираться мирно без оружия, подавать петиции и предавать гласности свои мысли печатным или каким-либо иным путем. Пользование этими правами не может иметь других границ, кроме прав и свободы другого и общественной безопасности. Печать ни в коем случае не может быть поставлена в зависимость от цензуры.

9. Обучение свободно. Свобода обучения проводится в жизнь согласно определенным моральным и юридическим условиям, обозначенным в законе, и под надзором государства. Этот надзор простирается на все без исключения воспитательные и образовательные учреждения.

10. Все граждане одинаково допускаются ко всем общественным должностям, причем преимущественными мотивами для их назначения могут служить лишь их заслуги, и назначение происходит согласно условиям, обозначенным в законе. Навсегда уничтожаются все дворянские титулы, все прирожденные отличия и различия, классовые и кастовые.

11. Всякая собственность неприкосновенна. Государство, однако, может требовать отчуждения собственности в случае общественной на то надобности, законным образом констатированной, при условии справедливого и предварительного ее возмещения.

12. Никогда не может быть применена конфискация имущества.

13. Конституция гарантирует гражданам свободу труда и промышленности. Общество покровительствует и поощряет развитие труда, предоставляя безвозмездное первоначальное обучение, средства к профессиональному образованию и

устанавливая равенство в отношениях хозяина и рабочего, учреждая попечительства и кредитные общества, сельскохозяйственные институты и свободные ассоциации.

Общество с этой же целью организует через посредство государства, департаментов или коммун общественные работы, предназначенные доставлять безработным занятие; общество оказывает помощь покинутым детям, калекам и старцам, не имеющим ни средств к существованию, ни родни, которая могла бы их содержать.

15. Все налоги установлены в видах всеобщего блага. Каждый облагается пропорционально своему благосостоянию и своим платежным средствам.

16. Ни один налог не может быть вводим и взимается иначе как в силу закона.

17. Прямой налог разрешается только на год. Косвенные налоги могут быть разрешаемы на несколько лет.

Глава III. О государственных властях

18. Всякая власть в государстве, в чем бы она ни выражалась, исходит от народа. Она не может поручаться кому-либо с правом передавать ее по наследству.

19. Разделение власти — это первое условие свободного правительства.

Глава IV. О законодательной власти

20. Французский народ поручает законодательную власть единому собранию.

24. Избирательное право — прямое и всеобщее. Подача голосов происходит тайно.

25. Избирателями могут быть, независимо от своего ценза, все французы в возрасте от 21 года, пользующиеся гражданскими и политическими правами.

26. Могут быть избираемы независимо от своего местожительства все избиратели в возрасте от 25 лет.

27. Избирательный закон определит те обстоятельства, в силу которых

французский гражданин лишается права избирать и быть избираемым.

31. Национальное собрание избирается на три года и обновляется лишь в полном своем составе.

33. Представители народа могут быть всегда переизбраны.

34. Члены Национального собрания являются представителями не только избравшего их департамента, но и всей Франции.

35. Они не могут быть связаны повелительным мандатом.

36. Представители народа неприкосновенны. Они никогда не могут быть преследуемы, обвиняемы и судимы за мнения, высказанные ими в среде Национального собрания.

38. Каждый представитель народа получает вознаграждение...

39. Заседания собрания происходят публично. Однако собрание может образовывать из себя тайный комитет по желанию такого количества представителей, которое определено регламентом. Каждый представитель владеет правом парламентской инициативы; он пользуется этим правом сообразно формам, установленным регламентом.

40. Присутствие членов собрания в количестве на одного человека больше половины необходимо для того, чтобы голосование законов было действительным.

Глава V. Об исполнительной власти

43. Французский народ поручает исполнительную власть одному гражданину, которому присваивается титул президента республики...

45. Президент республики избирается на четыре года и может быть переизбран лишь по прошествии промежутка времени, равного четырем годам.

49. Президент вправе представлять через министров законопроекты в Национальное собрание. Он следит и обеспечивает выполнение законов.

50. Он располагает военной силой, но не вправе лично ею командовать.

51. Он не может ни уступить какой-либо части территории, ни распустить и

отложить на время Национальное собрание, ни ограничить влияние конституции и законов.

52. Он представляет ежегодно Национальному собранию письменное донесение об общем положении дел республики.

53. Он заключает и утверждает трактаты. Ни один договор не может быть окончательно заключен, пока он не подтвержден Национальным собранием.

54. Он следит за внешней безопасностью государства, но не вправе предпринимать войны без согласия на то Национального собрания.

55. Он обладает правом помилования... Амнистии могут быть дарованы лишь в силу соответствующего закона.

Президент республики, министры и все другие лица, приговоренные верховным судом, могут быть помилованы лишь Национальным собранием.

56. Президент республики публикует законы именем французского народа.

58. В продолжение срока, определенного для обнародования закона, президент может мотивированным посланием просить нового совещания по поводу этого закона. Национальное собрание совещается по поводу этого закона. Национальное собрание совещается еще раз, и теперь его решение становится окончательным...

64. Президент республики назначает и смещает министров. Он, сообразуясь с указаниями министров, назначает и смещает дипломатических агентов, главнокомандующих флотом и армией, префектов, высших начальников национальной гвардии Сенского департамента, правителей Алжира и колоний, главных прокуроров и других должностных лиц высшего порядка. Он назначает по предложению компетентного министра, оставаясь в пределах правил, установленных по этому поводу законом, второстепенных правительственных агентов.

67. Акты, издаваемые президентом республики, действительны без подписи

министра только в том случае, если они заключают в себе назначение или смещение министров.

68. Президент республики, министры, агенты и блюстители государственной власти ответственны каждый в своей области за все деяния правительства и администрации.

Всякая мера, принятая президентом республики, чтобы распустить Национальное собрание, временно отложить его заседания или воспрепятствовать ему пользоваться своими полномочиями, есть преступление, государственная измена. В силу такого действия президент утрачивает свои полномочия, граждане обязаны не оказывать ему повиновения, исполнительная власть переходит в руки Национального собрания Судьи верховного суда немедленно собираются; они созывают присяжных, чтобы те приняли участие в суде над президентом и его сообщниками; они сами назначают магистратов, которые должны выполнять обязанности публичного обвинителя. Закон определит другие случаи привлечения президента к ответственности...

Глава VII. О внутренней администрации

76. Сохраняется деление государства на департаменты, округа, кантоны и коммуны.

77. Устанавливается в каждом департаменте управление, состоящее из префекта, генерального совета, совета префектуры. В каждом округе — подпрефект. В каждом кантоне — кантональный совет; однако в одном городе, разделенном на несколько кантонов, будет лишь один кантональный совет. В каждой коммуне — управление, состоящее из мэра, его помощников и муниципального совета.

79. Генеральные и муниципальные советы избираются путем прямой подачи голосов всех граждан, проживающих в данном департаменте или коммуне.

Глава VIII. О судебной власти

81. Правосудие отправляется безвозмездно от имени французского народа. Заседания происходят публично, если только публичность заседаний не представ-

ляет опасности для спокойствия или нравственности общества; в подобном случае суд особым постановлением объявляет об этом.

82. В делах уголовных по-прежнему будет применяться суд присяжных.

83. Все дела о преступлениях политических и преступлениях печати подлежат исключительно суду присяжных...

85. Мировые судьи и их заместители, судьи первой и второй инстанций, члены кассационного суда и государственного контроля назначаются президентом республики...

86. Должностные лица прокуратуры назначаются президентом республики.

87. Судьи первой и второй инстанций, члены кассационного суда и государственного контроля назначаются пожизненно. Они не могут быть смещены или отставлены на время иначе как в силу имеющегося на то приговора суда...

91. Обвинения, возбужденные Национальным собранием против президента республики или министров, передаются на рассмотрение верховного суда, решения которого не подлежат обжалованию ни в кассационном, ни в апелляционном порядке. Этот же суд рассматривает и все дела, возбужденные Национальным собранием по поводу преступлений отдельных лиц или заговоров, направленных против внутренней и внешней безопасности государства.

Глава IX. О вооруженной силе

102. Все французы отбывают воинскую повинность и состоят в национальной гвардии...

106. Закон определит, в каких случаях может быть объявлено осадное положение, и установит способы и правила, которыми при этом следует руководствоваться.

Глава X. Предписания частного характера

109. Территории Алжира и колоний объявляются французскими территориями и управляются особыми законами, пока специальным законом они не будут подчинены действию настоящей конституции.

Глава XI. О пересмотре конституции

111. Если ...Национальное собрание выразит желание, чтобы конституция была изменена в ее целом или в какой-нибудь ее части, пересмотр производится следующим образом: желание Национального собрания получает свое окончательное выражение в соответствующей резолюции лишь после трех совещаний, следующих друг за другом с промежутками в один месяц. Ревизионное собрание избирается только на три месяца. Оно не вправе заниматься ничем, кроме пересмотра конституции, для которого оно и созвано.

ПАРИЖСКАЯ КОММУНА 1871 г.

ОБРАЩЕНИЕ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМИТЕТА НАЦИОНАЛЬНОЙ ГВАРДИИ К НАЦИОНАЛЬНЫМ ГВАРДЕЙЦАМ ПАРИЖА

от 19 марта 1871 г.

Граждане!

Вы поручили нам организовать оборону Парижа и защиту ваших прав. Мы заявляем, что выполнили эту миссию: благодаря вашей мужественной поддержке... мы прогнали правительство, которое вас предавало. Теперь наши полномочия истекают, и мы возвращаем вам наш мандат, ибо не стремимся занять место тех, кого только что смела буря народного негодования.

Готовьтесь же немедленно к коммунальным выборам... Пока же, именем народа, мы продолжаем занимать Ратушу.

Парижская Ратуша. Центральный Комитет Национальной гвардии 19 марта 1871 г.

ДЕКЛАРАЦИЯ КОММУНЫ ФРАНЦУЗСКОМУ НАРОДУ

(Извлечение)

... Париж и вся страна должны знать характер, смысл и цель происходящей

революции...

Чего добивается Париж? Признания и упрочения республики — единственной формы правления, совместимой с правами народа, с правильным и свободным развитием общества.

Полной автономии коммун на всем протяжении Франции, обеспечивающей каждой из них всю совокупность ее прав... а каждому французу — полное развитие его сил и способностей как человека, гражданина и работника.

Автономия Коммуны должна быть ограничена только одинаковыми правами всех прочих... коммун, союз которых должен укрепить единство Франции.

Неотъемлемыми правами Коммуны являются: право вотирования коммунального бюджета, доходов и расходов; установление и разверстка налогов; управление всеми местными службами; организация магистратуры, муниципальной полиции и народного просвещения; управление принадлежащими Коммуне имуществами.

Назначение посредством выборов или конкурса ответственных, подлежащих постоянному контролю и могущих всегда быть отозванными коммунальных чиновников и должностных лиц всех категорий.

Полная гарантия свободы личности, свободы совести и свободы труда. Постоянное участие граждан в делах Коммуны путем свободного выражения своих взглядов и свободной защиты своих интересов... Организация городской обороны и национальной гвардии, избирающей своих начальников, единственной силы, призванной поддерживать в городе порядок.

Париж не требует себе больше никаких местных гарантий, разумеется, при условии, что в центральной администрации — собрании делегатов союзных коммун — он найдет осуществление на практике тех же принципов.

...В силу своей автономии... Париж оставляет за собой право провести у себя... административные и экономические реформы, которых требует его население; создать учреждения, способствующие развитию и распространению образо-

вания, производства, обмена и кредита; сделать власть и собственность всеобщим достоянием...

Наш долг — бороться и победить!

19 апреля 1871 г. Парижская Коммуна

. ИЗ ПРОТОКОЛА ПЕРВОГО ЗАСЕДАНИЯ ПАРИЖСКОЙ КОММУНЫ
в среду 29 марта 1871 г.

...Вносится предложение о том, чтобы Коммуна конституировалась. Приступают к выборам президиума, который формируется в следующем составе:

Председатель... Заместители... Секретари...

Приступают к созданию различных комиссий, которые будут называться так: Исполнительная комиссия, Комиссия финансов, Военная комиссия, Комиссия юстиции, Комиссия общественной безопасности, Комиссия продовольствия, Комиссия промышленности и обмена, Комиссия внешних сношений, Комиссия общественных служб, Комиссия просвещения.

. ОТЧЕТ О ПЕРВОМ ЗАСЕДАНИИ КОММУНЫ 29 марта 1871 г.

Председатель приглашает Собрание определить состав президиума. Избираются два заместителя, а также два секретаря. Они избираются на недельный срок...

Гражданин Асси, от имени Центрального Комитета, передает власть, которой его члены оказались облечены ходом событий и волей Национальной гвардии...

Гражданин Эд просит слова, чтобы предложить своим коллегам присвоить новому муниципальному совету наименование Парижской Коммуны... '

Наименование «Коммуна» принимается открытым голосованием. Собрание решает... чтобы облегчить прохождение дел и обсуждение проектов декретов, образовать из своей среды десять комиссий. Каждая комиссия будет ведать функциями прежних министерств...

1. ИСПОЛНИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ. На эту комиссию возлагается проведение в жизнь всех декретов Коммуны и всех постановлений других комиссий. Она ничего не должна делать без ведома Коммуны. Эта комиссия будет находиться в Ратуше, которая служит местопребыванием Коммуны.

2. ВОЕННАЯ КОМИССИЯ, которая заменит Комитет Национальной гвардии. Эта комиссия занимается вопросами дисциплины, вооружения и снаряжения Национальной гвардии. На нее возлагается разработка проектов декретов относительно Национальной гвардии... Она должна обеспечивать, сообща с Комиссией общественной безопасности, безопасность Коммуны и следить за действиями Версаля. Эта комиссия заменяет Военное министерство.

3. КОМИССИЯ ПРОДОВОЛЬСТВИЯ. Она должна заботиться о снабжении Парижа продовольствием, вести самый детальный и самый полный учет всех продуктов, имеющих в настоящее время в магазинах. На нее возлагается обязанность обеспечить всеми возможными способами доставку в Париж продуктов питания... В ее ведении и распоряжении будут находиться все запасы продуктов. На нее будет возложена также, если это потребуется, раздача муки нуждающимся...

4. КОМИССИЯ ФИНАНСОВ. Комиссии поручается составление бюджета города Парижа на новых основаниях. Вопросы финансирования, квартирной платы, сроков платежей и т. п. находятся в ее ведении, как и французский банк... Комиссия должна также заняться исследованием способов уменьшить налоговое бремя в городе Париже... К ней переходят полномочия Министерства финансов...

5. КОМИССИЯ ЮСТИЦИИ. В данный момент на эту комиссию возлагается обязанность поднять существующее судопроизводство на высоту демократических и социальных учреждений. Она должна обеспечить текущее судопроизводство

во до того момента, когда особый декрет урегулирует его в окончательной форме.

6. КОМИССИЯ ОБЩЕСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ. Круг ее дел: префектура полиции. На эту комиссию возлагается обеспечение порядка и общественной безопасности... Она должна заботиться о неприкосновенности Республики...

7. КОМИССИЯ ТРУДА, ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ОБМЕНА. Круг ее дел: часть дел Министерства общественных работ и Министерства торговли. Комиссии поручается пропаганда социалистических учений. Она должна изыскивать пути к уравнению заработка и труда. Она должна будет также заниматься поощрением национальной и парижской промышленности. Равным образом эта комиссия должна заниматься изысканием средств к развитию международной торговли...

8. КОМИССИЯ ОБЩЕСТВЕННЫХ СЛУЖБ. На эту комиссию возлагается наблюдение за... почтой, телеграфом, дорожной сетью. Она должна следить за тем, чтобы все эти учреждения функционировали регулярно и экономно, наблюдать за железнодорожными компаниями... Она должна будет также изучить возможность передачи железных дорог в руки коммун Франции, не ущемляя интересов компаний.

9. КОМИССИЯ ВНЕШНИХ СНОШЕНИЙ. На комиссию возлагается поддержание с коммунами Франции дружеских связей, которые должны привести к созданию федерации... Она должна будет также, как только представится возможность, аккредитовать своих представителей в различных государствах...

10. КОМИССИЯ ПРОСВЕЩЕНИЯ. В ее обязанности входит круг дел Министерства народного образования. Комиссия просвещения займется реформой образования. Она должна подготовить проект декрета о введении бесплатного, обязательного и исключительно светского образования.

. КОНСТИТУЦИОННЫЙ ЗАКОН ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ВЛАСТЕЙ

25 февраля 1875 г.

Статья 1. Законодательная власть осуществляется двумя собраниями: палатой депутатов и сенатом.

Палата депутатов назначается всеобщим голосованием согласно условиям, определенным избирательным законом.

Состав, способ назначения и полномочия сената определяются особым законом.

Статья 2. Президент республики избирается по абсолютному большинству голосов сенатом и палатой депутатов, соединенных в национальное собрание. Он избирается на 7 лет. Он может быть переизбран.

Статья 3. Президент республики имеет право инициативы законов наряду с членами обеих палат. Он обнародует законы, принятые обеими палатами, следит за их исполнением и обеспечивает его.

Он имеет право помилования; амнистии могут быть дарованы только законом.

Он располагает вооруженной силой.

Он назначает на все гражданские и военные должности.

Представители и послы иностранных держав аккредитируются при нем.

Каждый акт президента республики должен быть скреплен министром.

Статья 5. Президент республики может, с согласия сената, распустить палату депутатов до истечения законного срока ее Полномочий...

Статья 6. Министры солидарно ответственны перед палатами за общую политику правительства и индивидуально — за их личные действия.

Президент республики ответствен только в случае государственной измены.

Статья 8. Палаты имеют право постановлениями, принятыми порознь в каждой из них, по собственному почину или по обращению президента республики, абсолютным большинством голосов объявить о необходимости пересмотра конституционных законов.

После принятия такой резолюции каждой из обеих палат они соединяются в Национальное собрание для производства пересмотра.

107. ЗАКОН ОБ ОРГАНИЗАЦИИ СЕНАТА 24 февраля 1875 г.

(Извлечение)

Статья 1. Сенат образуется из 300 членов. Двести двадцать пять избираются департаментами и колониями и семьдесят пять избираются Национальным собранием.

Статья 3. Никто не может быть сенатором, если он не является французом, не моложе сорока лет, пользующимся гражданскими и политическими правами.

Статья 4. Сенаторы от департаментов и колоний избираются абсолютным большинством... коллегией, собирающейся в главном городе департамента или колонии и состоящей из:

1. Депутатов.
2. Генеральных советников.
3. Советников округов.
4. Делегатов, избранных каждым муниципальным советом среди избирателей общины.

Статья 8. Сенат имеет- наряду с палатой депутатов право инициативы и выработки законов...

Статья 9. Сенат может преобразовываться в верховный суд, чтобы судить президента республики или министров и разбирать дела о посягательствах на безопасность государства.

108. ЗАКОН ОБ ОТНОШЕНИЯХ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ВЛАСТЕЙ

16 июля 1875 г.

(Извлечение)

Статья 1. Сенат и палата депутатов собираются ежегодно во второй вторник

января, если президент республики не назначит созыв на более ранний срок.

Статья 2. Президент республики... имеет право экстренного созыва палат. Он обязан их созывать, если этого требует, в промежутке между сессиями, абсолютное большинство членов каждой палаты...

Статья 3. За месяц по меньшей мере до истечения законного срока полномочий президента республики палаты должны соединяться в Национальное собрание для избрания нового президента... В случае смерти или отставки президента республики обе палаты собираются немедленно по закону...

Статья 5. Заседания сената и палаты депутатов публичны. Однако каждая палата может распорядиться о закрытии дверей заседания по требованию известного числа своих членов...

Статья 6. Президент республики сносится с палатами посредством посланий, читаемых с трибуны одним из министров.

Министры имеют доступ в обе палаты и должны выслушиваться, когда они того требуют...

Статья 7. Президент республики обнародует законы в течение месяца, следующего за передачей правительству окончательно принятого закона... В продолжение срока, установленного для обнародования, президент республики может обратиться к обеим палатам с мотивированным посланием о новом обсуждении, в котором ему не может быть отказано.

Статья 8. Президент республики заключает и ратифицирует договоры. Он доводит их до сведения палат, как только интересы и безопасность государства это позволяют.

Договоры мирные, торговые, возлагающие на государство финансовые обязательства, относящиеся к личному состоянию и праву собственности французов за границей, являются окончательными лишь после принятия их обеими палатами. Ни одна уступка, обмен или присоединение территории не могут иметь места иначе как в силу закона.

Статья 9. Президент республики не может объявить войну без предварительного согласия обеих палат.

Статья 13. Ни один из членов той или другой палаты не может быть предан следствию или суду за высказанные им мнения или подачу голоса при исполнении его должности.

... Республиканская форма правления не может быть предметом предложения о пересмотре (Это положение введено 14 августа 1884 г.).

ИЗ ГРАЖДАНСКОГО КОДЕКСА 1804 г.

.ВВОДНЫЙ ТИТУЛ

Об опубликовании, действии и применении законов вообще

1. Законы являются подлежащими исполнению на всей французской территории в силу опубликования, которое производится президентом республики.

Законы приводятся в исполнение в каждой части республики с момента, в который опубликование закона может стать известным.

Опубликование, произведенное президентом республики, считается известным в департаменте, где пребывает правительство, – в день, следующий за днем опубликования, и в каждом из Других департаментов – после истечения того же срока, увеличенного на столько дней, сколько имеется десятков мириаметров, т. е. примерно 20 старых лье, расстояния между городом, где произведено опубликование, и главным городом департамента.

2. Закон устанавливает правила лишь на будущее время; он не имеет обратной силы.

3. Законы, касающиеся благоустройства и безопасности, обязательны для всех, кто проживает на территории [Франции].

Недвижимости, даже те, которыми владеют иностранцы подчиняются французским законам.

Законы, касающиеся гражданского состояния и способности [право- и дееспособности] лиц, распространяются на французов, даже находящихся в иностранном государстве.

4. Судья, который откажется судить под предлогом молчания, темноты или недостаточности закона, может подлежать преследованию по обвинению в отказе в правосудии.

5. Судьям запрещается выносить решения по подлежащим их рассмотрению делам в виде общего распоряжения.

6. Нельзя нарушать частными соглашениями законов, затрагивающих общественный порядок и добрые нравы.

КНИГА ПЕРВАЯ О ЛИЦАХ

ТИТУЛ I. О ПОЛЬЗОВАНИИ ГРАЖДАНСКИМИ ПРАВАМИ И О ЛИШЕНИИ ЭТИХ ПРАВ

Глава I. О пользовании гражданскими правами

7. (26 июня 1889 г.) Осуществление гражданских прав не зависит от осуществления политических прав, которые приобретаются и сохраняются согласно конституционным и избирательным законам.

[Прежний текст ст. 7: «Осуществление гражданских прав не зависит от качества гражданина; это качество приобретается и сохраняется лишь согласно конституционному закону».]

8. (26 июня 1889 г.). Всякий француз пользуется гражданскими правами. [Этой фразой и ограничивался первоначальный текст ст. 8. Закон 26 июня 1889 г. внес в эту статью дополнение, определяющее, кто является французом. Постановления этого закона в основном сводятся к следующему: французами являются: 1) лицо, родившееся от француза во Франции или за границей; 2) лицо, родившееся во Франции от неизвестных родителей или от родителей, гражданство

которых неизвестно; 3) лицо, родившееся во Франции от иностранных родителей, один из которых сам родился во Франции; но если во Франции родилась его мать, то лицо может отказаться от французского гражданства в течение года по достижении совершеннолетия (зак. 22 июля 1893 г.); 4) лицо, родившееся во Франции от иностранца и которое во время наступления его совершеннолетия имеет место жительства во Франции; но оно может в течение года по достижении им совершеннолетия отказаться от французского гражданства и доказать, что оно сохранило гражданство родителей.]

ТИТУЛ V. О БРАКЕ

Глава I. О качествах и условиях, необходимых для заключения брака

144. Мужчина до достижения полных 18 лет, женщина до достижения полных 15 лет не могут заключить брака.

145. Однако президенту республики предоставляется в силу серьезных мотивов устанавливать изъятия из общего правила о возрасте.

146. Нет брака, если нет согласия.

147. Нельзя заключить второй брак до расторжения первого брака.

148. (17 июля 1927). Несовершеннолетние не могут заключить брак без согласия их отца и матери; в случае разногласия между отцом и матерью это различие (решений) признается согласием.

[Разногласие, указанное настоящей статьей и нижеследующими ст. 150 и 158, удостоверяется или в форме извещения, предусмотренного ст. 154, или письмом, подпись на котором засвидетельствована и которое адресовано должностному лицу, ведущему акты гражданского состояния, которое должно совершить брак, или актом, составленным в форме, предусмотренной ч. 2 ст. 73, или актом о совершении брака.

Акты, которые удостоверяют разногласие в случаях, указанных в настоящей статье и в ст. 150 и 158, визируются взамен составления их на штемпельной бумаге и регистрируются безвозмездно.]

[Текст 1804 г.: «Сын, которому не исполнилось 25 лет, дочь, которая не достигла 21 года, не могут заключить брак без согласия их отца и матери; в случае разногласия достаточно согласия отца». Законом 21 июня 1907 г. был установлен и для сына и для Дочери единый возраст в 21 год.]

161. По прямой линии брак запрещен между всеми восходящими и для нисходящими, законными или внебрачными и свойственниками по той же линии.

Глава V. Об обязательствах, возникающих из брака

203. Самим фактом брака супруги совместно заключают обязательство кормить, содержать и воспитывать своих детей.

Глава VI. О правах и обязанностях супругов

212. Супруги обязаны к взаимной верности, помощи, поддержке.

213: «Муж обязан оказывать покровительство своей жене, жена — послушание мужу».]

. 215: «Жена не может выступать в суде без разрешения своего мужа, хотя бы она была купцом или не обладала общностью имущества с мужем, или хотя бы была установлена раздельность имущества жены».]

216: «Разрешение мужа не является необходимым, когда жена привлекается в суд по уголовному или полицейскому делу».]

217. [Жена, даже не обладающая общностью имущества с мужем или при наличии раздельности ее имущества, не может дарить, отчуждать, закладывать, приобретать по безвозмездному или возмездному основанию без участия мужа в составлении акта или без его письменного согласия. [Если муж отказывается в разрешении жене выступать в суде, судья может дать разрешение. [Если муж отказывает жене в разрешении совершить акт, то жена может вызвать своего мужа непосредственно в трибунал первой инстанции того округа, где находится место их общего жительства; суд может дать разрешение или отказать в нем, после того как

муж был заслушан в непубличном заседании или был надлежащим образом вызван в это заседание.

218. [Жена, если она является купцом, может без разрешения своего мужа принимать на себя обязательства, относящиеся к ее торговому делу; и в этом случае она возлагает обязательства на своего мужа, если у них имеется общность имущества.

Жена не считается купцом, если она лишь продает в розницу товары, составляющие торговлю ее мужа, но считается купцом лишь тогда, когда она производит отдельную торговлю..]

221. [Если муж присужден к тяжкому или позорящему наказанию, хотя бы осуждение было вынесено заочно, то жена, даже достигшая совершеннолетия, не может в течение срока наказания ни выступать в суде, ни заключать договоры, иначе как получив разрешение от судьи; в этом случае судья может давать разрешение без заслушивания или без вызова мужа.

222. [Если муж лишен дееспособности или является отсутствующим, то судья может, рассмотрев дело, дать жене разрешение на выступление в суде или на заключение договора.

223. [Всякое [выданное жене] общее разрешение, даже обусловленное брачным договором, имеет силу лишь в отношении управления имуществом, принадлежащим жене. [Если муж является несовершеннолетним, то разрешение судьи является необходимым как для выступления [жены] в суде, так и для заключения ею договора.

224. [Возражение о ничтожности, основанное на отсутствии разрешения, может быть заявлено лишь женой, мужем или их наследниками. Жена может совершать завещание без разрешения своего мужа.

Глава VII. О расторжении брака

227. Брак расторгается: 1) смертью одного из супругов; 2) разводом, произ-

веденным в законном порядке; 3) присуждением на основании приговора, вступившего в законную силу, одного из супругов к наказанию, влекущему за собой гражданскую смерть.

[Гражданская смерть отменена законом 31 мая 1854 г.]

ТИТУЛ VI. О РАЗВОДЕ

Глава I. О причинах развода

229. Муж может требовать развода по причине прелюбодеяния своей жены.

230. (27 июля 1884 г.) Жена может требовать развода по причине прелюбодеяния своего мужа.

[Прежний текст ст. 230: «Жена может требовать развода по причине прелюбодеяния своего мужа, если он держал свою сожительницу в общем доме».]

231. Супруги могут обоюдно требовать развода вследствие злоупотреблений, грубого обращения или тяжелых обид одного из них в отношении другого.

232. (27 июля 1884 г.) Присуждение одного из супругов к тяжкому и позорящему наказанию является для другого супруга причиной развода.

233. [Взаимное и упорное согласие супругов, выраженное способом, предписанным в законе, при соблюдении условий и после испытаний, определенных законом, является достаточным доказательством того, что совместная жизнь является для них невыносимой и что для них существует твердо установленная причина развода. Отменено 8 мая 1816 г.]

ТИТУЛ VII. ОБ ОТЦОВСТВЕ И ОБ ОТНОШЕНИИ ДЕТЕЙ К РОДИТЕЛЯМ

Глава I. О связи между родителями и детьми законными или рожденными в браке

312. Ребенок, зачатый во время брака, имеет своим отцом мужа [матери].

Однако муж матери может отказаться от признания ребенка, если он докажет, что в промежуток времени между трехсотым и сто восьмидесятым днем до рождения ребенка он находился в физической невозможности сожительства со

своей женой, или по причине своего нахождения в другом месте, или вследствие какого-либо /другого/ обстоятельства.

Глава III. О внебрачных детях

Отделение I. Об узаконении внебрачных детей

331. : «Дети, рожденные вне брака, кроме детей, рожденных от кровосмесительного прелюбодейного сожителства, могут быть узаконены в силу последующего брака их отца и матери, если последние законно признают до брака или в самом акте совершения брака». Статья эта была затем изменена законами 17 августа 1897 г., 7 ноября 1907 г., 30 декабря 1915 г.]

332. Узаконение может иметь место даже в отношении умерших детей, которые оставили нисходящих; в этом случае узаконение идет в пользу этим нисходящим.

333. (1 июля 1922 г.) Дети, узаконенные в силу последующего брака, будут иметь такие же права, как если бы они были рождены от этого брака.

Отделение II. О признании внебрачных детей

334. Признание внебрачных детей совершается путем удостоверенного акта, если оно не было сделано в акте о рождении.

335. Это признание не может иметь места в отношении детей, рожденных от кровосмесительной или прелюбодейной связи (30 декабря 1915 г.), но постановления ст. 331 подлежат применению.

336. Признание со стороны отца, без указания матери и без признания со стороны матери, имеет силу лишь в отношении отца.

337. Признание, сделанное во время брака одним из супругов в пользу внебрачного ребенка, которого этот супруг имел ранее не от своего супруга, а от другого лица, не может идти во вред ни другому супругу, ни детям, рожденным от этого брака.

Однако это признание вызовет надлежащие последствия после расторжения этого брака, если не осталось детей.

338. Признанные внебрачные дети не могут требовать прав законных детей. Права внебрачных детей установлены в титуле «О наследовании».

339. Всякое признание отцом или матерью, а равно всякое требование со стороны (внебрачных) детей (о признании) может быть оспариваемо всеми теми, кто будет иметь интерес в этом.

340. (16 ноября 1912 г.) Отцовство вне брака может быть объявлено судом:

1) в случае похищения или насилия, если время похищения или насилия будет соответствовать времени зачатия;

2) в случае обольщения, совершенного с помощью обманных действий, злоупотребления властью, обещания брака или помолвки, если при том существует начало письменного доказательства в смысле ст. 1347;

3) в случае если существуют письма или какая-нибудь другая бумага, исходящая от предполагаемого отца, и из которых вытекает прямое (non equivoque) признание отцовства;

4) в случае если предполагаемые отец и мать явно находились в сожительстве во время устанавливаемого по закону времени зачатия;

5) в случае если предполагаемый отец заботился о содержании и воспитании ребенка или принимал в качестве отца в этом участие.

Иск о признании отцовства не допускается: 1) если установлено, что во время законного периода зачатия мать была известна дурным поведением или имела сношения с другим лицом; 2) если предполагаемый отец в течение этого периода не имел физической возможности быть отцом ребенка вследствие отдаленности своего нахождения или вследствие какого-либо обстоятельства.

Иск принадлежит только сыну или дочери. Во время несовершеннолетия ребенка мать, хотя бы она являлась несовершеннолетней, одна лишь может предъявить иск.

Иск должен быть предъявлен, под страхом потери права, в течение двух лет, следующих за родами.

Однако в случаях, предусмотренных выше, в п. 4 и 5, иск должен быть предъявлен до истечения двух лет, следующих за прекращением сожительства или за прекращением участия предполагаемого отца в содержании и воспитании ребенка.

При отсутствии признания [ребенка] со стороны матери или если мать умерла, лишена дееспособности или отсутствует, иск предъявляется сообразно постановлениям ст. 389.

Если иск не был предъявлен в течение несовершеннолетия сына или дочери, последние могут предъявить иск в течение всего года, который будет следовать за достижением совершеннолетия.

[Прежний текст ст. 340: «Отыскание отцовства запрещено. В случае похищения, если во время похищения будет соответствовать времени зачатия, похититель может быть, по требованию заинтересованных сторон объявлен отцом ребенка».]

341. Отыскание материнства допускается. Сын или дочь, который [которая] потребует установления его [ее] матери, обязан[а] доказать, что он [она] именно тот ребенок, которого родила мать.

Ему должно быть разрешено доказывать это свидетельскими показаниями лишь в тех случаях, когда он уже имеет начало письменного доказательства.

342. Детям никогда не должно быть разрешено отыскивать отцовство или материнство в тех случаях, когда, согласно ст. 335, не разрешается признание.

ТИТУЛ VIII. ОБ УСЫНОВЛЕНИИ И ОБ УЗАКОНЕНИИ, ПРОИЗВОДИМОМ ПУТЕМ УСЫНОВЛЕНИЯ

Глава I. Об усыновлении

343. Усыновление может иметь место лишь в том случае, если имеются достаточные мотивы и если оно представляет выгоды для усыновляемого.

344. Производить усыновление разрешается лицам обоего пола, имеющим

более 40 лет от роду. Эти лица не должны иметь во время производства усыновления законных детей и иных нисходящих. Кроме того, эти лица должны быть по крайней мере на 15 лет старше тех лиц, которых предполагают усыновить; исключаются случаи, когда эти последние лица являются детьми их супруга. В этом последнем случае требуемая минимальная разница возраста устанавливается в размере 10 лет; с разрешения главы государства допускается еще меньшая разница.

345. Француз может усыновить иностранца или быть усыновленным иностранцем. Усыновление не влияет на гражданство.

346. Никто не может быть усыновлен несколькими лицами, кроме случаев усыновления двумя супругами.

Ни один из супругов не может усыновить или быть усыновленным иначе как с согласия другого супруга, кроме тех случаев, когда последний не имеет возможности выразить свою волю или когда установлено раздельное жительство супругов.

356. Усыновленный и его законные нисходящие не приобретают никакого наследственного права на имущество родственников усыновителя. Но на наследство усыновителя они имеют такие же права, какие принадлежали бы детям или законным нисходящим усыновителя.

357. Если усыновленный умрет, не оставив законных нисходящих, то вещи, подаренные ему усыновителем и полученные в составе наследства усыновителя и существующие в натуре во время смерти усыновленного, возвращаются к усыновителю и к его нисходящим, хотя бы усыновленным, с возложением на них обязанности участвовать в платеже долгов и без ущерба для прав третьих лиц.

Прочее имущество усыновленного принадлежит его собственным родственникам, и последние всегда устраняют [от участия в наследовании], даже в отношении предметов, указанных в настоящей статье, всех наследников усыновителя, кроме лишь его нисходящих.

За отсутствием нисходящих переживший супруг усыновителя, если он участвовал в усыновлении, имеет право узурфрукта на указанные предметы.

Если при жизни усыновителя и после смерти усыновленного дети или нисходящие последнего сами умрут, не оставив потомства, то усыновитель наследует вещи, которые он подарил, как об этом сказано выше; но это право связано с личностью усыновителя и не подлежит переходу к его наследникам, даже по нисходящей линии.

Глава II. Об узаконении, производимом путем усыновления

368. Узаконение разрешается лишь в интересах детей, не достигших пятилетнего возраста, родители которых неизвестны; просьба о разрешении произвести узаконение может быть возбуждена лишь совместно обоими супругами, живущими вместе, возрастом более 40 лет и не имеющими законных детей и иных нисходящих.

При применении правил настоящей главы ребенок, который покинут и находится на попечении общественной благотворительности, приравнивается к ребенку, родители которого неизвестны.

369. Узаконение производится согласно просьбе на основании судебного решения, вынесенного в открытом заседании, после исследования дела и прений в непубличном заседании.

Узаконение допускается лишь в том случае, если имеются достаточные мотивы и если усыновление отвечает интересам ребенка. Учреждение или лицо, которые воспитывают ребенка, должны быть обязательно вызваны [в суд] для заслушивания их мнения.

Указание об узаконении должно быть сделано на полях акта о рождении ребенка, по ходатайству поверенного, в течение трех месяцев после решения или постановления, под страхом взысканий, предусмотренных в ст. 364.

370. Узаконенный ребенок обладает такими же правами, как если бы он родился от брака.

Однако узаконение может быть противопоставлено правам восходящих родственников его родителей, братьям и сестрам родителей и нисходящим братьев и сестер лишь в том случае, если эти лица знали об усыновлении или если они обращались с узаконенным ребенком как с законным...

ТИТУЛ IX. ОБ ОТЦОВСКОЙ ВЛАСТИ

371. Дети во всяком возрасте должны оказывать своим отцу и матери почтение и уважение.

372. Дети остаются под властью родителей до достижения совершеннолетия или до освобождения от власти.

373. Отец один осуществляет эту власть во время существования брака.

374. Ребенок не может покинуть отцовский дом без разрешения отца, если это не происходит в силу добровольного поступления на военную службу, по достижении 18-летнего возраста.

376.: Если ребенок не достиг 16 лет, то отец может лишить его свободы на срок, который не может превышать месяца; в этих целях председатель трибунала округа должен по просьбе отца выдать ордер на арест.]

377. По достижении ребенком 16-летнего возраста и до его совершеннолетия или до освобождения его от власти отец может лишь требовать лишения ребенка свободы на срок не более 6 месяцев; он обращается к председателю указанного трибунала, который по обсуждении вопроса с прокурором республики выдает ордер об аресте или отказывает в нем, и может в первом случае сократить время заключения, требуемое отцом».]

378. Ни в том, ни в другом случае не имеют места ни письменное производство, ни судебные формальности, кроме самого ордера об аресте; мотивы ареста не указываются в ордере.

Отец лишь обязан дать подписку об уплате всех издержек и о доставлении

соответствующего содержания.

379. Отец всегда властен сократить продолжительность предписанного им или потребованного им заключения. Если после выхода из-под стражи ребенок вновь, провинится, то может быть вновь издано распоряжение о лишении свободы порядком, предписанным в предыдущих статьях.]

380. Если отец вступит в новый брак, он будет обязан сообразоваться со ст. 377 для лишения свободы своего ребенка от первого брака, хотя бы этот ребенок не достиг 16 лет.]

381. Мать, пережившая отца и не вступившая в новый брак, может лишить ребенка свободы лишь при содействии двух ближайших родственников ребенка по отцовской линии и в порядке просьбы, согласно ст. 377.

382. Если ребенок имеет личное имущество или если он осуществляет какую-либо профессию, то лишение его свободы, если даже он не достиг 16 лет, может иметь место лишь в порядке просьбы, по форме, предписанной ст. 377».

383. (2 июля 1907 г.) Отцовская власть над внебрачными детьми, законно признанными, осуществляется тем из родителей, который первым их признал; в случае одновременного признания отцом и матерью один отец осуществляет правомочия, связанные с отцовской властью; если тот из супругов, которому принадлежит отцовская власть, умрет ранее другого супруга, то переживший супруг облекается отцовской властью в силу самого закона.

Однако трибунал всегда может, если этого требуют интересы ребенка, ввести отцовскую власть тому из родителей, который не облечен ею в силу закона.

С этими оговорками и наряду с тем, что будет сказано в ст. 389 об управлении имуществом, отцовская власть над внебрачными детьми осуществляется так же, как власть, относящаяся к законным детям.

[Прежний текст ст. 383: «Ст. 376, 377, 378 и 379 распространяются на отцов и матерей внебрачных детей, законно признанных».]

384. Отец в продолжение брака, а после прекращения брака – переживший

родитель пользуется имуществом своих детей до достижения ими 18-летнего возраста или до освобождения их от власти, которое может иметь место ранее достижения этого возраста.

(2 июля 1907 г.) Тому из родителей, который осуществляет родительскую власть, предоставляется по закону право пользования имуществом ребенка, законно признанного, таким же образом, как законные отец и мать; это не относится к тому, что сказано в ст. 389.

ТИТУЛ X. О НЕСОВЕРШЕННОЛЕТИИ, ОБ ОПЕКЕ И ОБ ОСВОБОЖДЕНИИ ИЗ-ПОД ВЛАСТИ

Глава I. О несовершеннолетии

388. Несовершеннолетним является лицо того или другого пола, которое еще не достигло 21 года.

389. Отец во время брака является управителем личного имущества его несовершеннолетних детей. Он должен дать отчет в отношении собственности, если речь идет об имуществе, на которое закон представляет ему usufruct.

390. После расторжения брака в силу естественной или гражданской смерти одного из супругов опека над несовершеннолетними и не освобожденными от власти детьми принадлежит в силу самого закона пережившему родителю.

[Гражданская смерть отменена законом 31 мая 1854 г.] Если отец определит те действия, для которых назначается советник, то опекунша может совершать все другие действия без помощи советника.

392. Это назначение советника может быть произведено одним из следующих способов: 1) путем акта последней воли; 2) путем заявления, сделанного или перед мировым судьей в присутствии его секретаря, или перед нотариусом.

393. Если во время смерти мужа жена является беременной, то семейным советом будет назначен «попечитель чрева».

При рождении ребенка мать становится его опекуншей, а попечитель в силу

закона становится заместителем опекуна.

394. Мать совершенно не обязана принимать на себя опекунство; однако в том случае, когда она отказывается от опекунства, она обязана выполнять опекунские обязанности, пока по ее заявлению не будет назначен опекун.

395. (20 марта 1917 г.) Если мать-опекунша захочет вступить в новый брак, то она должна до совершения этого брака созвать семейный совет, который должен решить, должно ли опекунство быть сохранено за матерью.

Если она не созвет совета, то она в силу закона теряет опекунство и ее муж явится ответственным за все последствия опекунства, которое она сохранила за собой не должным образом.

Такое же обязательство возлагается с теми же санкциями на опекуншу, которая не является матерью [подопечного], если эта опекунша выходит замуж или вступает в новый брак.

396. (20 марта 1917 г.) Если семейный совет, созванный должным образом, сохранит опекунство за матерью или за опекуншей, не являющейся матерью [подопечного], то он непременно должен назначить в качестве соопекуна ее мужа; последний несет вместе со своей женой солидарную ответственность за деятельность (по опеке) со времени заключения брака.

В случае смерти, лишения дееспособности или заключения мужа, развода или установления раздельного жительства опекунша сохраняет свои функции; соопека прекращается.

Отделение VIII. Об управлении, осуществляемом опекуном

450. Опекун принимает на себя заботы о личности несовершеннолетнего и должен быть его представителем во всех гражданских действиях.

Он должен управлять его имуществом как хороший хозяин и будет отвечать за убытки, которые могут возникнуть вследствие плохого ведения дел.

Он не может ни покупать имущества несовершеннолетнего, ни брать его в наем, кроме тех случаев, когда семейный совет разрешит заместителю опекуна за-

ключить с ним (с опекуном) договор найма, ни принимать уступки ему (опекуну) какого-либо права или требования против его подопечного.

451. В течение десяти дней, следующих за днем его назначения опекуном и надлежащего извещения его об этом назначении, опекун должен потребовать снятия печатей, если они были наложены, и должен потребовать немедленного составления описи имущества несовершеннолетнего, в присутствии заместителя опекуна.

Если несовершеннолетний что-нибудь ему должен, то опекун обязан заявить об этом в описи под страхом потери права; на необходимость выполнения этой обязанности должно быть ему указано должностным лицом; об этом указании должно быть сделано упоминание в протоколе.

452. В течение месяца после окончания описи опекун должен в присутствии заместителя опекуна продать с аукциона, производимого должностным лицом и после объявлений или публикаций, о которых должно быть сделано упоминание в протоколе продажи, все движимости [несовершеннолетнего], кроме тех, которые семейный совет разрешит сохранить в натуре.

453. Отец и мать, поскольку они имеют присущее им законное пользование имуществом несовершеннолетнего, освобождаются от продажи движимостей, если они предпочитают сохранить их для возвращения в натуре.

В этом случае они должны за свой счет организовать оценку движимости, по справедливой стоимости, через эксперта, которого назначает заместитель опекуна и который дает присягу перед мировым судьей. Они должны возратить оценочную стоимость тех движимостей, которые они не смогут представить в натуре.

454. При вступлении в осуществление всякой опеки, кроме опеки отца и матери, семейный совет должен установить по своему суждению и с учетом значительности имуществ, подлежащих управлению, сумму, до которой могут доходить годовые расходы несовершеннолетнего, равно как расходы по управлению его имуществом...

461. Опекун не может ни принимать, ни отвергать наследства, доставшегося несовершеннолетнему, без предварительного разрешения семейного совета. Принятие наследства не может быть произведено иначе как с условием составления описи.

462. В случае когда наследство, отвергнутое от имени несовершеннолетнего, не будет принято другими лицами, оно может быть принято или опекуном, которому будет разрешено это сделать на основании нового постановления семейного совета, или самим несовершеннолетним по достижении им совершеннолетия; но наследство берется в том состоянии, в каком оно окажется в этот момент, без права оспаривать продажи и другие действия, которые были законно совершены в то время, когда наследство являлось принятым.

463. Дарение, сделанное несовершеннолетнему, может быть принято опекуном лишь с согласия семейного совета.

Дарение должно иметь в отношении несовершеннолетнего те же последствия, как в отношении совершеннолетнего.

464. Никакой опекун не может без разрешения семейного совета предъявить в суде иск, касающийся недвижимых прав несовершеннолетнего, ни признать иска, предъявленного к несовершеннолетнему и касающегося тех же прав.

Такое же разрешение необходимо опекуну для предъявления требования о разделе, но он может без этого разрешения отвечать по требованию о разделе, предъявленному к несовершеннолетнему.

466. Для придания разделу в отношении несовершеннолетнего той же силы, которую раздел имеет для совершеннолетних, раздел должен быть совершен судебным порядком и ему должна предшествовать оценка, произведенная экспертами, назначенными трибуналом первой инстанции по месту открытия наследства.

После того, как эксперты дадут перед председателем этого трибунала или перед назначенным им судьей присягу в том, что они обязуются хорошо и честно выполнить возложенное на них поручение, они приступают к разделу имущества и к

установлению частей, которые будут распределены по жребью и в присутствии или члена трибунала, или уполномоченного им нотариуса; член суда или нотариус будет вытягивать жребии.

Всякий иной раздел должен рассматриваться лишь как предварительный.

467. Опекун может заключить от имени несовершеннолетнего мировую сделку лишь после того, как он получит разрешение семейного совета и согласно с заключением трех юрисконсультов, указанных прокурором республики при трибунале первой инстанции.

Мировая сделка является действительной, лишь поскольку она будет утверждена трибуналом первой инстанции, по выслушании прокурора республики.

Отделение IX. Об отчетности по опеке.

469. Всякий опекун должен дать отчет о своей деятельности при ее прекращении.

470. Всякому опекуну, кроме отца и матери, может быть вменено в обязанность, даже во время опеки, передать заместителю опекуна сведения о том, в каком положении находится его управление; сведения эти передаются в сроки, которые признает нужным установить семейный совет, с тем, однако, что опекун не может быть принужден представлять эти сведения чаще, чем раз в год.

Эти сведения должны быть составлены и представлены без оплаты сборов, на обыкновенной бумаге и без выполнения каких-либо судебных формальностей.

471. Окончательный отчет по опеке должен быть составлен за счет несовершеннолетнего, когда он достигнет совершеннолетия или будет освобожден из-под власти. Опекун авансирует средства на составление отчета.

Опекуну должны быть возмещены все расходы, доказанные достаточным образом и предмет которых является полезным.

472. Всякий договор, который может быть заключен между опекуном и несовершеннолетним, по достижении им совершеннолетия является ничтожным, если ему не предшествовала сдача детального отчета и передача оправдательных

документов; все это должно быть удостоверено распиской принимающего отчет, выданной по крайней мере за 10 дней до заключения договора.

473. Если отчет встретит возражения, то они рассматриваются и разрешаются таким же образом, как другие споры по гражданским делам.

КНИГА ВТОРАЯ ОБ ИМУЩЕСТВАХ И О РАЗЛИЧНЫХ ВИДОИЗМЕНЕНИЯХ СОБСТВЕННОСТИ

ТИТУЛ I. О РАЗЛИЧИЯХ ИМУЩЕСТВ

516. Все имущества являются движимыми или недвижимыми.

Глава I. О недвижимостях

517. Имущества являются недвижимыми или по их природе, в силу их назначения, или вследствие предмета, принадлежность которого они составляют.

518. Земельные участки и строения являются недвижимостями по их природе.

519. Ветряные или водяные мельницы, утвержденные на столбах и составляющие часть строения, являются также недвижимостями по их природе.

520. Урожай на корню и плоды, не снятые еще с деревьев, являются равным образом недвижимостью.

С того момента, как колосья срезаны, а плоды сорваны, хотя бы не было произведено уборки, — они являются движимостью.

Если сжата лишь часть урожая, то лишь эта часть является движимостью.

521. Обыкновенные вырубki леса, разделенного на лесосеки, становятся движимостью лишь по мере того, как деревья срублены.

522. Животные, которые предоставлены собственником земли для эксплуатации фермеру или нанимателю на половинных началах, безразлично — оце-

нены они или нет, считаются недвижимым имуществом, пока они являются присоединенными к участку в силу соглашения.

Животные, которые предоставлены собственником земли нанимателю, не являющемуся фермером или нанимателем на половинных началах, являются движимым имуществом.

523. Трубы, проводящие воду в дом или в иное имение, являются недвижимым имуществом и составляют часть земельного участка, на котором они расположены.

524. Предметы, которые собственник земли поместил на свой участок для его обслуживания и эксплуатации, являются недвижимостями в силу их назначения.

Таким образом, недвижимостями, в силу их назначения, являются следующие предметы, когда они были помещены собственником на его участке для обслуживания и эксплуатации последнего: животные, служащие для обработки земли; земледельческие орудия; семена, данные фермерам или лицам, которым земля сдана, с возложением на них обязанности предоставлять часть плодов; голуби в голубятнях; кролики в садках; ульи; рыба в прудах; прессы, котлы, аппараты для перегонки, кадки и бочки' орудия, необходимые для эксплуатации кузниц, бумажных фабрик и других заводов; солома и удобрение.

Также являются недвижимостями, в силу их назначения, все движимые вещи, присоединенные собственником навсегда к земельному участку.

525. Собственник считается присоединившим навсегда движимые вещи к своему земельному участку, когда эти предметы прикреплены гипсом, известью или цементом, или когда они не могут быть отделены без повреждения или ухудшения этих вещей, или без ломки, или ухудшения части имения, к которому они присоединены.

Зеркала, находящиеся в помещениях, признаются установленными навсегда, если пол, к которому они прикреплены, составляет целое с деревянной рамой.

Такое же правило действует в отношении картин и других украшений.

Что касается статуй, то они признаются недвижимостями, когда они помещены в нише, сделанной нарочно для их постановки, хотя бы они могли быть сняты без их повреждения или ухудшения.

526. Являются недвижимостями вследствие предмета, к которому они относятся:

узуфрукт на недвижимые вещи; / сервитуты или земельные повинности; иски, имеющие своим предметом возвращение недвижимого имущества.

Глава II. О движимостях

527. Имущества являются движимыми в силу их природы или в силу определения закона.

528. В силу их природы являются движимостями предметы, которые могут изменять свое местонахождение, в частности, когда они двигаются сами, как, например, животные, или же когда они не могут изменять своего места иначе как под воздействием посторонней силы, как, например, неодушевленные предметы.

529. Являются движимостями в силу определения закона обязательства и иски, имеющие своим предметом уплату денежных сумм или [права на] движимые вещи, акции или доли в финансовых, торговых или промышленных компаниях, хотя бы компаниям принадлежали недвижимые имущества, связанные с этими предприятиями. Эти акции и доли признаются движимостями в отношении каждого участника лишь до тех пор, пока общество продолжается.

Равным образом являются движимостями в силу определения закона вечные или пожизненные ренты, уплачиваемые как государством, так и частными лицами.

535. Выражения «движимое имущество», «движимость» или «движимые предметы» включают в себя по общему правилу все, что считается движимостью на основании вышеуказанных правил.

Продажа или дарение меблированного дома включает в себя лишь мебель.

536. Продажа или дарение дома со всем, что находится в доме, не включает

в себя ни наличных денег, ни прав требования и других прав, документы на которые могут находиться в доме; все прочие движимые предметы включаются в указанное понятие.

Глава III. Об имуществах в отношении к тем, кто ими владеет

537. Частные лица имеют право свободного распоряжения имуществами, которые им принадлежат, с видоизменениями, указанными в законе.

Имущества, которые не принадлежат частным лицам, управляются и могут быть отчуждаемы не иначе как в специальном порядке и согласно особым правилам.

538. Дороги, пути и улицы, которые содержит государство, реки и судоходные или сплавные речки, берега, морские намывы и места, оставленные морем, порты, гавани, рейды и вообще все части французской территории, которые не могут стать предметом частной собственности, рассматриваются, как входящие в государственную собственность.

539. Все имущества, никем не освоенные и бесхозные, а равно имущества лиц, умерших без наследников или наследства которых покинуты, принадлежат к государственной собственности.

540. Ворота, стены, рвы, оборонительные сооружения укрепленных мест и крепостей также составляют часть государственной собственности.

541. То же установлено в отношении земли, укреплений и валов мест, которые не являются более военными укрепленными местами; они принадлежат государству, если они не были надлежащим образом отчуждены или если право собственности государства не было погашено давностью.

542. Коммунальными имуществами являются такие, собственность на которые и доходы с которых приобретены жителями одной или нескольких коммун.

543. На имущества можно иметь или право собственности, или простое право пользования, или только право требовать выполнения земельных повинностей (сервитутов).

ТИТУЛ П. О СОБСТВЕННОСТИ

544. Собственность есть право пользоваться и распоряжаться вещами наиболее абсолютным образом, с тем чтобы пользование не являлось таким, которое запрещено законами или регламентами.

545. Никто не может быть принуждаем к уступке своей собственности, если это не делается по причине общественной пользы и за справедливое и предварительное возмещение.

546. Собственность на вещь, как движимую, так и недвижимую, дает право на все, что эта вещь производит, и на то, что естественно или искусственно соединяется с этой вещью в качестве принадлежности.

Это право называется правом присоединения.

Глава I. О праве присоединения в отношении того, что производится вещью.

547. Плоды земли – естественные или промышленные, плоды гражданские, приплод животных — принадлежат собственнику по праву присоединения.

548. Плоды, произведенные вещью, принадлежат собственнику, но с возложением на него обязанности возместить стоимость обработки земли, работ и обсеменения, выполненных третьими лицами.

549. Простой владелец присваивает себе плоды лишь в том случае, если он владеет добросовестно; в противном случае он обязан возвратить произведения вместе с вещью собственнику, который требует возвращения вещи.

550. Владелец признается добросовестным, когда он владеет как собственник, в силу основания, передающего собственность, пороков которого он не знает.

Он перестает быть добросовестным с того момента, когда он узнал об этих пороках.

Глава II. О праве присоединения в отношении того, что соединяется с вещью и входит в ее состав

551. Все, что соединяется с вещью и входит в ее состав, принадлежит собственнику, согласно правилам, которые установлены ниже.

Отделение I. О праве присоединения в отношении недвижимых вещей

552. Собственность на землю включает в себя собственность на то, что находится сверху, и на то, что находится снизу.

Собственник может делать всякого рода насаждения и возводить постройки по своему усмотрению, за теми исключениями, которые установлены в титуле «О сервитутах и земельных повинностях».

Он может делать под землей сооружения и рыть землю по своему усмотрению, извлекать из-под земли всякого рода произведения, которые там окажутся, с соблюдением ограничений, вытекающих из законов и регламентов о рудниках и из законов и регламентов, касающихся общественной безопасности.

[Согласно ст. 5 и 6 закона 21 апреля 1810 г. о рудниках и каменоломнях рудники могут эксплуатироваться лишь на основании акта о концессии, рассматриваемого в государственном совете. Этот акт определяет права собственников поверхности земли на добычу рудников, на которые установлена концессия.

556. Наносы земли и приращения, которые образуются последовательно и незаметно на участках, граничащих с рекой или речкой, называются намывом.

Намыв идет в пользу собственника берега, безразлично, является ли река или речка судоходной, сплавной или нет; но в первом случае должен быть оставлен проход или бечевник, согласно регламентам.

557. Такое же правило устанавливается в отношении земли, которую освобождает текущая вода, которая нечувствительно отклоняется от одного берега и захватывает другой берег; собственник освобожденного берега пользуется намывом, причем собственник противоположного берега не может требовать (передать ему) участка, который он потерял.

Это право не имеет места в отношении земли, освобожденной морем.

558. Правила о намыве не применяются к озерам и прудам, собственник которых всегда сохраняет участок земли, которую вода покрывает, когда она находится на уровне плотины пруда хотя бы количество воды уменьшилось.

С другой стороны, собственник пруда не приобретает никакого права на прибрежные земли, которые покрывает его вода в случае необычайного подъема воды.

559. Если река и речка, безразлично – судоходная или не судоходная, оторвет внезапной силой значительную и могущую быть опознанной часть прибрежного участка и принесет эту часть к участку, расположенному ниже по течению или на противоположном берегу, то собственник оторванной части может требовать свою собственность; но он обязан предъявить требование в течение года; по истечении этого срока требование не может быть принято, кроме тех случаев, когда собственник участка, к которому присоединилась оторванная часть, еще не вступил во владение последней.

560. Острова, островки, наносы земли, которые образуются на дне судоходных или сплавных рек или речек, принадлежат государству, если не имеется сделки или давности, устанавливающих противное.

561. Острова и наносы земли, которые образуются на несудоходных и несплавных речках, принадлежат собственникам того берега, около которого образовался остров; если остров образовался не к одной стороне, то он принадлежит собственникам обоих берегов; границей (их частей) является мысленная линия, проведенная посередине речки.

562. Если речка или река, образуя новый рукав, разрезает и охватывает прибрежного собственника и образует остров, то этот собственник сохраняет собственность на свое поле, хотя бы остров образовался на судоходной или сплавной реке или речке.

563. (8 апреля 1898 г.). Если река или речка, судоходная или сплавная, образует новое течение, покидая свое старое русло, то собственники берегов могут приобрести собственность на это старое русло, каждый перед своим участком, до мысленной линии, проведенной посередине [старого русла] речки. Цена старого русла определяется экспертами, назначаемыми по требованию префекта департа-

мента председателем трибунала по месту нахождения [русла].

Если собственники берегов не объявят в течение трех месяцев с момента уведомления, которое им будет сделано префектом, о своем намерении приобрести (русло) за цену, установленную экспертами, то должно быть приступлено к отчуждению старого русла согласно правилам, имеющим руководящее значение при отчуждении государственной собственности.

Цена, которая будет выручена при продаже, распределяется в качестве возмещения между собственниками участков, занятых новым течением, пропорционально стоимости земли, отнятой у каждого из них.

[Прежняя статья 563: «Если река или речка, будь она судоходной, сплавной или нет, образует новое течение, покидая старое русло, то собственники участков, которые оказались занятыми (рекой или речкой), получают в качестве возмещения прежнее, покинутое русло, каждый — пропорционально (размеру) участка, который им был утрачен».]

564. Голуби, кролики, рыбы, перешедшие в другую голубятню, садок или пруд, принадлежат собственнику этих помещений, если они не были привлечены с нарушением прав прежнего собственника или искусственным образом.

Отделение П. О праве присоединения в отношении движимых вещей

565. Право присоединения, когда оно имеет своим предметом две движимые вещи, принадлежащие двум различным хозяевам, целиком подчиняется принципам естественной справедливости.

Нижеследующие правила являются для судьи примерными, чтобы выносить решения в непредусмотренных случаях в зависимости от особых обстоятельств.

566. Если две вещи, принадлежащие разным хозяевам, были соединены таким образом, что составляют одно целое, но тем не менее могут быть отделены так, что одна может существовать без другой, — то целое принадлежит хозяину вещи, которая составляет главную часть, но с обязанностью его уплатить другому стоимость вещи, которая была присоединена.

567. Считается главной частью такая, с которой другая часть была соединена лишь для пользования, украшения или восполнения первой.

568. Однако когда вещь присоединенная является гораздо более ценной, чем главная вещь, и когда она была использована без ведома ее собственника, то последний может требовать, чтобы присоединенная вещь была отделена для возвращения ему, если даже вследствие этого может произойти некоторое ухудшение вещи, к которой она была присоединена.

569. Если из двух вещей, соединенных для образования единого целого, одна не может рассматриваться как принадлежность другой, то считается главной та вещь, которая является более значительной по стоимости или по объему, если их стоимости приблизительно равны.

570. Если ремесленник или какое-либо другое лицо употребил не принадлежащий ему материал для образования вещи нового вида, то, независимо от того, может ли материал принять свою прежнюю форму или нет, — тот, кто является его собственником, имеет право требовать вещь, которая была сделана из материала, уплатив цену работы.

571. Если, однако, работа была настолько значительной, что она намного превзошла стоимость использованного материала, то обработка будет считаться главной частью, и работник будет иметь право удержать сделанную им вещь, уплатив собственнику цену материала.

572. Если лицо использовало частью материал, который ему принадлежал, и частью — материал, который ему не принадлежал, для производства вещи нового вида, причем ни тот, ни другой материалы не уничтожены всецело, но эти материалы не могут быть разделены без неудобства, то вещь является общей вещью обоих собственников, причем одному она принадлежит соразмерно принадлежавшему ему материалу, а другому — соразмерно принадлежавшему ему материалу и вместе с тем соразмерно цене работы.

ТИТУЛ III. ОБ УЗУФРУКТЕ, ПОЛЬЗОВАНИИ И ПРОЖИВАНИИ

Глава I. Об узуфрукте

578. Узуфрукт есть право пользования вещами, собственность на которые принадлежит другому лицу, так же, как ими пользуется сам собственник, но с обязанностью сохранять существо вещи.

579. Узуфрукт устанавливается законом или волей человека.

580. Узуфрукт может быть установлен или в чистом виде, или на срок, или под условием.

581. Он не может быть установлен на любой вид имуществ движимых или недвижимых.

Отделение I. На правах узуфруктуария

582. Узуфруктарий имеет право пользоваться всеми видами плодов — естественными, промышленными, гражданскими, — которые может производить предмет, на который он имеет узуфрукт.

583. Естественными плодами являются такие, которые представляют собой произведения самой земли. Производимые животными продукты и приплод животных являются также естественными плодами.

Промышленными плодами участка являются те плоды, которые получаются путем обработки.

584. Гражданскими плодами являются: наемная плата за дома, выросшие на денежные суммы проценты, рентные платежи, срок уплаты которых наступил.

Наемная плата за сельскохозяйственные земли также включается в категорию гражданских плодов.

585. Естественные или промышленные плоды, находящиеся на ветвях или на корнях в момент возникновения узуфрукта, принадлежат узуфруктуарию.

Плоды, находящиеся в том же состоянии в момент, когда узуфрукт кончается, принадлежат собственнику, без уплаты вознаграждения той или другой стороной за труд и семена; этим не затрагивается также возможная принадлежность

части плодов лицу, обрабатывающему землю за часть плодов, если таковой был в наличности при возникновении или при прекращении узуфрукта.

586. Считается, что гражданские плоды приобретаются ежедневно и принадлежат узуфруктуарию соответственно длительности его узуфрукта. Это правило применяется к наемной плате за сельскохозяйственные земли, равно как к наемной плате за дома и к другим гражданским плодам.

587. Если узуфрукт распространяется на вещи, которыми нельзя пользоваться, не потребляя их, как-то: деньги, зерно, жидкости, то узуфруктуарий может ими пользоваться, но с тем, что он обязан возратить вещи того же количества, качества и стоимости или же стоимость этих вещей в конце узуфрукта.

588. Узуфрукт на пожизненную ренту также дает узуфруктуарию право в течение узуфрукта получать платежи, не будучи ни в коем случае обязанным к их возмещению.

589. Если узуфрукт распространяется на вещи, которые не потребляются немедленно, но постепенно ухудшаются, вследствие пользования, как-то: белье, мебель, то узуфруктуарий имеет право пользоваться этими вещами сообразно с их назначением, и обязан их возратить в конце узуфрукта лишь в том состоянии, в каком они будут находиться, и не ухудшенными вследствие его умысла или небрежности.

590. Если узуфрукт распространяется на мелкий лес, то узуфруктуарий обязан соблюдать порядок и размер рубок сообразно установленной очередности рубок или постоянному обычаю собственников; однако в пользу узуфруктуария или его наследников не устанавливается возмещения за не произведенные им обычные вырубki леса, за сохраненные им для роста деревья, за выросшие большие деревья, которых он не срубил в течение пользования лесом.

Деревья, которые могут быть взяты из питомника без ухудшения последнего, являются частью узуфрукта лишь при возложении на узуфруктуария обязанности сообразоваться с обычаями данной местности, касающимися замены этих де-

ревьев.

591. Узуфруктуарий может еще пользоваться, сообразуясь с порядком и обычаями прежних собственников, частями строевого леса, который был разделен на установленные вырубки, безразлично — делается ли вырубка периодически на определенных частях участка или же производится вырубка определенного количества деревьев на всем пространстве имения.

592. Во всех других случаях узуфруктуарий не может трогать больших деревьев (строевого леса); он может только использовать для производства лежащего на его обязанности ремонта де

593. ревя, вырванные или случайно сломанные; он может даже для указанной цели рубить деревья, если это необходимо, но он обязан удостоверить эту необходимость вместе с собственником.

594. Он может брать из леса колья для виноградника; он может также брать с деревьев приносимые последними ежегодно или периодически произведения; во всем этом он должен следовать обыкновению данной местности или обычаю собственников.

595. Фруктовые деревья, которые погибли, даже те, которые вырваны или случайно сломаны, принадлежат узуфруктуарию, но с возложением на него обязанности заменить их другими.

596. Узуфруктуарий может осуществлять узуфрукт сам, сдавать его внаем другому лицу или даже продать или уступить свое *firaso* безвозмездно. Если он сдаст (uzuфрукт) внаем, то он должен сообразоваться в отношении сроков возобновления найма и его продолжительности, с правилами, установленными для мужа в отношении имущества жены в титуле «О брачном договоре и о взаимных правах супругов».

596. Узуфруктуарий пользуется увеличением предмета, на который он имеет узуфрукт, происшедшим в силу намыва.

597. Он пользуется правами сервитута, правом прохода и вообще всеми пра-

вами, которыми может пользоваться собственник, и он пользуется этими правами так же, как сам собственник.

598. Равным образом он пользуется, как собственник, рудниками и каменоломнями, которые находятся в эксплуатации при начале узуфрукта; и однако если дело идет об эксплуатации, которая не может иметь места без концессии, то узуфруктуарий может ею пользоваться лишь после получения разрешения от президента республики.

[См. примеч. к ст. 552.]

Он не имеет никакого права на рудники и каменоломни, которые еще не открыты, ни на залежи торфа, эксплуатация которых еще не начата, ни на клад, который может быть обнаружен в течение узуфрукта.

599. Собственник не может ни своими действиями, ни каким бы то ни было образом причинять ущерб правам узуфруктуария.

Со своей стороны, узуфруктуарий не может при прекращении узуфрукта требовать какого-либо возмещения за улучшения, которые по его указанию были им сделаны, хотя бы стоимость вещи увеличилась в силу этих улучшений.

Узуфруктуарий или его наследники могут снять зеркала, картины и другие украшения, помещенные ими, но с обязанностью привести соответствующие места в прежнее состояние.

Отделение II. Об обязанностях узуфруктуария

600. Узуфруктуарий берет вещи в том состоянии, в каком они находятся; но он может приступить к пользованию лишь после того, как он примет меры к составлению в присутствии собственника или после того, как собственник был надлежащим образом вызван, описи движимости и описания состояния недвижимости, являющихся объектом узуфрукта.

601. Он представляет поручителя в том, что будет пользоваться вещами, как хороший хозяин, если он не освобожден от представления поручителя по акту, устанавливающему узуфрукт; однако отец и мать, имеющие законный узуфрукт на

имущество их детей продавец или даритель, совершившие сделку с оговоркой о сохранении за ними узуфрукта, не обязаны представить поручителя.

Отделение III. Как оканчивается узуфрукт

617. Узуфрукт погашается: естественной и гражданской смертью узуфруктуария; истечением времени, на которое он был установлен; путем объединения или соединения в одном лице двух качеств — узуфруктуария и собственника; вследствие непользования правом в течение 30 лет; вследствие полной гибели вещи, на которую был установлен узуфрукт.

618. Узуфрукт может также прекратиться в силу злоупотребления со стороны узуфруктуария его пользованием, если он производит ухудшение имущества или допускает его существенное повреждение вследствие непринятия мер к его поддержанию.

Кредиторы узуфруктуария могут вступить (в качестве пособников) в спор для сохранения своих прав; они могут предложить возложить на них исправление причиненных ухудшений и предоставление гарантий (обеспечения) на будущее время.

Судьи могут в зависимости от серьезности обстоятельств или постановить о совершенном прекращении узуфрукта, или распорядиться лишь о предоставлении собственнику пользования предметом, обремененным узуфруктом, но с обязанностью собственника уплачивать ежегодно узуфруктуарию или его правопреемникам определенную сумму до момента, когда узуфрукт должен прекратиться.

619. Узуфрукт, который предоставлен не частным лицам, длится лишь 30 лет.

620. Узуфрукт, предоставленный до того времени, как третье лицо достигнет определенного возраста, длится до этого времени, хотя бы третье лицо умерло до достижения этого возраста.

621. Продажа вещи, на которую установлен узуфрукт, не вносит никаких изменений в право узуфруктуария; он продолжает пользоваться своим узуфруктом, если он от этого формально не отказался.

622. Кредиторы узуфруктуария могут требовать признания ничтожным отказа [от узуфрукта], который узуфруктуарий сделал им во вред.

623. Если разрушена только часть вещи, являющейся объектом узуфрукта, то узуфрукт сохраняется в отношении оставшейся части.

624. Если узуфрукт установлен лишь на строение и это строение уничтожено пожаром или вследствие другого происшествия или развалилось от ветхости, то узуфруктуарий не будет иметь права пользоваться ни поверхностью земли, ни материалами.

Если узуфрукт был установлен на имение, часть которого составляло строение, то узуфруктуарий может пользоваться поверхностью земли и материалами.

Глава II. О пользовании и о проживании

625. Права пользования и проживания устанавливаются и прекращаются таким же образом, как узуфрукт.

626. Нельзя пользоваться этими правами, как и в случаях узуфрукта, не представив предварительно поручителя и не сделав описания состояния [недвижимости] и описи [движимости].

627. Тот, кто пользуется, и тот, кто имеет право проживания, должны пользоваться имуществом, как хорошие хозяйева.

628. Права пользования и проживания регулируются сделкой, в силу которой они установлены, и получают согласно содержанию этой сделки больший или меньший объем.

629. Если сделка не содержит указаний об объеме прав, то последние регулируются следующими правилами.

630. Тот, кто имеет право пользования плодами участка, может требовать лишь столько плодов, сколько нужно для его потребностей и потребностей его се-

мейства.

Он может требовать их для потребностей детей, которые у него появились после установления пользования.

631. Пользователь не может ни уступать, ни сдавать внаем свое право другому лицу.

632. Тот, кто имеет право проживания в доме, может жить в нем со своей семьей, хотя бы он не был женат в то время, когда ему это право было предоставлено.

633. Право проживания ограничивается тем, что необходимо для проживания того лица, которому это право предоставлено, и его семьи.

634. Право проживания не может быть ни уступлено, ни сдано внаем.

635. Если пользователь потребляет все плоды участка или если он занимает дом целиком, то на него возлагаются издержки обработки, текущий ремонт и уплата сборов, как на узуфруктуария.

Если он берет лишь часть плодов или если он занимает лишь часть дома, то он участвует (в издержках, указанных в ч. I) пропорционально тому, чем он пользуется.

636. Пользование лесами регулируется особыми законами.

ТИТУЛ IV. О СЕРВИТУТАХ, ИЛИ ЗЕМЕЛЬНЫХ ПОВИННОСТЯХ

637. Сервитут есть обременение, наложенное на имение в целях использования имения, принадлежащего другому собственнику, и для выгод этого имения.

638. Сервитут не устанавливает никакого преимущества одного имения над другим.

639. Источниками сервитутов являются или естественное расположение участков, или обязательства, установленные законом, или соглашения между собственниками.

Глава I. О сервитутах, которые происходят из расположения участков

640. Нижележащие участки обязаны по отношению к вышележащим принимать воды, стекающие с последних естественным образом, без участия руки человека.

Собственник нижележащего участка не может воздвигать плотину, которая препятствовала бы этому стоку.

Собственник вышележащего участка не может делать ничего, что отягощало бы сервитут нижележащего участка.

Глава II. Сервитута, установленные законом

649. Сервитут, установленные законом, имеют своим предметом общественную пользу, или пользу коммуны, или пользу частных лиц.

650. Сервитута, установленные в целях общественной пользы или пользы коммуны, имеют своим предметом бечевник вдоль судоходных или сплавных рек, постройку или исправление дорог и другие общественные или коммунальные работы.

Все, что касается этого вида сервитутов, установлено законами и отдельными регламентами.

651. Закон налагает на собственников взаимные обязательства независимо от всякого соглашения.

652. Часть этих обязательств регулируется законами о благоустройстве сельских местностей.

Другие относятся к общим стене и рву, к случаям, когда нужно возводить подпорную стену, к виду на имение соседа, к стокам с крыш, к праву прохода.

Отделение I. Об общих стене и рве

653. В городах и деревнях всякая стена, служащая разделением между строениями до той высоты, до которой возвышается более низкое из строений, или между дворами и садами и даже между огороженными участками поля, предполагается общей, если противное не устанавливается документом или внешним

признаком.

Отделение III. О виде на собственность соседа

675. Один сосед не может без согласия другого соседа проделать в общей стене окно или отверстие каким бы то ни было образом, даже если они не открываются.

676. Собственник стены, которая не является общей и которая примыкает непосредственно к имению другого лица, может проделать в этой стене световые окна, или окна с решеткой, или не открывающиеся.

Эти окна должны быть снабжены железной решеткой, просветы которой не могут быть больше одного дециметра (около 3 дюймов 8 линий), и рамами, которые не могут открываться.

677. Эти окна или световые окна могут быть устроены лишь на высоте 26 дециметров (8 футов) от настила или от земляного пола комнаты, которую хотят осветить, если эта комната находится на первом этаже, и на высоте 19 дециметров (6 футов) между стеной, где делаются эти устройства, и указанным имением.

678. Нельзя иметь отверстий, прямо выходящих на участок соседа, ни окон, из которых можно наблюдать этот участок, ни балконов или иных подобных выступов на огороженное или не огороженное имение соседа, если не имеется расстояния в 19 дециметров [6 футов] между стеной, где делаются эти устройства, и указанным имением.

679. Нельзя иметь отверстий со стороны или в косвенном направлении на участок соседа, если не имеется расстояния в 6 дециметров (2 фута).

680. Расстояния, о которых говорится в двух предыдущих статьях, считаются от внешней поверхности стены, в которой делается отверстие, а если имеется балкон или иной подобный выступ, то от их внешней линий до линии, разделяющей два участка.

Отделение IV. О стоке с крыш

681. Всякий собственник должен устраивать крыши таким образом, чтобы

дождевые воды стекали на его участок или на общую дорогу; он не может давать им сток на участок соседа.

Отделение V. О праве прохода

682. (20 августа 1881 г.). Собственник, участок которого окружен со всех сторон и не имеет никакого выхода на общую дорогу или имеет выход, недостаточный для сельскохозяйственной или промышленной эксплуатации его собственности, может требовать прохода через участки своих соседей, с возложением на него обязанности дать возмещение, соразмерное вреду, который он может причинить.

683. (20 августа 1881 г.). Проход должен, по общему правилу, устраиваться с той стороны, где расстояние между окруженным участком и общей дорогой является наименьшим.

Однако проход должен быть установлен в месте, где это причиняет наименьший ущерб тому, через участок которого разрешается устроить проход.

684. (20 августа 1881 г.). Если участок является замкнутым со всех сторон в результате разделения имения в силу продажи, мены, раздела или всякого другого договора, то можно требовать прохода лишь через те участки, которые являлись предметом указанных актов,

Однако в случае если достаточный проход не может быть устроен через участки, которые были разделены, то применяется ст. 682.

685. (20 августа 1881 г.). Объем и характер сервитута прохода, обусловленного замкнутостью участка, определяются посредством 30-летнего постоянного пользования.

Иск о возмещении в случае, предусмотренном ст. 682, погашается давностью, и проход может осуществляться в дальнейшем, хотя иск о возмещении не может быть более предъявлен.

КНИГА ТРЕТЬЯ

О РАЗЛИЧНЫХ СПОСОБАХ,

КОТОРЫМИ ПРИОБРЕТАЕТСЯ СОБСТВЕННОСТЬ

ОБЩИЕ ПРАВИЛА

711. Собственность на имущества приобретается и передается путем наследования, путем дарения между живыми или по завещанию и в силу обязательств.

712. Собственность приобретается также путем присоединения или включения в состав другой вещи и путем давности.

713. Имущества, которые не имеют хозяина, принадлежат государству.

714. Имеются вещи, которые не принадлежат никому и пользование которыми является общим для всех. Законы благоустройства устанавливают способ пользования этими вещами.

715. Возможность охотиться и ловить рыбу равным образом регулируется особыми законами.

716. Собственность на клад принадлежит тому, кто его найдет на принадлежащем ему участке; если клад найден на чужом участке, то он принадлежит пополам: тому, кто его открыл, и собственнику участка.

Кладом является всякая вещь спрятанная или зарытая, на которую никто не может удостоверить свою собственность и которая открыта в результате чистого случая.

717. Право на предметы, выброшенные в море, на предметы, выброшенные морем, какого бы рода ни были эти предметы, на растения и травы, растущие на берегах моря, регулируется также особыми законами.

То же правило действует в отношении потерянных вещей, собственник которых не является.

ТИТУЛ I. О НАСЛЕДОВАНИИ

Глава I. Об открытии наследства и о переходе его к наследникам

718. Наследства открываются вследствие естественной смерти и вследствие гражданской смерти.

719. [Наследство открывается в силу гражданской смерти с того момента, когда эта смерть наступила согласно правилам отделения II главы II титула «О пользовании гражданскими правами и о лишении их». Отменено 31 мая 1854 г.]

720. Если несколько лиц, последовательно призываемых к наследованию, одно после другого, погибают при одном и том же несчастном случае, причем нельзя установить, которое из этих лиц умерло первым, то предположение о том, кто пережил других, устанавливается обстоятельствами дела, а если эти обстоятельства неизвестны, то сообразно с силой, присущей возрасту и полу .

721. Если те, кто погиб совместно, не достигли 15-летнего возраста, то предполагается, что старший по возрасту пережил других.

Если все они были старше 60 лет, то предполагается, что младший по возрасту пережил других,

Если одни не достигли 15-летнего возраста, а другие были старше 60 лет, то предполагается, что первые пережили вторых.

Глава III. О различных порядках наследования

Отделение I. Общие постановления

731. Наследство переходит к детям и нисходящим умершего, к его восходящим и боковым родственникам в порядке и на основании правил, установленных ниже.

732. Закон при определении порядка наследования не принимает во внимание ни природы, ни происхождения имуществ.

733. Всякое наследство, доставшееся восходящим или боковым родственникам, делится на две равные части: одна часть идет родственникам по отцовской линии, другая — родственникам по материнской линии.

Единоутробные или единокровные родственники не устраняются полнородными родственниками, но они участвуют в наследовании лишь по своей линии,

кроме случаев, о которых сказано в ст. 752. Полнородные участвуют в обеих линиях.

Передача (наследственного имущества) из одной линии в другую делается лишь тогда, когда в одной из двух линий не имеется ни одного восходящего или бокового родственника.

734. После того как сделано это первое деление (имущества) между отцовской и материнской линиями, более не производится деления между различными группами наследников; но половина, предоставленная каждой линии, принадлежит наследнику или наследникам, ближайшим по степени, кроме случаев права представления, как об этом будет сказано ниже.

735. Близость родства устанавливается на основании числа рождений; каждое рождение называется степенью.

736. Последовательность степеней составляет линию; прямой линией называется последовательность степеней между лицами, которые происходят одни от других; боковой линией — последовательность степеней между лицами, которые не происходят одни от других, но которые происходят от общего родоначальника.

В прямой линии различаются прямая нисходящая линия и прямая восходящая линия.

Первой является линия, соединяющая данное лицо с теми, которые от него происходят, второй является линия, соединяющая лицо с теми, от кого оно происходит.

737. В прямой линии насчитывается столько степеней, сколько имеется рождений между лицами; таким образом, сын по отношению к отцу находится в первой степени, внук — во второй; то же относится к отцу и к деду в отношении сына и внука.

738. В боковой линии степени исчисляются по числу рождений, начиная с одного из родственников и до общего родоначальника и, не считая рождения последнего, дальше от общего родоначальника до другого родственника.

Таким образом, два брата находятся во второй степени; дядя и племянник находятся в третьей степени, двоюродные братья — в четвертой степени и т. д.

Отделение II. О праве представления

739. Представление есть законная фикция, действие которой заключается в том, что представители вступают на место, в степень и в права представляемого.

740. Представление имеет место без ограничения в прямой нисходящей линии.

Оно допускается во всех случаях, когда или дети умершего выступают наряду с нисходящими других детей, умерших ранее, или все дети умершего умерли раньше него и нисходящие этих детей находятся между собой в одинаковых или различных степенях.

741. Представление не имеет места в пользу восходящих; ближайший восходящий в обеих линиях всегда исключает более отдаленного восходящего.

742. В боковой линии представление допускается в пользу детей и нисходящих братьев и сестер умершего, как в тех случаях, когда они приступают к наследству, наряду с дядями и тетками, так и тогда, когда все братья и сестры умершего скончались ранее и наследство представляется их нисходящим, находящимся в одинаковых или различных степенях.

743. Во всех случаях, когда допускается представление, раздел наследства производится по отдельным группам родственников, имеющих общего родоначальника; если в одной группе имеется несколько ветвей, то дальнейшее деление имущества, приходящегося на родственную группу, производится по ветвям, и члены каждой ветви разделяют наследство между собой в равных частях.

744. Не допускается представления живых лиц, но представление возникает в отношении лишь тех, кто умер естественным или гражданским образом.

Допускается представление лица, от наследования после которого представляющий отказался.

Отделение III. О переходе наследства к нисходящим

745. Дети или их нисходящие наследуют своему отцу или матери, дедам, бабкам или другим восходящим, вне зависимости от пола и первородства, хотя бы они произошли от разных браков.

Они наследуют в равных частях и поголовно, когда все они состоят в первой степени (родства) и призываются к наследованию в силу их собственного права; они наследуют по группам, когда все они или часть их приступают к наследованию в силу представления.

Отделение IV. О переходе наследства к восходящим

746. Если умерший не оставил ни потомства, ни брата, ни сестры, ни их нисходящих, то наследство делится пополам между восходящими по отцовской линии и восходящими по материнской линии.

Восходящий, находящийся в наиболее близкой степени, получает ту половину, которая назначена для его линии, с'исключением всех прочих.

Восходящие одинаковой степени наследуют в равных частях.

747. Восходящие наследуют, с исключением всех других, в вещах, подаренных ими их детям или нисходящим, умершим без потомства, если подаренные предметы существуют в натуре в составе наследства.

Если эти предметы были отчуждены, то восходящие получают цену, которая должна быть уплачена за эти предметы. К ним переходит также в порядке наследства иск о возвращении имущества, который мог принадлежать одаренному.

748. Если отец и мать лица, умершего без потомства, пережили его, и если оно оставило братьев, сестер или их нисходящих, то наследство разделяется на две равные части; половина переходит к отцу и матери, которые разделяют ее между собой поровну.

Другая половина принадлежит братьям, сестрам или их нисходящим, как это будет объяснено в отделении V настоящей главы.

Отделение VI. О переходе наследства к внебрачным детям, признанным в

законном порядке, и о правах их отца и матери на их наследство

756. Закон предоставляет внебрачным детям право на имущество их умерших отца или матери лишь в том случае, если они были признаны в законном порядке. Внебрачные дети, признанные в законном порядке, призываются в качестве наследников к наследованию после их умерших отца или матери.

757. Закон не предоставляет внебрачным детям никакого права на имущество родственников их отца или их матери.

758. Право законного наследования внебрачного ребенка на наследство его отца или матери определяется следующим образом.

Если отец или мать оставили законных наследников, то указанное право распространяется на половину наследственной доли, которую он [внебрачный ребенок] получил бы, если бы был законным.

759. Это право распространяется на три четверти (указанной доли), если отец или мать не оставили нисходящих, но оставили восходящих либо братьев или сестер, либо лиц, являющихся законными нисходящими братьев или сестер.

760. Внебрачные дети имеют право на имущество целиком, если их отец или мать не оставили ни нисходящих, ни восходящих, ни братьев, ни сестер, ни лиц, являющихся законными нисходящими братьев или сестер.

761. В случае если внебрачные дети умерли раньше своих родителей, то их дети и нисходящие могут требовать признания за ними прав, установленных предыдущими статьями.

762. Правила ст. 756, 758, 759 и 760 не применяются к детям, происшедшим от прелюбодеяния или кровосмешения.

Закон предоставляет им лишь получение содержания.

763. Это содержание устанавливается в зависимости от возможностей отца и матери, от количества и качества законных наследников.

764. Если отец или мать ребенка, происшедшего от прелюбодеяния или кровосмешения, обучит его какому-либо ремеслу или если один из них, еще во время

своей жизни, обеспечит ему содержание, то ребенок не может возбудить никакого требования к их наследникам.

765. Наследство, оставшееся после внебрачных детей, умерших без потомства, предоставляется тому из родителей, который его признал, или пополам обоим родителям, если он был признан обоими.

[Прежний текст ст. 756—765 отличался следующими главнейшими особенностями: 1) ст. 756 начиналась так: «Внебрачные дети не являются наследниками; закон предоставляет им право на имущество умерших их отца или матери лишь в том случае, если они были признаны в законном порядке»; 2) доля внебрачного ребенка по ст. 757 составляла одну треть доли законного ребенка, половину — если остались только восходящие или братья и сестры умершего, три четверти — если не осталось ни восходящих, ни нисходящих, ни братьев, ни сестер; 3) согласно ст. 758, внебрачный ребенок имел право на все имущество, если отец и мать не оставили родственников, имеющих право наследовать; 4) согласно ст. 760, в счет доли внебрачного ребенка засчитывалось все то, что он получил от отца или матери, чье наследство открывается; 5) согласно статье /61, внебрачным детям воспрещено всякое требование о выдаче из наследства, если они получили при жизни отца или матери половину того, что им причитается по закону, и если притом отец или мать сделали прямое заявление, что в их намерение входит ограничить внебрачного ребенка тем, что ему выдано. Ст. 763 осталась без изменений по существу.]

ТИТУЛ П. О ДАРЕНИЯХ МЕЖДУ ЖИВЫМИ И О ЗАВЕЩАНИЯХ

Глава I. Общие постановления

893. Распоряжаться своим имуществом по безвозмездному основанию можно лишь посредством дарения между живыми или посредством завещания, в формах, установленных ниже.

894. Дарение между живыми есть действие, посредством которого даритель лишает себя, действительно и безвозвратно, подаренной вещи в пользу одаренного, который ее принимает.

895. Завещание есть действие, посредством которого завещатель устанавливает распоряжения на то время, когда его уже не будет более в живых, обо всем своем имуществе или о части имущества, и которое он не может отменить.

896. Запрещаются субституции [под назначение наследников]. Всякое распоряжение, посредством которого одаренный или лицо, назначенное наследником, или легатарий будет обязан сохранить имущество и передать его третьему лицу, будет ничтожно, даже в отношении одаренного или лица, назначенного наследником или легатария.

[Однако свободные имущества, составляющие достояние наследственного титула, который был учрежден в пользу князя или главы семейства, могут быть передаваемы по наследству, как это установлено в актах 30 марта и 14 августа 1806 г. Отменено 13 мая 1835 г. и 11 мая 1849г.]

897. Из-под действия ч. 1 и 2 предыдущей статьи исключаются распоряжения, которые могут быть сделаны отцами и матерями, братьями и сестрами, согласно гл. VI настоящего титула.

898. Распоряжение, в силу которого третье лицо призывается к получению дарения, наследства или легата, в случае если одаренный или лицо, назначенное наследником, или легатарий не примут его, не будет рассматриваться как субституция и явится действительным.

899. То же правило действует в отношении распоряжения между живыми лицами или распоряжения наследственного, в силу которого узурфрукт будет предоставлен одному, а голая собственность — другому.

900. Во всяком распоряжении между живыми или распоряжении наследственном будут считаться ненаписанными условия невозможные и условия, которые будут противны законам и добрым нравам.

Глава II. О способности делать распоряжения или получать в силу дарения между живыми либо на основании завещания

901. Для совершения дарения между живыми или завещания необходимо быть в здравом рассудке.

902. Все лица могут делать распоряжения и получать в силу дарения либо в силу завещания, за исключением того, что установлено в гл. XI настоящего титула.

904. Несовершеннолетний, достигший 16 лет, может делать распоряжения лишь посредством завещания и не более как в отношении половины имущества, распоряжаться которым закон предоставляет совершеннолетним.

(28 октября 1916 г.). Однако если он призван под знамена для участия в войне, то он может в течение военных действий распоряжаться такой же частью, как если бы он был совершеннолетним, в пользу любого из его родственников или в пользу нескольких из них, до шестой степени родства включительно, а также в пользу пережившего супруга.

Если не имеется родственников до шестой степени родства включительно, то несовершеннолетний может делать распоряжения как совершеннолетний.

905. [Замужняя женщина не может свершать дарений между живыми без содействия или специального согласия ее мужа или без разрешения суда, сообразно с тем, что предписано ст. 217 и 219 титула «О браке».

Она не нуждается ни в согласии мужа, ни в разрешении суда, чтобы сделать распоряжение посредством завещания.]

906. Для того чтобы быть способным к получению [дарения] между живыми, достаточно быть зачатым к моменту дарения.

Для того чтобы быть способным к получению [имущества] на основании завещания, достаточно быть зачатым к тому времени, когда завещатель умирает.

Однако дарение или завещание получают свое действие, лишь поскольку ребенок будет рожден жизнеспособным.

907. Несовершеннолетний, хотя бы он достиг возраста 16 лет, не может даже посредством завещания делать распоряжений в пользу своего опекуна.

Несовершеннолетний по достижении им совершеннолетия не может делать распоряжений ни посредством дарений между живыми, ни посредством завещания в пользу того, кто был его опекуном, если окончательный отчет по опеке не был предварительно представлен и утвержден.

Исключаются в обоих вышеуказанных случаях восходящие несовершеннолетнего, которые являются или которые были его опекунами.

908. (25 марта 1896 г.). Внебрачные дети, признанные законным образом, не могут получать посредством дарения между живыми ничего сверх того, что предоставляется им согласно титулу «О наследовании». На эту неспособность может последовать указание лишь со стороны нисходящих дарителя, его восходящих, его братьев и сестер и законных нисходящих его братьев и сестер.

Отец или мать, которые их признали, могут им оставить всю часть наследства, подлежащую свободному распоряжению, или долю этой части; но если внебрачные дети призываются к наследованию совместно с законными нисходящими, то ни в коем случае внебрачный ребенок не может получить более доли того из законных детей, который получает меньше других.

Дети, происшедшие от прелюбодеяния или кровосмешения, не могут получить посредством дарений между живыми или посредством завещания ничего сверх того, что им предоставляется ст. 762, 763 и 764.

[Прежний текст ст. 908: « Внебрачные дети не могут получать посредством дарений между живыми или посредством завещания ничего сверх того, что им предоставляется согласно титулу «О наследовании».]

909. Доктора медицины или хирургии, врачи и аптекари, которые лечили лицо во время болезни, от которой оно умерло, не могут воспользоваться распоряжениями между живыми или завещательными распоряжениями, которые это лицо сделало в их пользу в течение этой болезни.

Исключаются: 1) распоряжения о выдаче определенного вознаграждения, с учетом имущественного положения лица, сделавшего распоряжение, и характера оказанных услуг;

2) распоряжения, касающиеся совокупности имуществ при наличии родства до четвертой степени включительно, при условии, что умерший не имеет наследников по прямой линии; это последнее ограничение не имеет силы, если тот, в пользу которого сделано распоряжение, входит сам в число этих наследников.

Те же правила соблюдаются в отношении священнослужителя.

910. Распоряжения между живыми или завещательные распоряжения, сделанные в пользу приютов, в пользу бедных какой-либо коммуны или в пользу учреждений, представляющих общественную пользу, могут получить действие, лишь поскольку они будут утверждены декретом президента республики.

911. Всякое распоряжение в пользу лица, не обладающего способностью (к получению имущества путем дарения или по завещанию) является ничтожным, хотя бы оно было скрыто под формой возмездного договора или было сделано от имени подставных лиц.

Считаются подставными лицами отец и мать, дети и нисходящие и супруг того, кто является неспособным.

912. [Распоряжения в пользу иностранца можно делать лишь в том случае, если этот иностранец может делать распоряжения в пользу француза. Отменено 14 июля 1819 г.]

Глава III. О части имущества, которой можно распоряжаться, об уменьшении [дарений и легатов] Отделение I. О части имущества, которой можно распоряжаться.

913. Безвозмездные предоставления [имущества], производимые посредством сделок между живыми или посредством завещания, не могут превосходить половины имущества, которое принадлежит лицу, делающему распоряжения, если оно оставляет после своей смерти лишь одного законного ребенка; трети – если

оно оставляет двух детей; четверти — если оно оставляет трех или большее число.

(25 марта 1896 г.). Внебрачный ребенок, признанный законным образом, имеет право на часть, сохраняемую за ним. Эта часть представляет собой долю той части наследства, которую он имел бы, если бы был законным; часть эта исчисляется на основании пропорции, существующей между долей, предоставляемой внебрачному ребенку в случае наследования без завещания, и той долей, которую он имел бы в том же порядке наследования, если бы был законным.

В настоящей статье под именем «детей» понимаются нисходящие какой бы то ни было степени. Однако они считаются занимающими место того ребенка, которого они представляют в наследстве лица, сделавшего распоряжение.

914. (25 марта 1896 г.). Безвозмездные предоставления, производимые посредством сделок между живыми или посредством завещаний, не могут превосходить половины имуществ, если за отсутствием детей умерший оставил одного или нескольких восходящих в каждой из линий — отцовской и материнской, трех четвертей имущества, если он оставил восходящих лишь в одной линии.

Имущество, сохраняемое таким образом в пользу восходящих, будет получено ими в том порядке, в котором закон призывает их к наследованию; только они будут иметь право на это имущество во всех случаях, — когда раздел наследства с одновременным призывом боковых родственников не дал бы им той доли, которая установлена выше.

915. (25 марта 1896 г.). Если при отсутствии законных детей умерший оставил одновременно одного или нескольких внебрачных детей и восходящих в двух линиях или в одной, то безвозмездные предоставления, произведенные посредством сделок между живыми и посредством завещания, не могут превышать половины имущества лица, сделавшего распоряжения, если имеется лишь один внебрачный ребенок; трети, если имеются двое внебрачных детей; четверти — если их имеется трое или большее количество. Сохраненное таким образом имущество будет получено восходящими в размере одной восьмой наследства, а в остальной

части — внебрачными детьми.

Отделение II. Об уменьшении дарений и легатов

920. Распоряжения как между живыми, так и на случай смерти, которые выйдут за пределы части наследства, подлежащей свободному распоряжению, будут уменьшены до этих пределов при открытии наследства.

921. Уменьшение распоряжений между живыми может быть потребовано лишь теми, в пользу кого закон сохраняет часть наследства, их наследниками или правопреемниками; одаренные, легатарии и кредиторы умершего не могут ни требовать уменьшения, ни воспользоваться им.

922. (7 февраля 1938 г.). Размеры уменьшения определяются посредством образования массы из всех имуществ, существующих во время смерти дарителя или завещателя. К этим имуществам фиктивно присоединяется имущество, которым он распорядился посредством дарений между живыми, по его составу и по его стоимости во время совершения дарения. Исходя из всей совокупности имуществ, после вычета долгов и в зависимости от качеств наследников, которых оставил умерший, исчисляется размер части наследства, которой он мог бы свободно распорядиться.

923. Уменьшение дарений между живыми производится лишь после того, как будет исчерпана стоимость всех имуществ, указанных в завещательных распоряжениях; и когда нужно будет сделать это уменьшение, то оно будет производиться начиная с последнего дарения и так далее, восходя от последних к сделанным ранее.

924. Если дарение между живыми, подлежащее уменьшению, было сделано лицу, имеющему право наследования, то оно может удержать из состава подаренного имущества стоимость доли, которая ему принадлежит как наследнику в имуществе, не подлежащем свободному распоряжению, если это имущество имеет такой же характер.

925. Если стоимость дарений между живыми будет превышать часть наслед-

ства, подлежащую свободному распоряжению, или будет равна этой части, то все завещательные распоряжения будут признаны потерявшими силу.

Глава IV. О дарении между живыми

938. Дарение, принятое надлежащим образом, считается совершенным в силу согласия сторон; собственность на подаренные предметы переходит к одаренному без необходимости совершения иной передачи.

939. Если производится дарение имущества, которые могут быть обременены ипотекой, то должна быть произведена запись актов, содержащих дарение, равно как и уведомления о принятии, поскольку принятие совершено отдельным актом; эта запись делается в бюро ипотек, в округе которого расположены имущества.

940. Эта запись должна быть произведена стараниями мужа, если имущества подарены его жене; если муж не выполнит этой обязанности, то жена может без разрешения принять меры к производству указанной записи.

Если дарение сделано несовершеннолетним, лицам, лишенным дееспособности или общепольным учреждениям, то запись должна быть произведена стараниями опекунов, попечителей и управителей.

941. Отсутствие записи может быть использовано в качестве возражения всеми заинтересованными лицами, за исключением, однако, тех лиц, которые обязаны принять меры к производству записи, или их правопреемников и дарителя.

942. Несовершеннолетние, лица, лишенные дееспособности, замужние женщины не могут быть восстановлены в правах в случае отсутствия принятия или отсутствия записи дарений; но они имеют право обратного требования к своим опекунам и мужьям, если имеются основания, и восстановление не может иметь места даже в том случае, когда упомянутые опекуны и мужья окажутся неплатежеспособными.

943. Дарение между живыми может иметь своим предметом лишь наличное имущество дарителя; если оно включает в себя имущество, которое будет приобретено, то оно будет ничтожно в соответствующей части.

944. Всякое дарение между живыми, совершенное под условиями, выполнение которых зависит лишь от воли дарителя, является ничтожным.

945. Равным образом дарение является ничтожным, если оно совершено под условием уплаты долгов и повинностей, кроме тех, которые существовали во время дарения или на которые было указано в акте о дарении или в списке, который должен был быть приложен к этому акту.

Глава V. О завещательных распоряжениях

Отделение I. Об общих правилах о форме завещаний

967. Всякое лицо может делать распоряжения посредством завещания или путем назначения наследника, или путем установления легатов, или под всяким другим названием, которое выражает его волю.

968. Завещание не может быть сделано в одном акте двумя или несколькими лицами как в пользу третьего лица, так и в качестве взаимного и обоюдного распоряжения.

969. Завещание может быть собственноручным или быть совершено путем публичного акта или в тайной форме.

Глава IX. О распоряжениях, сделанных одним супругом в пользу другого на основании брачного договора или во время брака

1092. Всякое дарение между живыми, предметом которого являются наличные имущества и которое совершено между супругами посредством брачного договора, не будет считаться совершенным под тем условием, что супруг, в пользу которого совершено дарение, переживет другого супруга, если это условие прямо не выражено; и это дарение подчинено всем правилам и формам, предписанным выше для этих видов дарений.

1093. Дарение имущества, которые будут приобретены, или имущества существующих и тех, которые будут приобретены, совершенное между супругами посредством брачного договора, будет ли это дарение простым или взаимным, подчинено правилам, установленным в предыдущей главе для подобных же дарений,

которые сделаны в пользу супругов третьим лицом; но это дарение не может перейти к детям, происшедшим от брака, в случае, если супруг, в пользу которого совершено дарение, умрет раньше, чем супруг-даритель.

1094.

(14 февраля 1900 г.). На случай если супруг-даритель оставит детей или нисходящих, он может подарить другому супругу одну четверть в собственность и узуфрукт на другую четверть или узуфрукт на половину всего имущества.

1095. Несовершеннолетний может посредством брачного договора совершить в пользу другого супруга дарение как простое, так и взаимное, лишь с согласия и при участии тех, чье согласие требуется для действительности его брака: при наличии этого согласия он может подарить все то, что закон позволяет совершеннолетнему супругу подарить другому супругу.

1096. Все дарения, совершенные между супругами во время брака, хотя бы эти дарения были квалифицированы как дарения между живыми всегда являются отменимыми..

Эти дарения не могут быть отменены' по причине рождения детей. •

1097. Супруги не могут во время брака совершать ни посредством акта между живыми, ни посредством завещания какое-либо взаимное и обоюдное дарение на основании одного и того же акта.

1098. Мужчина или женщина, которые, имея детей от другого брака, заключат второй или последующий брак, могут подарить своему новому супругу лишь такую часть своего имущества, которая приходится на долю законного ребенка, получающего меньше всех других; и ни в каком случае эти дарения не могут превышать четверти имущества.

1099. Супруги не могут совершать друг другу дарений косвенным образом сверх того, что им разрешено согласно вышеуказанным постановлениям.

Всякое скрытое дарение или дарение, совершенное на имя подставных лиц,

является ничтожным.

1100. Считаются сделанными на имя подставных лиц дарения, сделанные одним из супругов детям или одному из детей другого супруга, происшедшим от другого брака, и дарения, сделанные дарителем таким родственникам, в отношении которых другой супруг в день совершения дарения являлся предполагаемым наследником, хотя бы этот супруг не пережил своего родственника, который получил дарение.

ТИТУЛ III.

О ДОГОВОРАХ ИЛИ О ДОГОВОРНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ ВООБЩЕ

Глава I. Вводные постановления

1101. Договор есть соглашение, посредством которого одно или несколько лиц обязываются перед другим лицом или перед несколькими лицами, дать что-либо, сделать что-либо или не делать чего-либо.

1102. Договор является синаллагматическим или двусторонним, если договаривающиеся стороны взаимно обязываются одни перед другими.

1103. Договор является односторонним, если одно или несколько лиц принимают на себя обязанность перед другим (лицом) или перед несколькими другими лицами и без возникновения обязанности со стороны последних.

1104. Договор является меновым, если каждая из сторон обязывается дать или сделать что-нибудь, и то, что она должна дать или сделать, рассматривается, как эквивалент того, что ей дают или что для нее делают.

Если эквивалент заключается в шансах на выигрыш или на потерю для каждой из сторон, в зависимости от неопределенного обстоятельства, то договор является рисковым.

1105. Благотворительным договором является такой договор, по которому одна из сторон предоставляет другой выгоду совершенно безвозмездно.

1106. Договором возмездным является такой, который возлагает на каждую

из сторон обязанность дать что-либо или сделать что-либо.

1107. Договоры, как имеющие особое наименование, так и не имеющие такового, подчиняются общим правилам, содержащимся в настоящем титуле.

Особые правила для некоторых договоров установлены в титулах, касающихся каждого из них; особые правила о торговых сделках установлены законами, касающимися торговли.

[В ГК содержатся правила о товариществах (см. ниже, под ст. 1873), о залоге (см. ниже, под ст. 2084), о купле-продаже (см. ниже, под ст. 1582), о комиссии (см. ниже, под ст. 2010).]

Глава II. О существенных условиях действительности соглашений

1108. Четыре условия являются существенными для действительности соглашения:

согласие стороны, которая обязывается; способность заключить договор; определенный предмет, составляющий содержание обязанности; дозволенное основание обязательства.

Отделение I. О согласии

1109. Нет действительного согласия, если согласие было дано лишь вследствие заблуждения или если оно было исторгнуто насильем или достигнуто обманом.

1110. Заблуждение является причиной ничтожности соглашения лишь тогда, когда заблуждение относится к самому существу вещи, которая является предметом соглашения.

Заблуждение не является причиной ничтожности, если оно касается лишь лица, с которым намереваются заключить сделку кроме тех случаев, когда сообщение о личных свойствах этого лица является основной причиной соглашения.

1111. Насилье, осуществленное в отношении того, кто заключил обязательство, является причиной ничтожности, хотя бы насилье было осуществлено третьим лицом, а не тем, в пользу кого соглашение было заключено.

1112. Насилие имеет место в тех случаях, когда оно по своей природе может произвести впечатление на разумное лицо и может внушить ему опасение, что его личности или состоянию угрожает значительное и наличное зло.

В этих случаях надо принимать во внимание возраст, пол и положение лиц.

1113. Насилие является причиной ничтожности договора не только тогда, когда оно осуществлено в отношении одной из договаривающихся сторон, но и тогда, когда оно осуществлено в отношении супруга или супруги договаривающейся стороны, в отношении его нисходящих или его восходящих.

1114. Один лишь почтительный страх перед отцом, матерью или другим восходящим, если не имеется осуществленного насилия, не достаточен для признания договора ничтожным.

1115. Договор не может быть более оспорен по причине насилия, если после того, как насилие прекратилось, этот договор был одобрен или прямо, или молчаливо, или посредством пропуска срока, установленного законом для предъявления требования о восстановлении.

1116. Обман является причиной ничтожности соглашения, если образ действий одной из сторон таков, что ясно, что без этих действий другая сторона не вступила бы в договор.

Обман не предполагается и должен быть доказан.

1117. Соглашение, заключенное вследствие заблуждения, насилия или обмана, не является ничтожным в силу самого закона; оно дает лишь основание для иска о ничтожности...

1118. Убыточность опорочивает соглашения, содержащиеся лишь в некоторых договорах или заключенные некоторыми лицами, как это будет указано в том же отделении.

1119. По общему правилу нельзя ни обязываться, ни устанавливать соглашения от своего имени иначе как для самого себя.

1120. Однако можно выступать за третье лицо, обещая, что последнее вы-

полнит какое-либо действие; сохраняет силу требование о возмещении убытков против лица, которое выступило за третье лицо, или которое обещало добиться утверждения договора, если третье лицо отказывается выполнить указанное обещание.

1121. Равным образом можно заключить договор в пользу третьего лица, если такое условие включено в соглашение, заключенное лицом в свою пользу или в дарение, сделанное другому лицу. Тот, кто заключил этот договор, не может отменить его, если третье лицо заявило о своем желании воспользоваться этим договором.

1122. Считается, что лицо заключает договор для самого себя и для своих наследников и правопреемников, кроме тех случаев, когда противоположное выражено в соглашении или вытекает из природы соглашения.

Отделение II. О способности договаривающихся сторон [к заключению договора]

1123. Всякое лицо может заключать договоры, если оно не объявлено неспособным в силу закона.

1124. Неспособными к заключению договоров являются: несовершеннолетние; лица, лишенные дееспособности; замужние женщины в случаях, указанных в законе. и вообще все те, кому закон запрещает некоторые договоры.

1125. Несовершеннолетний, лицо, лишенное дееспособности [и замужняя женщина], могут оспаривать по причине своей неспособности взятые ими обязательства лишь в случаях, предусмотренных законом. Лица, способные заключать договоры, не могут предъявлять против договоров возражений, основанных на неспособности несовершеннолетнего, лица, лишенного дееспособности [или замужней женщины], с которыми они заключили договор.

Отделение III. О предмете и о содержании договоров

1126. Предметом договора является то, что одна сторона обязуется сделать

или чего она обязуется не делать.

1127. Простое пользование и простое владение какой-либо вещью может быть, как и сама вещь, предметом договора.

1128. Лишь те вещи, которые находятся в обороте, могут быть; предметом соглашений.

1129. Нужно, чтобы обязательство имело своим предметом вещь, по крайней мере определенную родовыми признаками.

Количество вещей может быть не установлено, при условии что оно может быть определено.

1130. Будущие вещи могут быть предметом обязательств Нельзя, однако, отказаться от наследства, которое не открылось ни совершать договоров, касающихся такого наследства, даже согласия того, о чем наследстве идет дело.

Отделение IV. Об основании обязательства

1131. Обязательство, не имеющее основания, или имеющее ложное основание, или имеющее недозволенное основание, может получить никакой силы.

1132. Действительность обязательства не уменьшается, хотя бы основание его не было в нем выражено.

1133. Основание является недозволенным, когда оно запрещено законом, когда оно противно добрым нравам или публичному порядку.

Глава III. О силе обязательств

Отделение I. Общие постановления

1134. Соглашения, законно заключенные, занимают место закона для тех, кто их заключил.

Они могут быть отменены лишь по взаимному согласию сторон или по причинам, в силу которых закон разрешает отмен [обязательства].

Они должны быть выполнены добросовестно.

1135. Соглашения обязывают не только к тому, что в них выражено, но и ко всем последствиям, которые справедливость, обычай или закон связывают с этим

обязательством, в соответствии с его природой.

Отделение II. Об обязательстве дать [что-либо]

1136. Обязательство дать [что-либо] включает в себя обязательство предоставить вещь и сохранять ее до предоставления под страхом ответственности за убытки перед кредитором.

1137. Обязанность заботиться о сохранности вещи, как в тех случаях, когда соглашение имеет своим предметом лишь пользу одной из сторон, так и тогда, когда оно имеет своим предметом общую пользу (сторон), обязывает того, на кого возложена эта обязанность, прилагать все заботы, свойственные хорошему хозяину.

Это обязательство имеет больший или меньший объем в некоторых договорах, последствия которых в этом отношении указаны в титулах, относящихся к этим договорам.

1138. Обязательство предоставить вещь является заключенным в силу одного лишь соглашения договаривающихся сторон.

Это обязательство делает кредитора собственником и возлагает на него риск с момента, когда вещь должна быть ему предоставлена, хотя бы передача не была еще совершена, кроме тех случаев, когда должник допустил просрочку в предоставлении [вещи]; в этом случае вещь остается на риске последнего.

1139. Должник признается просрочившим как в силу обращенного к нему требования или другого равнозначущего действия, так и в силу соглашения, когда в последнем указано, что для признания должника просрочившим нет надобности в каком-либо действии и что это последствие наступает в силу одного только истечения срока.

1141. Если кто-либо обязался последовательно перед двумя лицами дать или предоставить движимую вещь, то лицо, которое получило действительное владение, пользуется преимуществом и остается собственником вещи, хотя бы сделка с ним была совершена позднее; но для этого во всяком случае необходимо, чтобы

его владение было добросовестным.

Отделение III. Об обязательстве сделать что-либо или не делать чего-либо

1142. Всякое обязательство сделать или не делать приводит к возмещению убытков в случае неисполнения со стороны должника.

1143. Однако кредитор имеет право требовать, чтобы то, что было сделано в нарушение обязанности, было уничтожено, и он может получить разрешение уничтожить это за счет должника; этим не затрагивается обязанность возмещения убытков, если к тому имеются основания.

1144. Кредитору может быть также разрешено в случае неисполнения произвести самому исполнение обязательства за счет должника.

1145. Если обязательство заключается в том, чтобы не делать чего-либо, то нарушивший это обязательство отвечает за убытки в силу одного факта нарушения.

Отделение IV. Об убытках, возникающих вследствие неисполнения обязательства

1146. Убытки подлежат возмещению лишь в том случае, если должник допустил просрочку в отношении выполнения им его обязанности, за исключением случаев, когда то, что должник обязался дать или сделать, могло быть дано или сделано лишь в определенное время, которое он пропустил.

1147. Должник присуждается, при наличии оснований, к уплате убытков, возникших как вследствие неисполнения обязательства, так и вследствие опоздания в исполнении, во всех случаях, когда он не удостоверит, что неисполнение происходит в силу посторонней причины, которая не может быть поставлена ему в вину, и если, кроме того, с его стороны не было никакой недобросовестности.

1148. Нет основания для взыскания каких-либо убытков, если вследствие непреодолимой силы или случайного события должник встретил препятствия к тому, чтобы дать или сделать то, к чему он был обязан, или сделал то, что ему было воспрещено.

1149. Убытки, которые должны быть уплачены кредитору, являются, по общему правилу, потерей, которую кредитор понес, или выгодой, которой он лишился; исключения из этого общего правила и ограничения его указаны ниже.

1150. Должник отвечает лишь за убытки, которые были предвидены или могли быть предвидены во время заключения договора, кроме тех случаев, когда обязательство не было исполнено вследствие умысла должника.

1151. Даже в том случае, когда невыполнение соглашения явилось следствием умысла должника, убытки должны включать в себя, в отношении потери, понесенной кредитором, и выгоды, которой он лишился, лишь то, что является непосредственным и прямым следствием невыполнения соглашения.

Глава I. О как бы договорах

1371. Как бы договорами являются совершаемые исключительно по собственному побуждению действия человека, из которых вытекает какое-либо обязательство перед третьим лицом, и иногда взаимное обязательство обеих сторон.

1372. Если кто-либо добровольно ведет дела другого, вне зависимости от того, знает ли собственник о ведении дел или не знает, то тот, кто ведет дела, заключает молчаливое обязательство продолжать ведение дела, которое он начал, и довести его вплоть до времени, когда собственник будет в состоянии сам заботиться о своих делах; он должен равным образом принять на себя все то, что связано с данным делом (т. е. все обязательства).

Он подчиняется всем обязанностям, которые возникли бы, если бы прямо существовало поручение, которое ему дал бы собственник.

1373. Он обязан продолжать ведение дела, хотя бы хозяин умер раньше окончания дела, вплоть до того, как наследник мог бы взять на себя руководство делом.

1374. Он обязан вносить в ведение дела всю заботливость хорошего хозяина.

Однако обстоятельства, которые привели его к принятию на себя ведения дела, могут дать судье основание смягчить его ответственность за убытки, кото-

рые возникнут вследствие вины или небрежности ведущего дело.

1375. Хозяин, дело которого велось хорошо, должен выполнить обязательства, которые ведущий дело заключил от его имени, дать последнему возмещение за все личные обязательства, которые тот принял на себя, и уплатить ему все сделанные им полезные и необходимые расходы.

1376. Тот, кто получил вследствие заблуждения или сознательно то, что он не должен был получить, обязывается выдать полученное им тому, от кого он получил это недолжным образом.

ТИТУЛ V. О БРАЧНОМ ДОГОВОРЕ И О ВЗАИМНЫХ ПРАВАХ СУПРУГОВ

Глава I. Общие постановления

1387. Закон регулирует супружеский союз в отношении имущества лишь при отсутствии специальных соглашений, которые супруги могут заключать по своему усмотрению, с тем чтобы эти соглашения не противоречили добрым нравам, и, кроме того, с нижеследующими ограничениями.

1388. Супруги не могут нарушать ни прав, вытекающих из власти мужа над личностью жены и детей, ни прав, принадлежащих мужу, как главе, ни прав, предоставляемых пережившему супругу согласно титулу «Об отцовской власти» и согласно титулу «О несовершеннолетии, об опеке и об освобождении из-под власти», ни запретительных постановлений настоящего кодекса.

1389. Они не могут заключить никакого соглашения или отказаться от права, если предметом соглашения или отказа являлось бы изменение законного порядка наследования как в отношении их прав на наследство детей и нисходящих, так и в отношении наследственных прав детей; этим не затрагиваются дарения между живыми или завещательные дарения, которые могут иметь место в формах и в случаях, определенных настоящим кодексом.

1390. Супруги не могут более заключить общее соглашение о том, что их союз будет регулироваться одним из обычаев, законов или местных статутов, ко-

торые действовали раньше в различных частях французской территории и которые отменены настоящим кодексом.

1391. Они могут, однако, заявить вообще, что они имеют намерение заключить брак или на основе режима общности, или на основе режима, обусловленного приданым.

В первом случае, при режиме общности, права супругов и их наследников определяются постановлениями гл. II настоящего титула.

Во втором случае, при режиме, обусловленном приданым, их права определяются постановлениями гл. III.

1395. Брачные соглашения не могут ни в чем изменяться после совершения брака.

Глава II. О режиме общности

1399. Общность, как законная, так и договорная, начинается со дня совершения брака перед должностным лицом, ведущим акты гражданского состояния; нельзя установить путем соглашения, что она начнется в другое время.

Отделение II. Об управлении общностью и о последствиях действий одного или другого супруга в отношении супружеского товарищества

1421. Муж один управляет имуществом, входящим в общность. Он может его продать, отчудить и установить на него ипотеку без участия жены.

1422. Он не может распоряжаться посредством безвозмездных сделок между живыми ни недвижимостями, входящими в общее имущество, ни всей совокупностью, ни определенной долей движимости, если это не делается для устройства детей обоих супругов.

Он может, однако, распоряжаться посредством безвозмездных сделок между живыми, отдельными движимыми вещами в пользу любых лиц, с тем, однако, чтобы за ним не сохранялся узурфрукт (на подаренные вещи).

1423. Дарение по завещанию, совершенное мужем, не может превосходить его части в общем имуществе.

Если он подарил, таким образом, вещь, входящую в общее имущество, то одаренный может требовать эту вещь в натуре, лишь поскольку она, по производстве раздела, включена в долю наследников мужа; если вещь не попала в долю его наследников, то легатарий получает возмещение в размере полной стоимости подаренной вещи, из части общего имущества, доставшейся наследникам мужа, и из всех личных имуществ мужа.

1424. Денежные штрафы, налагаемые на мужа вследствие преступления, не влекущего за собой гражданской смерти, могут взыскиваться с общего имущества; сохраняется право жены на возмещение. Штрафы, налагаемые на жену, могут взыскиваться, пока длится общность, лишь с принадлежащей ей голой собственности на ее личное имущество.

]

1425. [Осуждение одного из супругов за преступление, влекущее за собой гражданскую смерть, распространяется лишь на его часть общего имущества и на его личное имущество. Отменено 31 мая 1854 г.]

1426. Действия жены, совершенные без согласия мужа и хотя бы с разрешения суда, не устанавливают ответственности общего имущества, кроме тех случаев, когда она заключает договор в качестве купца и для своего промысла.

1427. Жена может принимать на себя обязательства или устанавливать ответственность общего имущества, даже для освобождения своего мужа из тюрьмы или для устройства своих детей в отсутствие мужа, лишь после того, как она получила на то разрешение суда.

1428. Мужу принадлежит управление всем личным имуществом жены. Он один может осуществлять все движимые и владельческие иски, которые принадлежат жене. Он не может отчуждать личных недвижимостей жены без ее согласия. Он является ответственным за всякое ухудшение личного имущества жены, если это ухудшение явилось следствием отсутствия Действий, направленных на сохранение указанного имущества.

Отделение VII. О соглашениях, в силу которых устанавливаются неравные доли супругов в общем имуществе

1520. Супруги могут установить правило, отклоняющееся от постановления о разделе [общего имущества] на равные доли, предусмотренного законом; супруги могут предоставить пережившему супругу или его наследникам долю, не достигающую половины [всего имущества], либо предоставить вместо права на общее имущество определенную сумму, либо установить соглашение, что все общее имущество, в некоторых случаях, будет принадлежать пережившему супругу, или лишь одному из супругов, если он переживет другого супруга.

1521. Если в договоре указано, что супруг или его наследники получают лишь определенную часть общего имущества, как, например, треть или четверть, то супруг, получающий такую уменьшенную часть, или его наследники отвечают за долги общего имущества лишь пропорционально части, которую они получают из актива.

Соглашение является ничтожным, если оно обязывает супруга, получающего уменьшенную часть, или его наследников отвечать за более значительную часть долгов или если соглашение освобождает их от ответственности за часть долгов, равную части, которую они получают из актива.

1522. Если в договоре указано, что один из супругов или его наследники могут претендовать лишь на определенную сумму, в которой и выражается их право на общее имущество, то это соглашение является актом, который обязывает другого супруга или его наследников уплатить условленную сумму вне зависимости от того, является ли общность хорошей или худой, достаточной или недостаточной для уплаты этой суммы.

1523. Если соглашение устанавливает обязанность уплаты определенной суммы лишь наследникам супруга, то сам супруг, если он переживет другого супруга, имеет право на законный раздел (общего имущества) пополам.

1524. Муж или его наследники, которые сохраняют за собой в силу указанно-

го в ст. 1520 соглашения целиком все общее имущество, обязаны уплатить все долги, обременяющие это имущество.

В этом случае кредиторам не предоставляется никакого иска ни против жены, ни против ее наследников.

Если пережившей жене предоставлено право сохранить за собой, посредством уплаты наследникам мужа обусловленной суммы, все общее имущество, то ей предоставляется на выбор: или уплатить им эту сумму, оставаясь ответственной по всем долгам, или отказаться от общности и предоставить наследникам мужа имущество и обременения.

Глава III. О режиме при наличии приданого

1540. Приданым, как при данном режиме, так и при режиме, указанном в гл. II, является имущество, которое жена приносит мужу для несения расходов по браку.

1541. Все то, что по брачному договору указано женой в качестве ее имущества или что ей дано согласно брачному договору, имеет характер приданого, если нет противоположного соглашения.

Отделение I. Об установлении приданого

1542. В состав приданого может входить все наличное и будущее имущество жены, или только наличное имущество, или часть ее наличного и будущего имущества, или даже определенный предмет.

Включение в приданое, в общих выражениях, всего имущества жены не распространяется на будущее имущество.

1543. Приданое не может быть ни установлено, ни даже увеличено во время брака.

1544. Если отец и мать устанавливают приданое совместно, не определяя части каждого из них, то приданое считается установленным (отцом и матерью) в равных частях.

Если приданое установлено одним отцом от имени отца и матери, то мать,

хотя бы она присутствовала при договоре, не является обязанной, и отец несет ответственность за приданое в полном объеме.

1545. Если переживший супруг устанавливает приданое из отцовского и материнского имущества, не указывая долей, то приданое берется прежде всего из того имущества умершего супруга, на которое будущий супруг (дочь, выходящая замуж) имеет право, а недостающая часть — из имущества родителя, установившего приданое.

1546. Если приданое установлено отцом и матерью их дочери, которая имеет личное имущество, находящееся в их пользовании, то приданое выделяется из имущества установивших приданое лиц, если не имеется противоположного соглашения.

1547. Те, кто устанавливает приданое, несут ответственность за вещи, вошедшие в состав приданого.

1548. На приданое начисляются в силу самого закона проценты со дня заключения брака; обязанность уплаты процентов возлагается на обещавших приданое; это правило применяется и тогда, когда установлен срок платежа (выдачи приданого), если не имеется противоположного соглашения.

Отделение II. О правах мужа на имущество, входящее в состав приданого, и о неотчуждаемости имущества, входящего в состав приданого.

1549. Только мужу принадлежит во время брака управление имуществом, входящим в состав приданого.

Он один имеет право предъявлять требования к должникам и лицам, в руках которых находится это имущество, извлекать из него плоды и проценты и получать обратно капиталы.

Однако путем брачного договора может быть установлено, что жена будет получать ежегодно, под выдаваемые ею лично расписки, часть своих доходов на свое содержание и на свои личные надобности.

1553. Недвижимость, приобретенная на деньги, входящие в состав приданого, не считается относящейся к приданому, если условие о помещении указанных денег в недвижимость не содержалось в брачном договоре.

То же имеется в случае, если недвижимость передается для уплаты приданого, выраженного в деньгах.

1554. Недвижимости, входящие в состав приданого, не могут отчуждаться и на них не может быть устанавливаема ипотека во время брака ни мужем, ни женой, ни ими обоими совместно, кроме случаев, указанных ниже.

1555. Жена может с согласия мужа, а если он откажет в своей согласии, то с разрешения суда, давать свое имущество, входящее в состав приданого, для предоставления обзаведения детям, которых она имеет от предыдущего брака; но если она получила разрешение лишь от суда, то она должна сохранить пользование этим имуществом за своим мужем.

1556. Она может также, с согласия мужа, давать свое имущество, входящее в состав приданого, для предоставления обзаведения ее детям от данного брака.

1557. Недвижимость, входящая в состав приданого, может быть отчуждена, если отчуждение ее было разрешено брачным договором.

1559. Недвижимость, входящая в состав приданого, может быть обменена, но с согласия жены, на другую недвижимость ценою не менее четырех пятых первой недвижимости; для этого необходимо удостоверить полезность этого обмена, получить разрешение суда и произвести обмен на основании оценки, сделанной экспертами, назначенными по инициативе суда.

В этом случае недвижимость, полученная в порядке обмена, входит в состав приданого; приплата, если таковая будет получена, также входит в состав приданого, и она будет использована для приобретения другого имущества в пользу жены.

1566. Если движимости, собственность на которые осталась за женой, испортились от употребления без вины мужа, то муж обязан вернуть лишь те

движимости, которые останутся, и в том состоянии, в каком они будут находиться.

Однако жена может во всех случаях взять обратно белье и платье, служащие для ее личного пользования, но с занесением их стоимости в счет, если эти белье и платье были первоначально включены в приданое с оценкой их.

1567. Если приданое включает в себя обязательства или установление рент, которые подверглись уничтожению или сокращению не по вине мужа, то он не несет за них ответственности и освобождается, возвратив договоры (т. е. соответствующие документы).

1568. Если в качестве приданого был установлен узуфрукт, то муж или его наследники обязаны при расторжении брака возвратить лишь право на узуфрукт, а не плоды, доставшиеся во время брака.

1569. Если брак длился 10 лет после истечения срока, установленного для платежа приданого, то жена или ее наследники могут требовать от мужа после расторжения брака возвращения приданого, не будучи обязанными доказывать, что он получил приданое; из этого исключаются случаи, когда он удостоверит, что он бесполезно принимал меры к получению приданого.

1570. Если брак расторгнут вследствие смерти жены, то проценты на приданое и плоды приданого, подлежащие возвращению, начисляются в силу самого закона в пользу ее наследников со дня прекращения брака.

Если брак расторгнут вследствие смерти мужа, то жене предоставляется на выбор: требовать проценты с приданого в течение траурного года или требовать ей предоставления содержания в течение того же срока за счет наследства, оставшегося после мужа; но в обоих случаях расходы по предоставлению жилья в течение года и расходы на траурное платье возлагаются на наследство, и эти расходы не зачисляются в счет процентов, которые должны быть ей уплачены.

1571. При расторжении брака плоды с недвижимостей, входящих в состав приданого, делятся между мужем и женой или их наследниками, пропорционально времени, в течение которого длился брак на протяжении последнего года.

Год начинается с того дня, в который происходило совершение брака.

Отделение IV. О личном имуществе жены

1574. Все имущество жены, которое не было включено в состав приданого, является ее личным имуществом.

1575. Если все имущество жены является ее личным имуществом и если в договоре нет соглашения о возложении на нее части расходов по браку, то жена участвует в этих расходах в пределах до одной трети своих доходов.

1576. Жене принадлежит управление и пользование ее, личным имуществом.

Но она не может отчуждать его и участвовать в судебных делах, связанных с этим имуществом, без разрешения своего мужа, а если он откажет в разрешении, без дозволения суда.

1577. Если жена даст доверенность мужу на управление ее личным имуществом, с возложением на него обязанности представить ей отчет о плодах, то он ответствен перед ней, как всякий доверенный.

ТИТУЛ VI. О ПРОДАЖЕ

Глава I. О природе и о форме продажи

1582. Продажа есть соглашение, в силу которого один обязуется предоставить вещь, а другой — оплатить ее.

Она может быть совершена путем удостоверенного акта или частного акта.

1583. Для сторон она является совершившейся, и собственность является по закону приобретенной покупателем от продавца с тех пор, как достигнуто соглашение о вещи и о цене, хотя бы вещь еще не была предоставлена, а цена не была уплачена.

1584. Продажа может быть совершена просто или под условием, как отлагательным, так и отменительным.

Равным образом она может иметь своим предметом две или несколько вещей, на выбор.

Во всех случаях последствия продажи определяются общими принципами, касающимися соглашений.

1585. Если товары проданы не в целом, а по весу, по счету или мерой, то продажа не является совершенной в том смысле, что проданные вещи остаются на риске продавца до тех пор, пока они не будут взвешены, отсчитаны или отмерены; но покупатель может требовать или предоставления вещей, или возмещения убытков, если таковые возникли, в случае невыполнения обязанности.

1586. Если, наоборот, товары были проданы в целом, то пропaja является совершившейся, хотя бы товары не были еще взвешены, отсчитаны или отмерены.

1587. Что касается вина, растительного масла и других вещей, которые обычно пробуются до покупки, то продажа не считается состоявшейся, пока покупатель их не попробовал и не одобрил.

1588. Продажа, заключенная с оговоркой об испытании, всегда предполагается заключенной под отлагательным условием.

1589. Обещание продать равносильно продаже, если имеется взаимное соглашение обеих сторон о вещи и о цене.

1590. Если при обещании продать был дан задаток, то каждому из договаривающихся предоставляется отступить от обещания, тому, кто дал задаток, теряя его, и тому, кто получил задаток, возвратив его в двойном размере.

1591. Покупная цена должна быть определенной и указана сторонами.

1592. Однако цена может быть предоставлена определению третьего лица; если третье лицо не хочет или не может произвести оценки, то продажа считается несостоявшейся.

1593. Расходы по совершению договора и другие расходы, относящиеся к продаже, возлагаются на покупателя.

Глава П. Лица, которые могут покупать или продавать

1594. Все те, кому закон этого не запрещает, могут покупать или продавать.

1595. Договор продажи может совершаться между супругами лишь в следующих трех случаях:

1) в случае если один из супругов уступает имущество другому супругу в виде оплаты его прав, при наличии установленной судом раздельности имущества;

2) в случае если уступка, которая делается мужем жене даже при отсутствии раздельности имущества, происходит в силу законной причины, как-то: помещение денег, вырученных за ее отчужденную недвижимость, или денег, принадлежащих жене, если эта недвижимость или деньги не входят в общее имущество;

3) в случае если жена уступает свое имущество мужу в целях уплаты той суммы, которую она обещала ему в качестве приданого, если не установлена общность имущества.

Но это не затрагивает в этих трех случаях прав наследников договаривающихся сторон, если имеется косвенная выгода.

1596. Не могут стать собственниками, в силу судебного решения, ни сами, ни через подставных лиц:

опекуны – собственниками имущества лиц, над которыми они осуществляют опеку;

доверенные – собственниками имущества, продажа которого на них возложена;

администраторы – собственниками имущества коммуны или публичных учреждений, вверенных их попечению;

должностные лица – собственниками государственных имущества, продажа которых производится ими в порядке выполнения обязанностей службы.

Глава III. О вещах, которые могут быть продаваемы

1598. Все то, что находится в обороте, может быть продаваемо, если особые законы не воспретили отчуждения.

1599. Продажа чужой вещи является ничтожной; она может дать основание для взыскания убытков, если покупатель не знал, что вещь принадлежит другому

лицу.

1600. Нельзя продать наследство живого лица даже с его согласия.

1601. Если в момент продажи проданная вещь уже погибла целиком, то продажа является ничтожной. Если погибла лишь часть вещи, то на выбор приобретателя предоставляется: или отказаться от продажи (т. е. от договора купли-продажи), или потребовать сохранившуюся часть, возбудив вопрос об определении цены посредством распределения всей цены между погибшей и сохранившейся частями.

Глава IV. Об обязательствах продавца Отделение I. Общие постановления

1602. Продавец должен ясно указать то, к чему он обязывается. Всякий неясный или двусмысленный договор толкуется против продавца.

1603. [У продавца] имеются два основных обязательства: обязательство предоставить вещь и гарантировать вещь, которую он продает.

Отделение II. О предоставлении [вещи]

1604. Предоставлением вещи является перенесение проданной вещи во власть и владение покупателя.

1605. Обязанность предоставить недвижимость является выполненной со стороны продавца, если он передал ключи, поскольку дело идет о строении, или передал документы, устанавливающие собственность.

1606. Предоставление движимых предметов производится: или посредством действительной передачи, или посредством передачи ключей от строений, где эти предметы находятся; или даже посредством одного соглашения сторон, если вещь не может быть представлена в момент продажи, или если покупатель имел уже эти предметы в своей власти по другому основанию.

1607. Передача бестелесных прав производится или посредством выдачи документов или посредством пользования со стороны приобретателя этими правами с согласия продавца.

1608. Расходы по предоставлению вещи возлагаются на продавца, а расходы

по принятию вещи — на покупателя, если не имеется противоположного соглашения.

1609. Предоставление вещи должно быть произведено в месте, где находилась во время продажи вещь, являющаяся предметом продажи, если не было иного соглашения.

1610. Если продавец не предоставит вещи в то время, которое установлено сторонами, то приобретатель может, по своему выбору, требовать или уничтожения продажи, или ввода его во владение, если опоздание произошло лишь вследствие действий продавца.

1611. Во всех случаях продавец должен быть присужден к уплате убытков, если вследствие не передачи в обусловленный срок для приобретателя произошел ущерб.

1612. Продавец не обязан предоставить вещь, если покупатель не уплачивает цены и если продавец не согласился на установление какого-нибудь срока для платежа.

1613. Он не обязан предоставить вещь, хотя бы он согласился на установление срока для платежа, если после продажи покупатель объявлен несостоятельным или разорился, вследствие чего продавцу угрожает неминуемая опасность лишиться получения цены; это не применяется в случаях, когда покупатель представил поручителя, принявшего ответственность за платеж в срок.

1614. Вещь должна быть предоставлена в том состоянии, в каком она находится в момент продажи.

С этого дня все плоды принадлежат приобретателю.

1615. Обязательство предоставить вещь распространяется на все принадлежности вещи и на все то, что было предназначено для постоянного пользования вещью.

1616. Продавец обязан предоставить вещь в таком виде, как это указано в договоре, с нижеуказанными изменениями.

1617. Если продажа недвижимости была совершена с указанием ее пространства, выраженного в определенных мерах, то продавец обязан предоставить приобретателю, если последний этого требует, то количество, которое указано в договоре.

Если это невозможно для продавца, или если последний этого не требует, то продавец обязан согласиться на пропорциональное уменьшение цены.

1618. Если, наоборот, в случае, указанном в предыдущей статье, пространство оказывается большим, чем установлено в договоре, то приобретатель имеет право выбора: или дать дополнение к цене, или отказаться от договора, если [действительное] пространство превосходит на одну двадцатую пространство, установленное в договоре.

1619. Во всех других случаях: либо когда продана телесная определенная вещь; либо когда продажа имеет своим предметом различные и отделенные друг от друга участки, либо когда [договор] продажа начинается с указания меры или с обозначения предмета, сопровождаемого указанием меры, то выражение этой меры не дает основания ни для какого-либо дополнения к цене в пользу продавца за излишек меры, ни для какого-либо снижения цены в пользу покупателя за меньшую меру, поскольку различие действительной меры и меры, выраженной в договоре, составляет одну двадцатую часть, в большую или меньшую сторону, стоимости всей совокупности предметов, если нет противоположного соглашения.

1620. В случае когда, согласно предыдущей статье, имеется основание для увеличения цены за превышение меры, приобретателю предоставляется на выбор: или отказаться от договора, или дать добавление к цене, — и к тому же с процентами, если он сохранил за собой недвижимость.

1621. Во всех случаях, когда приобретатель имеет право отказаться от договора, продавец обязан возратить ему, кроме цены, если продавец ее получил, и издержки по совершению договора.

1622. Иск со стороны продавца о дополнении к цене и иск со стороны при-

обретателя о снижении цены или о расторжении договора должны быть предъявлены в течение года со дня заключения договора под страхом потери права.

1623. Если по одному договору было продано два участка за общую цену, с указанием меры каждого их этих участков, и если пространство окажется меньшим в одном участке и большим в другом, то производится зачет до указанного в договоре пространства; иск о дополнении или об уменьшении цены имеет место лишь согласно вышеуказанным правилам.

1624. Вопрос о том, на кого, т. е. на продавца или на приобретателя, падает ответственность за уничтожение или повреждение проданной вещи до предоставления этой вещи, разрешается на основании правил, предписанных в титуле «О договорах или о договорных обязательствах вообще».

Отделение III. О гарантии

1625. Гарантия, которую продавец должен дать приобретателю, распространяется на два предмета: во -первых, спокойное владение проданной вещью, во -вторых, скрытые недостатки этой вещи или пороки, влекущие за собой расторжение договора.

1. О гарантии в случае отобрания вещи по суду

1626. Хотя бы во время продажи не было заключено никакого соглашения о гарантии, продавец в силу закона обязан гарантировать приобретателя от отобрания по суду вещи, целиком или в части, или от претензий, касающихся обременения данного предмета, о которых не было сообщено (продавцом) во время продажи.

1627. Стороны могут путем особых соглашений расширить это законное обязательство или ограничить его действие; они могут даже заключить соглашение, что на продавца не возлагается никакой гарантии.

1628. Хотя бы была оговорка, что на продавца не возлагается Никакой гарантии, он несет, однако, ответственность, вытекающую из его личного действия. Всякое противоположное соглашение является ничтожным.

1629. При наличии указанного соглашения об отсутствии гарантии, продавец, если вещь отобрана по суду, обязан возратить цену, кроме тех случаев, когда приобретатель во время продажи знал о том, что имеется опасность отобрания вещи или когда он купил вещь на свой страх и риск.

1630. Если была обещана гарантия или по этому поводу ничего не было установлено в договоре и если вещь отобрана по суду от приобретателя, то он имеет право требовать от продавца:

- 1) возвращения цены;
- 2) возвращения плодов, если он обязан отдать их собственнику, отобравшему от него вещь по суду;
- 3) возмещения расходов, понесенных покупателем в силу предъявления им иска о гарантии, и расходов, понесенных первоначальным истцом [т. е. собственником, предъявившим иск об отчуждении];
- 4) наконец, возмещения убытков, равно как расходов и законных издержек по договору [по заключению договора].

1631. Если во время отобрания вещи проданная вещь уменьшилась в своей стоимости или значительно ухудшилась по небрежности покупателя или вследствие воздействия непреодолимой силы, то продавец тем не менее обязан возратить цену целиком.

1632. Но если приобретатель извлек выгоду из допущенного им ухудшения вещи, то продавец имеет право удержать из цены сумму, равную этой выгоде.

1633. Если проданная вещь увеличилась в своей цене ко времени отобрания ее по суду, и если даже это увеличение произошло независимо от действий приобретателя, то продавец обязан заплатить ему то, что стоит вещь сверх продажной цены.

1634. Продавец обязан заплатить приобретателю или потребовать, чтобы приобретателю заплатило лицо, отбирающее вещь по суду, за все исправления и полезные улучшения, которые приобретатель сделал на проданном участке земли.

1635. Если продавец недобросовестно продал участок, принадлежащий другому лицу, то он обязан оплатить приобретателю все расходы, сделанные приобретателем для участка, даже расходы, не имеющие хозяйственной целесообразности или сделанные для украшения участка.

1636. Если от приобретателя отобрана по суду лишь часть вещи, но эта часть имеет такое значение в составе всей вещи, что приобретатель не купил бы вещи без части, которой он лишился, то он может потребовать расторжения договора продажи.

1637. Если в случае отобрания по суду части проданного участка земли продажа не расторгается, то стоимость отобранной от приобретателя части возмещается ему согласно оценке во время отобрания, а не пропорционально к общей продажной цене, независимо от того, увеличилась или уменьшилась стоимость проданной вещи.

1638. Если проданное имение оказывается обремененным сервитутами, о которых не было сделано заявления (продавцом), и если эти сервитуты имеют такое значение, что можно предположить, что покупатель не совершил бы покупки, если бы он знал об этих сервитутах, то покупатель может требовать расторжения договора, если он не предпочтет удовольствоваться возмещением.

1639. Другие вопросы, которые могут возникнуть в связи с возмещением убытков, вытекающих для приобретателя из неисполнения [договора] продажи, должны быть разрешены согласно общим правилам, установленным в титуле «О договорах или о договорных обязательствах вообще».

1640. Гарантия по причине отобрания вещи по суду прекращается, когда приобретатель допустил проигрыш им дела в последней судебной инстанции или инстанции, на решения которой нельзя апеллировать, если он притом не призвал продавца [к участию в деле], и если этот последний доказал, что были достаточные данные для отказа в иске.

2. О гарантии за недостатки проданной вещи

1641. Продавец обязан дать гарантию за скрытые недостатки проданной вещи, которые делают ее непригодной к употреблению, к которому она предназначалась, или которые настолько уменьшают возможность использования вещи, что покупатель не приобрел бы ее или дал бы за нее лишь меньшую цену, если бы он знал об этих недостатках.

1642. Продавец не отвечает за явные пороки, в наличии которых покупатель мог убедиться сам.

1643. Он отвечает за скрытые пороки, хотя бы он их не знал; однако он в этом случае не отвечает, если он установил по договору, что он не принимает на себя никакой гарантии.

1645. Если продавец знал пороки вещи, то он обязан, кроме возвращения полученной им цены, возместить покупателю все убытки.

1646. Если продавец не знал о пороках вещи, то он обязан лишь возратить цену и возместить приобретателю расходы, причиненные ему совершением продажи.;

1647. Если вещь, имевшая недостатки, погибла вследствие ее плохого качества, то гибель возлагается на продавца, который обязан возратить покупателю цену и уплатить другие убытки, указанные в двух предыдущих статьях.

Но гибель, происшедшая вследствие случайного события, возлагается на счет покупателя.

Глава V. Об обязанности покупателя

1650. Главным обязательством покупателя является уплата цены в тот день и в том месте, как это определено [договором продажи].

1651. Если по этому поводу не было ничего установлено во время продажи, то покупатель должен произвести платеж в том месте и в то время, где и когда должно произойти предоставление вещи...

1673. Продавец, который использует соглашение о выкупе, должен возратить не только основную цену, но также расходы и законные издержки по продаже [по заключении договора продажи], стоимость необходимых исправлений и тех исправлений, которые увеличили стоимость участка, до пределов этого увеличения. Он может вступить во владение лишь по выполнении всех этих обязательств.

Если продавец получает обратно свое имение в силу соглашения о выкупе, то оно переходит к нему свободным от всяких обременений и ипотек, которые были установлены на него приобретателем; он обязан выполнить договоры найма, которые были заключены приобретателем без нарушения его прав.

Отделение П. О ничтожности продажи по причине ущерба для продавца

1674. Если продавец потерпел ущерб в размере более семи двенадцатых цены недвижимости, то он может требовать признания продажи ничтожной, хотя бы он по договору прямо отказался от права требовать признания договора ничтожным и заявил, что он подарил часть стоимости, не оплаченную покупной ценой.

1675. Для выяснения того, имеется ли налицо ущерб, превышающий семь двенадцатых, нужно оценить недвижимость согласно ее состоянию и ее стоимости в момент продажи.

1676. Требование не может быть предъявлено по истечении двух лет, считая со дня продажи.

Истечением этого срока погашаются права замужних женщин, лиц отсутствующих, лиц, лишенных дееспособности, и права несовершеннолетних, перешедшие к ним от совершеннолетнего, который совершил продажу.

Срок этот течет и не приостанавливается и в продолжение времени, установленного по договору, для совершения выкупа...

1683. Признание продажи ничтожной по причине ущерба не может произойти в пользу покупателя.

ТИТУЛ VII. О МЕНЕ

1702. Мена есть договор, в силу которого стороны взаимно дают друг другу одну вещь за другую.

1703. Мена является совершенной в силу лишь согласия, таким же способом, как продажа.

1704. Если одна из сторон уже получила вещь, данную ей в порядке мены, и если она затем докажет, что другая сторона не является собственником этой вещи, то она не может быть принуждена выдать вещь, которую она обещала дать в обмен, но обязана лишь возвратить вещь, которую она получила.

1705. Стороне, у которой отобрана по суду вещь, которую она получила в порядке мены, предоставляется на выбор: или требовать по суду возмещения убытков, или требовать возвращения её вещи.

1706. Признание договора ничтожным по причине ущерба не имеет места по отношению к договору мены.

1707. Все прочие правила, предписанные для договора продажи, применяются и к мене.

ТИТУЛ VIII. О ДОГОВОРЕ НАЙМА

Глава I. Общие постановления

1708. Имеются два рода договора найма: наем вещей; наем работы.

1709. Наем вещей является договором, в силу которого одна сторона обязуется предоставить другой стороне пользование вещью в течение определенного времени за определенную цену, которую другая сторона обязуется уплатить.

1710. Наем работы является договором, в силу которого одна сторона обязуется сделать что-либо для другой стороны за плату, которая определяется их соглашением.

Глава II. О найме вещей

1713. Можно нанимать все виды имуществ, движимых и недвижимых.

1719. Наймода́тель обязан по самой природе договора и без какого-либо

особого соглашения: 1) предоставить нанимателю нанятую вещь; 2) поддерживать эту вещь в таком состоянии чтобы она могла служить для такого пользования, для которого она была нанята; 3) предоставить нанимателю возможность спокойного пользования вещью в продолжение договора найма.

1720. Наймода́тель обязан предоставить вещь в хорошем состоянии, производя весь необходимый ремонт. Он должен в течение срока договора производить всякого рода исправления, которые могут оказаться необходимыми, кроме лишь исправлений, которые относятся к обязанностям нанимателя.

1735. Наниматель несет ответственность за ухудшения и за уничтожение вещей, происшедшие вследствие действий его домашних или поднанимателей,

1736. Если договор найма был заключен без письменного оформления, то одна из сторон может заявить другой о прекращении найма лишь с соблюдением сроков, установленных обычаем данной местности.

1737. Договор найма прекращается в силу самого закона по истечении установленного времени, если он был заключен в письменной форме; при этом не является необходимым заявлять другой стороне о прекращении договора.

1738. Если по истечении срока, указанного в письменном договоре, наниматель остается и владение оставляется за ним, то возникает новый договор найма, последствия которого определяются статьей, касающейся найма, заключенного без письменного оформления.

1739. Если имело место уведомление о прекращении договора найма, то наниматель, хотя бы он продолжал пользование вещью, не может ссылаться на молчаливое возобновление договора.

1740. В случаях, указанных в двух предыдущих статьях, поручительство, данное по договору найма, не распространяется на обязательства, вытекающие из продления договора.

1741. Договор найма уничтожается в силу гибели нанятой вещи и в силу обоюдного невыполнения наймода́телем и нанимателем их обязанностей.

1742. Договор найма не уничтожается ни в силу смерти наймодателя, ни в силу смерти нанимателя.

1743. Если наймодатель продаст нанятую вещь, то приобретатель не может выселить фермера или нанимателя, который имеет удостоверенный акт или акт, дата заключения которого является определенной, кроме тех случаев, когда наймодатель сохранил за собой это право по договору найма.

1780. Можно принимать на себя обязанность предоставить свои услуги лишь на срок или для выполнения определенного дела.

1781. Хозяину верят в отношении его утверждений; о размере жалования, об оплате вознаграждения за истекший год и о платежах, произведенных в счет вознаграждения за текущий год.

[Отменено 2 августа 1868 г.]

Отделение III. О подряде

1787. При возложении на кого-либо выполнения работы по договору может быть установлено, что он предоставит лишь свою работу или свои специальные знания, или что он предоставит также и материал.

1788. В случае если работник предоставляет материал и вещь погибнет каким бы то ни было образом до ее доставки, то гибель идет за счет работника, кроме тех случаев, когда хозяин просрочил принятие вещи.

1789. В случае если работник предоставляет лишь свою работу или свои специальные знания и если вещь погибнет, то работник отвечает лишь за свою вину.

1790. Если в случае, указанном в предыдущей статье, вещь погибнет, хотя бы без всякой вины со стороны работника, до того как работа была принята и без просрочки со стороны хозяина в отношении проверки выполнения работы, то работник не имеет права требовать платы, за исключением тех случаев, когда вещь погибла вследствие пороков материала.

1791. Если дело идет о работе, состоящей из нескольких частей или которая

определяется мерой, то проверка может делаться по отдельным частям; работа считается выполненной в тех частях, за которые произведен платеж, если хозяин платит работнику по мере выполненной работы.

1792. Если здание, выстроенное за цену, определенную за выполнение всей работы, погибнет целиком или в части вследствие недостатков постройки и даже вследствие недостатков почвы, то архитектор и подрядчик несут за это ответственность в течение 10 лет.

ТИТУЛ X. О ЗАЙМЕ

1874. Имеется два вида займа: заем вещей, которыми можно пользоваться без их уничтожения заем вещей, которые потребляются путем пользования ими. Первый вид называется «займом Для пользования» или «ссудой». Второй вид называется «потребительским займом» или просто «займом».

Глава I. О займе для пользования или о ссуде

Отделение I. О природе займа для пользования

1875. Заем для пользования, или ссуда, есть договор, в которого одна из сторон предоставляет другой вещь для пользования, с возложением на взявшего вещь обязанности вернуть после пользования.

1876. Такой заем является по существу своему безвозмездным.

1877. Заимодавец остается собственником вещи, данной в заем.

1878. Все то, что находится в обороте и что не потребляется путем пользования, может быть предметом этого договора.

1879. Обязанности, которые возникают в силу ссуды, переходят к наследникам заимодавца и к наследникам заемщика, если заем предоставлен лишь ввиду личных свойств заемщика ему лично, то его наследники не могут продолжать пользоваться вещью, данной в займы.

ТИТУЛ XIX. О ПРИНУДИТЕЛЬНОМ ОТОБРАНИИ СОБСТВЕННОСТИ И ОБ ОЧЕРЕДНОСТИ КРЕДИТОРОВ

Глава I. О принудительном отобрании собственности

2204. Кредитор может требовать по суду изъятия из собственности [должника]:

1) недвижимых имуществ и их принадлежностей, признаваемых недвижимостями, принадлежащих его должнику на праве собственности;

2) узуфрукта, принадлежащего должнику на имущества того же характера.

2205. Однако невыделенная часть сонаследника в недвижимостях, входящих в состав наследства, не может быть назначена к продаже его личными кредиторами до раздела или до судебной продажи в целях раздела цены; эти кредиторы могут требовать раздела или указанной продажи, если они считают это целесообразным или же они могут вступить в раздел или продажу.

ТИТУЛ XX. О ДАВНОСТИ

Глава I. Общие постановления

2219. Давность является средством приобретения или освобождения [от обязательства] в силу истечения определенного промежутка времени и при наличии условий, определенных законом.

2220. Нельзя заранее отказываться от [использования] давности; можно отказаться от уже истекшей давности.

2221. Отказ от давности бывает явно выраженным или молчаливым; молчаливый отказ вытекает из действия, предполагающего отказ от приобретенного права.

2222. Тот, кто не может отчуждать, тот не может отказаться от истекшей (в его пользу) давности.

2223. Судьи не могут по своей инициативе дополнять дело аргументами, вытекающими из давности.

2224. Возражение об [истечении] давности может быть заявлено в любой момент судебного процесса, даже в апелляционном суде, кроме тех случаев, когда из отсутствия возражения стороны об [истечении] давности должно быть сделано

предположение о том, что сторона отказалась от давности.

2225. Кредиторы или всякое другое лицо, заинтересованное в приобретении права по давности, могут сделать возражение о давности, хотя бы должник или собственник отказывался [от этого возражения].

2226. Нельзя приобретать по давности собственности на вещи, которые не находятся в обороте.

2227. Государство, государственные учреждения и коммуны подчиняются такой же давности, как и частные лица, и могут на одинаковых основаниях делать возражения, основанные на давности.

Глава II. О владении

2228. Владение есть обладание [держание] или пользование вещью либо правом, если эта вещь находится в наших руках или если это право осуществляется нами лично либо через посредство другого лица, у которого находится вещь или которое осуществляет право от нашего имени.

2229. Для приобретения по давности нужно владение постоянное и непрерывное, спокойное, открытое, не возбуждающее сомнений и осуществляемое лицом в качестве собственника.

2230. Всегда предполагается, что каждый владеет для себя и как собственник, если не доказано, что владение началось для другого.

2231. Когда началось владение для другого, то всегда предполагается, что владение осуществляется в том же качестве, если не имеется доказательства противного.

Глава V. О времени, которое требуется для истечения давности]

Отделение I. Общие постановления

2260. Давность исчисляется днями, а не часами.

2261. Она считается истекшей, когда последний день срока истек.

Отделение II. О тридцатилетней давности

2262. Все иски, как вещные, так и личные, погашаются давностью в 30 лет,

причем тот, кто ссылается на истечение этой давности, не обязан указывать на основание давностного владения и ему не может быть противопоставлено возражение о его недобросовестности.

2263. Через 28 лет после даты последнего документа должник по ренте может быть принужден выдать за свой счет новый документ кредитору или его правопреемникам.

2264. Правила о давности, касающиеся предметов, не указанных в настоящем титуле, изложены в титулах, посвященных этим предметам.

Отделение III. О давности в 10 и 20 лет

2265. Тот, кто приобретает добросовестно и в силу надлежащего основания недвижимость, тот приобретает собственность в силу истечения 20-летней давности, если истинный собственник проживает в округе апелляционного суда, где расположена не движимость, и в силу истечения 20-летней давности, если он имеет место жительства вне этого округа.

(Французский гражданский кодекс, М., 1941)

113. ИЗ ТОРГОВОГО КОДЕКСА 1807 г.

КНИГА I О ТОРГОВЛЕ ВООБЩЕ

ТИТУЛ I. КУПЦЫ

Статья 1. Купцы это лица, профессией которых является вершение торговых сделок.

Статья 4. Жена не может заниматься торговлей без согласия мужа.

ТИТУЛ III. ТОВАРИЩЕСТВО

Статья 18. Договор товарищества регулируется гражданским правом, специальными законами относительно коммерции и соглашением сторон.

Статья 19. Закон признает три вида торговых товариществ: товарищество

под общим названием; коммандитное товарищество; анонимное товарищество.

Статья 34. Капитал анонимного товарищества делится на акции...

Статья 37. Анонимное товарищество не может существовать без разрешения властей и без одобрения или акта, которым оно учреждено...

Статья 39. Товарищество под общим названием и коммандитное могут быть учреждены обнародованным документом или частным письменным соглашением...

Статья 40. Анонимные товарищества не могут быть образованы иначе как документом, доступным для всеобщего обозрения.

114. ИЗ ЗАКОНА ОБ ОБЩЕСТВАХ

24 июля 1867 г.

Раздел I. Коммандитное акционерное общество

Статья 1. Коммандитные общества не могут разделять свой капитал на акции или купоны акций стоимостью менее 100 франков, если капитал общества не превышает 200 тысяч франков, и менее 500 франков, если он [капитал] больше...

Раздел II. Анонимные общества

Статья 21. В будущем анонимные общества могут образовываться без разрешения правительства.

Они могут, независимо от числа их членов, быть образованы актом, не заверенным нотариусом.

Статья 23. Общество не может возникнуть, если число его членов меньше семи.

Статья 47. Общества с ограниченной ответственностью могут быть преобразованы в анонимные общества...

КНИГА ПЕРВАЯ
О СУДЕБНОЙ ПОЛИЦИИ И ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦАХ,
КОТОРЫЕ ОСУЩЕСТВЛЯЮТ ЕЕ ПОЛНОМОЧИЯ

Глава первая. О судебной полиции

8. Судебная полиция расследует преступления, проступки и правонарушения, собирает доказательства и доставляет виновных в трибуналы, уполномоченные судить их.

9. Полномочия судебной полиции будут осуществлять... сельские и лесные стражники, комиссары полиции, мэры и их помощники, мировые судьи, офицеры жандармерии...

КНИГА ВТОРАЯ О ПРАВОСУДИИ

ТИТУЛ I. О ПОЛИЦЕЙСКИХ ТРИБУНАЛАХ

Глава первая. О собственно трибуналах полиции.

137. Будут рассматриваться как полицейские нарушения те деяния, которые в соответствии с предписаниями четвертой книги уголовного кодекса могут влечь за собой или штраф до 15 франков... или тюремное заключение до 5 дней...

138. Расследование полицейских нарушений производится мировым судьей и мэром...

1. Мировой судья в качестве полицейского судьи

139. Компетенция мирового судьи распространяется только на:

1. Нарушения, совершенные в пределах главной коммуны кантона...

2. О юрисдикции мэров в качестве полицейских судей

166. Судебная компетенция мэров не главных коммун кантона... распро-

страняется на полицейские нарушения, совершенные на территории соответствующей коммуны лицами, захваченными на месте совершения преступления или проживающими в коммуне...

ТИТУЛ II. ДЕЛА, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПОДВЕДОМСТВЕННЫ СУДУ ПРИСЯЖНЫХ

Глава V. Суд присяжных и способ его образования Раздел I. О суде присяжных.

381. Никто не может быть присяжным, если ему не исполнилось 30 лет и если он не пользуется политическими и гражданскими правами...

382. Присяжные будут выбираться из числа: 1) членов избирательных коллегий; 2) 300 крупнейших налогоплательщиков департамента; 3) должностных лиц... назначенных императором; 4) докторов и лицензиатов... факультетов права, медицины, естественных наук, литературы, членов и корреспондентов академий и других научных обществ, признанных правительством; 5) нотариусов; 6) банкиров, менял, купцов и торговцев, имеющих патент одного из двух первых классов; 7) государственных служащих, получающих оклад не менее 4000 франков...

383. Никто не может быть присяжным в том деле, в котором он участвовал в качестве должностного лица судебной полиции, свидетеля, переводчика, эксперта или стороны...

387. Префект составляет список присяжных...

Раздел II. О способе образования и созыва суда присяжных

393. Чтобы образовать суд присяжных, необходимы двенадцать присяжных

117. ИЗ УГОЛОВНОГО КОДЕКСА ФРАНЦИИ 1810 г.

Предварительные постановления

Статья 1. Преступное деяние, которое законы карают полицейскими наказа-

ниями, является нарушением. Преступное деяние, которое законы карают исправительными наказаниями, является проступком. Преступное деяние, которое законы карают мучительными или позорящими наказаниями, является преступлением.

Статья 4. Ни одно нарушение, ни один проступок, ни одно преступление не могут караться наказаниями, которые не были установлены законом до их совершения.

Статья 5. Постановления настоящего кодекса не применяются к воинским нарушениям, проступкам и преступлениям.

КНИГА ПЕРВАЯ О НАКАЗАНИЯХ УГОЛОВНЫХ И ИСПРАВИТЕЛЬНЫХ И ОБ ИХ ПОСЛЕДСТВИЯХ

Статья 6. Наказаниями уголовными являются наказания мучительные или позорящие или только позорящие.

Статья 7. Наказаниями мучительными или позорящими являются: 1) смерть; 2) каторжные работы пожизненные; 3) депортация 4) каторжные работы срочные; 5) смирительный дом.

В определенных законом случаях совместно с наказанием мучительным могут назначаться клеймение и общая конфискация.

Статья 8. Наказаниями позорящими являются: 1) выставление у позорного столба в ошейнике 2) изгнание; 3) гражданская деградация.

Статья 9. Наказаниями исправительными являются: 1) тюремное заключение на срок в исправительном заведении; 2) временное лишение некоторых прав — политических, гражданских или семейных; 3) штраф.

Глава I. О наказаниях уголовных

Статья 12. Всякому приговоренному к смерти отсекается голова.

Статья 13. Приговоренный к смерти за отцеубийство препровождается на место казни в рубашке, босиком, с черным покрывалом на голове (он выставляет-

ся на эшафоте, в то время как судебный пристав читает народу обвинительный приговор; вслед за этим ему отсекается кисть правой руки и он предается немедленной смерти).

Статья 15. Мужчины, приговоренные к каторжным работам, используются на самых тяжелых работах; они влачат на ногах пушечное ядро или сковываются попарно цепью, если этому не препятствует выполняемая ими работа.

Статья 16. Женщины и девицы, приговоренные к каторжным работам, отбывают их исключительно внутри смирительного дома. Статья 17. Наказание депортацией заключается в ссылке и пожизненном пребывании в месте, определенном правительством, вне пределов континентальной территории империи. Если депортированный возвратится на территорию империи, то на основании одного удостоверения его личности он приговаривается к пожизненным каторжным работам...

Статья 18. Осуждение к пожизненным каторжным работам или к депортации влечет за собой гражданскую смерть. Правительство может, однако, разрешить осужденному к депортации пользоваться гражданскими правами или некоторыми из этих прав в месте депортации.

Статья 19. Каторжные работы срочные назначаются не менее чем на пять лет и не более чем на двадцать лет.

Статья 20. Приговоренный к пожизненным каторжным работам подвергается на публичной площади клеймению путем наложения горячим железом клейма на правом плече. Приговоренные к другим наказаниям подвергаются клеймению лишь в случаях, законом указанных...

Статья 22. Приговоренный к пожизненным или срочным каторжным работам или к смирительному дому выставляется перед исполнением наказания всенародно на публичной площади в течение часа в ошейнике у позорного столба. Над его головой помещается крупная и разборчивая надпись с обозначением его имени, профессии, местожительства, наказания и причины осуждения.

Статья 26. Приговор к смертной казни приводится в исполнение на одной из

публичных площадей местности, указанной в обвинительном приговоре.

Статья 27. Если приговоренная к смертной казни женщина объявит себя беременной и это подтвердится, то наказание приводится в исполнение лишь после разрешения ее от бремени.

Статья 28. Осужденный к срочным каторжным работам, изгнанию, смирительному дому или к выставлению у позорного, столба в ошейнике навсегда лишается права быть присяжными заседателем, экспертом, свидетелем при совершении актов права давать показания суду под присягой. Он не может быть ни опекуном, ни попечителем, за исключением своих детей и только (при согласии его семьи. Он теряет право ношения оружия и право служить в войсках империи.

Статья 34. Гражданская деградация состоит в отрешении осужденного от всех публичных должностей и служб и в запрещении занимать их, а равно в лишении всех означенных в ст. 28 прав.

Глава II. О наказаниях исправительных

Статья 40. Приговоренный к наказанию тюремным заключением помещается в исправительном доме; он употребляется на одной из работ, установленных в этом доме, согласно своему выбору. Срок этого наказания не может быть менее шести дней и не более пяти лет, за исключением случаев рецидива...

Глава III. О наказаниях и других карательных мерах, которые могут быть назначены за преступления и проступки

Статья 47. Приговоренные к срочным каторжным работам и к смирительному дому после отбытия ими наказания находятся в силу закона под пожизненным надзором высшей государственной полиции.

Статья 52. Неисполнение приговоров об уплате штрафа, восстановлении прежнего состояния, о возмещении убытков и судебных издержек может преследоваться путем личного задержания.

Глава IV. О наказаниях за рецидив преступлений и проступков

Статья 56. Осужденный за преступление, совершивший второе преступле-

ние, влекущее за собой гражданскую деградацию, приговаривается к выставлению у позорного столба в ошейнике.

Если второе преступление влечет за собой наказание в виде выставления у позорного столба в ошейнике или изгнания, он приговаривается к заключению в смирительном доме.

Если второе преступление влечет за собой наказание в виде заключения в смирительном доме, он приговаривается к срочным каторжным работам с наложением клейма.

Если второе преступление влечет за собой наказание в виде срочных каторжных работ или депортации, он приговаривается к пожизненным каторжным работам.

Если второе преступление влечет за собой наказание в виде пожизненных каторжных работ, он приговаривается к смертной казни.

Статья 57. Осужденный за преступление, совершивший проступок, заслуживающий исправительного наказания, приговаривается к максимуму определенного в законе наказания, которое может быть удвоено.

КНИГА ВТОРАЯ

О ЛИЦАХ НАКАЗУЕМЫХ, ОСВОБОЖДАЕМЫХ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ИЛИ ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ПРЕСТУПЛЕНИЯ ИЛИ ПРОСТУПКИ

Глава единственная

Статья 59. Соучастники преступления или проступка подлежат тому же наказанию, что и виновники этого преступления или проступка, за исключением случаев, когда закон постановляет иное.

Статья 60. Как соучастники деяния, являющегося преступлением или проступком, караются те: которые подарками, обещаниями, угрозами, злоупотреблением влияния или власти, преступными кознями или ухищрениями подстрекнули

к этому деянию или дали наставления, как его совершить; которые доставили оружие, орудия либо иное какое средство, послужившее для совершения деяния, зная, что они для этого предназначались; которые заведомо помогали или содействовали виновнику или виновникам деяния в действиях, его подготовляющих, облегчающих или осуществляющих.

Они не освобождаются вместе с тем от наказаний, специально установленных настоящим кодексом для лиц, составивших заговор или подстрекавших к посягательствам на внешнюю или внутреннюю безопасность государства, хотя бы преступление, бывшее целью заговорщиков или подстрекателей, и не было выполнено.

Статья 61. Те, которые, зная о преступном поведении злоумышленников, занимающихся разбоем или насильственными посягательствами против безопасности государства, общественного спокойствия, отдельных лиц или собственности, обычно предоставляют им жилище, убежище или место сбора, караются как их соучастники.

Статья 66. Если подсудимый не достиг шестнадцатилетнего возраста и установлено, что он действовал без разума, то он подлежит оправданию; но, смотря по обстоятельствам, он отдается своим родителям или препровождается в исправительный дом для воспитания и содержания в нем в течение числа лет, определенного приговором, но не дольше достижения несовершеннолетним двадцати лет.

Статья 67. Если установлено, что он действовал с разумением, то наказания назначаются на следующих основаниях: вместо смертной казни, пожизненных каторжных работ, депортации он приговаривается к заключению в исправительном доме на срок от десяти до двадцати лет; вместо срочных каторжных работ или смиренного дома он приговаривается к заключению в исправительном доме на время, равное минимум одной трети и максимум половине того, на которое он мог бы быть приговорен при одном из этих наказаний...

Статья 70. Наказания в виде пожизненных каторжных работ, депортации и срочных каторжных работ не могут быть назначены лицу, которому в момент вынесения приговора исполнилось семьдесят лет.

Статья 71. Эти наказания заменяются для них смиренным домом...

КНИГА ТРЕТЬЯ

О ПРЕСТУПЛЕНИЯХ, ПРОСТУПКАХ И ИХ НАКАЗАНИИ

РАЗДЕЛ ПЕРВЫЙ.

ПРЕСТУПЛЕНИЯ И ПРОСТУПКИ ПРОТИВ ПУБЛИЧНЫХ ИНТЕРЕСОВ

Глава I. Преступления и проступки против безопасности государства

Отделение первое. О преступлениях и проступках против внешней безопасности государства

Статья 75. Всякий француз, поднявший оружие против Франции, карается смертью.

Статья 76. Тот, кто прибегнет к козням или войдет в сношения с иностранными державами или агентами с целью склонить их учинить враждебные действия или предпринять войну против Франции, или доставить им для этого средства, карается смертью.

Отделение второе. О преступлениях против внутренней безопасности государства

1. О посягательствах и заговорах против императора и его семьи

Статья 86. Посягательство или заговор против жизни или личности императора является оскорблением величества, это преступление карается как отцеубийство и влечет сверх того конфискацию имущества.

Статья 88. Действие, выполненное или начатое с целью совершения этих преступлений, хотя бы они и не были совершены, считается посягательством.

Статья 89. Если двое или большее число заговорщиков пришли к соглашению и решились действовать, хотя бы посягательства и не последовало, то это

считается заговором.

2. О преступлениях, направленных к тому, чтобы вызвать смуту в государстве путем гражданской войны, незаконного применения вооруженной силы, публичных погромов и разграблений

Статья 91. Посягательство или заговор, целью которых является возбуждение гражданской войны, путем вооружения или побуждения граждан или жителей вооружиться друг против друга, либо произвести погром, резню и разграбление в одной или нескольких общинах, караются смертной казнью, имущество же виновных конфискуется...

Статья 101. Под словом «оружие» понимаются всякого рода машины, орудия или инструменты — режущие, колющие или тупые.

Карманные ножи и ножницы, простые трости считаются оружием лишь в случае, если они были употреблены для убийства, нанесения ран и ударов.

Статья 102. Караются как виновные в преступлениях в заговорах, упомянутых в настоящем отделении, все, кто в речах, произносимых в публичных местах и собраниях, в расклеенных афишах или в напечатанных сочинениях прямо призывает граждан к совершению этих преступлений.

В случае, когда указанные призывы не имели никаких последствий, виновные в них наказываются только изгнанием.

Отделение третье. О... недонесении о преступлениях, опасных для внутренней или внешней безопасности государства

Статья 103. Все лица, узнавшие об образовавшихся заговорах или предполагаемых преступлениях против внутренней или внешней безопасности государства и не сообщившие правительству, или административным властям, или судебной полиции об этих фактах в течение двадцати четырех часов после того, как они им стали известны, наказываются, хотя бы было установлено отсутствие какого бы то ни было соучастия с их стороны, за одно недонесение...

Глава II. Преступления и проступки против имперской конституции

Статья 109. Если посредством скопища, насилия или угроз будет воспрепятствовано одному или нескольким гражданам использовать свои политические права, то каждый из виновных карается тюремным заключением на срок от шести месяцев до двух лет и лишением права голосовать и быть избранным на время от пяти до десяти лет...

Статья 111. Всякий гражданин, на которого при выборах был возложен подсчет бюллетеней с избирательными голосами граждан, уличенный в фальсификации этих бюллетеней, похищением их из общей массы или добавками к ней... карается выставлением у позорного столба.

Статья 114. Если публичное должностное лицо, агент или уполномоченный прикажет совершить или совершит какое-либо действие, произвольное или посягающее либо на личную свободу, либо на политические права одного или нескольких граждан, либо на конституцию, то он приговаривается к гражданской деградации.

Если он докажет, однако, что действовал в силу приказа своих начальников, отданного последними в пределах их компетенции и обязательного в порядке служебной подчиненности, то он освобождается от наказания, которое в этом случае применяется только к начальникам, отдавшим приказ...

Статья 117. Возмещение убытков, которое может быть присуждено в результате указанных в ст. 114 посягательств, истребуется в порядке либо уголовного, либо гражданского суда и определяется в соответствии с лицами, обстоятельствами и понесенным вредом в таком размере, который ни в каком случае, кто бы ни был потерпевший, не может быть менее 25 франков на каждое лиДО за каждый день противоправного и произвольного ареста.

Статья 120. Смотрители и привратники... арестных домов, домов правосудия и домов отбывания наказания, которые примут заключенного без постановления о взятии под стражу или без предварительного приказа правительства; те, которые

задержат заключенного или откажутся представить его полицейскому чиновнику или предъявителю приказов последнего, не имея запрещения на то прокурора или судьи... как виновные в произвольном заключении караются тюремным заключением на срок от шести месяцев до двух лет и штрафом от 16 до 200 франков.

Глава III. Преступления и проступки против общественного спокойствия

Отделение первое. О подлоге

1. Фальшивая монета

Статья 132. Тот, кто подделает или изменит золотые или серебряные монеты, имеющие законное хождение во Франции, или будет участвовать в выпуске или выставлении таких поддельных или измененных монет или во ввозе их на французскую территорию, карается смертной казнью, имущество же его конфискуется.

3. О подлогах в документах публичных или удостоверенных, торговых и банковских

Статья 145. Всякое публичное должностное лицо или служащий, который при исполнении своих обязанностей совершит подлог или посредством ложных подписей, или посредством подделки актов, документов или подписей, или посредством составления акта от имени не участвовавшего в нем лица, или посредством вписания или вставки в реестры или другие публичные акты после их изготовления или заключения, карается пожизненными каторжными работами.

Статья 147. Срочными каторжными работами караются всякие иные лица, которые совершат подлог в удостоверенном и публичном документе или в торговом или банковском...

Отделение второе. Об измене долгу службы и о преступлениях и проступках публичных должностных лиц при исполнении ими своих обязанностей

Статья 166. Всякое преступление, совершенное публичным должностным лицом при исполнении им своих обязанностей является изменой долгу службы.

/. О хищениях, совершенных публичными хранителями

Статья 169. ...Всякий сборщик ...всякий публичный хранитель или другое публичное должностное лицо, которое присвоит или похитит публичные или частные денежные средства, или документы, заменяющие деньги, или ценные бумаги, документы, движимые вещи, находящиеся в его руках в силу его служебных обязанностей, карается срочными каторжными работами, если ценность присвоенных или похищенных вещей превышала 3000 франков.

Статья 171. Если ценность присвоенного или похищенного менее 3000 франков, то в качестве наказания применяется тюремное заключение на срок не менее двух лет и не более пяти лет, и осужденный навсегда лишается права занимать какую-либо публичную должность.

2. О подкупе публичных должностных лиц

Статья 177. Всякое публичное должностное лицо административного или судебного ведомства, всякий агент или доверенный публичной администрации, которые примут предложения или обещания или получают подарки или подношения за совершение действия, входящего в круг их служебных обязанностей или должности, даже законного, но не подлежащего вознаграждению, караются выставлением у позорного столба в ошейнике и приговариваются к штрафу в размере удвоенной стоимости принятых обещаний или полученных вещей, но не ниже 200 франков... Настоящее постановление применяется ко всякому должностному лицу, агенту или доверенному, означенным выше, которые вследствие принятых предложений или обещаний, полученных подарков или подношений воздержатся от совершения действия, входившего в круг их обязанностей.

Статья 180. Лицу, совершившему подкуп, никогда не возвращаются ни врученные им предметы, ни стоимость последних; они конфискуются в пользу благотворительных заведений места совершения подкупа.

Отделение четвертое. Сопротивление, неповиновение и оказание иного неуважения публичной власти

1. Мятеж

Статья 209. Всякое нападение, всякое сопротивление с насилием или насильственными действиями лицам, состоящим при суде, полевым или лесным сторожам, публичной силе, уполномоченным по сбору налогов и податей, лицам, осуществляющим принудительное взыскание, таможенным чиновникам, секвестраторам, чиновникам или агентам административной или судебной полиции, действующим во исполнение законов, приказов или приговоров, квалифицируется, в соответствии с обстоятельствами, как мятеж-преступление, или мятеж-проступок...

Статья 210. Если мятеж учинен более чем двадцатью вооруженными лицами, то виновные караются срочными каторжными работами, но если у них не было оружия, то они караются смирительным домом.

Статья 211. Если мятеж был учинен вооруженным сборищем из трех лиц или более, до двадцати включительно, то в качестве наказания применяется смирительный дом; если у них не было оружия, то в качестве наказания применяется тюремное заключение на срок не менее шести месяцев и не более двух лет.

Статья 219. Караются как мятежные те сборища мятежников, которые были образованы с оружием или без него и сопровождались насилием или угрозами против административной власти, чиновников или агентов полиции или против публичной силы:

- 1) рабочими или поденщиками в публичных мастерских или мануфактурах;
- 2) лицами, принятыми в благотворительные заведения;
- 3) заключенными, обвиняемыми, подсудимыми или осужденными.

2. Оскорбления и насилия над представителями власти и публичной силы

Статья 222. Если одному или нескольким магистратам административного или судебного ведомства будет при исполнении ими обязанностей или по поводу их исполнения нанесено оскорбление словами, имеющими целью задеть их честь и щепетильность, то оскорбивший их таким образом карается тюремным за-

ключением на срок от одного месяца до двух лет.

Если оскорбление имело место в заседании суда или трибунала то тюремное заключение назначается на срок от двух до пяти лет

Отделение пятое. Сообщества злоумышленников, бродяжничество и нищенство

/ . Сообщества злоумышленников

Статья 265. Всякое сообщество злоумышленников, направленное против личности или собственности, является преступлением против общественного спокойствия.

Статья 266. Это преступление существует в силу одного лишь факта организации банд...

Статья 267. Если это преступление не сопровождалось и не повлекло за собой никакого другого преступления, то основатели и руководители сообщества и главные и второстепенные начальники этих банд караются срочными каторжными работами.

Статья 268. Смирительным домом караются все прочие лица, занимающие в этих бандах какое-либо положение, и лица, заведомо и добровольно предоставляющие бандам... оружие, боевые припасы, орудия для совершения преступлений, помещение, убежище или место сборищ.

2. Бродяжничество

Статья 269. Бродяжничество является проступком. Статья 270. Бродягами, или праздношатающимися, являются те, которые не имеют ни определенного местожительства, ни средств к существованию и которые обычно не имеют ни занятия, ни профессии.

Статья 271. Бродяги, или праздношатающиеся, законно признанные таковыми, за один только этот факт караются тюремным заключением на срок от трех до шести месяцев...

3. Нищенство

Статья 274. Всякое лицо, которое будет застигнуто просящим милостыню в местности, где существует публичное учреждение для предупреждения нищенства, карается тюремным заключением на срок от трех до шести месяцев и по отбытии наказания препровождается в дом призрения нищих.

Статья 275. В местностях, где еще не существует подобных учреждений, привычные нищие, способные к труду, караются тюремным заключением на срок от шести месяцев до двух лет.

РАЗДЕЛ ВТОРОЙ. ПРЕСТУПЛЕНИЯ И ПРОСТУПКИ ПРОТИВ ЧАСТНЫХ ЛИЦ

Глава I. О преступлениях и проступках против личности

Отделение первое. Умышленные убийства и другие караемые смертью преступления; угрозы посягнуть на личность

/. Умышленное и предумышленное убийство, отцеубийство, детоубийство, отравление

Статья 295. Умышленное лишение жизни почитается умышленным убийством.

Статья 296. Всякое умышленное убийство, совершенное с предумышленной или из засады, почитается предумышленным убийством.

Статья 297. Предумышление состоит в сложившемся до совершения самого действия намерении посягнуть на личность определенного лица или того лица, которое будет найдено или встречено, если даже это намерение было поставлено в зависимость от какого-либо обстоятельства или условия

Статья 299. Отцеубийством почитается умышленное убийство отцов или матерей законных, незаконных или по усыновлению или всякого другого восходящего законного родственника...

Статья 302. Всякий виновный в предумышленном убийстве, отцеубийстве, детоубийстве и отравлении карается смертной казнью, причем в отношении

отцеубийства применяется особое постановление, содержащееся в ст. 13, относительно отцеубийства.

Статья 304. Умышленное убийство влечет за собой смертную казнь, если оно предшествовало другому преступлению или проступку, сопровождало их или следовало за ними. Во всяком другом случае виновный в умышленном убийстве карается пожизненными каторжными работами.

Отделение второе. Умышленное нанесение ран и ударов...

Статья 309. Смирительным домом карается всякое лицо, которое нанесет раны или удары, если последствием этих насильственных действий явится болезнь или неспособность к личному труду на время свыше двадцати дней.

Статья 310. Если упомянутое в предыдущей статье преступление совершено с преднамерением или из засады, то оно карается срочными каторжными работами...

Статья 313. Если преступления и проступки, предусмотренные в настоящем и предыдущем отделениях, учинены бунтовщи-ческим сборищем, сопровождающимся мятежом или разграблением, то они вменяются предводителям, виновникам, зачинщикам или подстрекателям этих сборищ, мятежей или разграблений, которые караются как виновные в этих преступлениях или в этих проступках и приговариваются к тем же самым наказаниям, что и учинившие их лично.

Статья 317. Тот, кто... произведет беременной женщине аборт, безразлично, согласилась она на это или нет, карается смирительным домом. Тому же наказанию подлежит и женщина, которая произведет себе аборт или которая согласится употребить данные ей средства для этого, если аборт от этого последовал. Врачи, хирурги и лекари, а также фармацевты, указавшие или давшие эти средства, караются, в случае если аборт имел место, срочными каторжными работами.

Отделение третье. Неумышленное лишение жизни, нанесение ран и ударов; преступления и проступки извинительные... лишение жизни, нанесение ран или ударов, не являющиеся ни преступлениями, ни проступками

/ . Неумышленное лишение жизни, нанесение ран и ударов

Статья 319. Тот, кто по неловкости, неблагоразумию, невнимательности, небрежности или несоблюдению правил неумышленно лишит кого-либо жизни или будет невольной причиной этого, карается тюремным заключением на срок от трех месяцев до двух лет и штрафом от 50 до 600 франков.

Статья 320. Если последствием неловкости или неосторожности будут только раны или ушибы, то виновный карается тюремным заключением на срок от шести дней до двух месяцев и штрафом от 16 до 100 франков.

2. Преступления и проступки извинительные и случаи, в которых они не могут быть извинены ; с

Статья 321. Умышленное убийство, равно как и нанесение ран и ударов извинительны, если они были вызваны тяжкими ударами или насилием над личностью.

Статья 322. Равным образом извинительны упомянутые в предыдущей статье преступления и проступки, если они были совершены при отражении днем попытки перелезть или взломать ограду, стену или при попытке проникнуть в дом или жилое помещение или их пристройки.

Если деяние произошло ночью, то оно подпадает под действие ст. 329.

Статья 323. Отцеубийство ни в каком случае не является извинительным.

Статья 324. ...В случае... прелюбодеяния умышленное убийство мужем жены или ее соучастника является все же извинительным, если они были застигнуты им на месте преступления в супружеском доме...

Статья 326. Когда извиняющий факт будет доказан, если дело идет о преступлении, влекущем смертную казнь или пожизненные каторжные работы или депортацию, наказание снижается до тюремного заключения на срок от одного года до пяти лет;

если дело идет о всяком другом преступлении, наказание снижается до тюремного заключения на срок от шести месяцев до двух лет...

3. Лишение жизни, нанесение ран и ударов, не являющиеся ни преступлениями, ни проступками

Статья 328. Нет ни преступления, ни проступка, если лишение жизни, нанесение ран и ударов было вызвано необходимостью прибегнуть к законной обороне самого себя или другого.

Статья 329. К случаям необходимости прибегнуть к обороне относятся и следующие два случая:

1) если лишение жизни было совершено, а раны или удары были нанесены при отражении ночью попытки проникнуть в дом, жилое помещение или их пристройки;

2) если деяние произошло при защите себя от учиняющих кражу с насилием или разграбление.

Отделение четвертое. Посягательства на нравственность

Статья 331. Совершивший изнасилование или виновный в любом другом любострастном действии, если осуществление его или покушение на него сопровождалось насилием над личностью того или другого пола, карается смертной казнью.

Статья 337. Жена, уличенная в прелюбодеянии, подвергается тюремному заключению на срок не менее трех месяцев и не более трех лет. Муж властен прекратить исполнение такого приговора, изъявив согласие взять жену к себе обратно.

Отделение пятое. Незаконный арест и лишение свободы

Статья 341. Срочными каторжными работами караются те которые без приказа установленных властей и помимо случаев, когда закон предписывает задержание обвиняемых, арестуют, заключат или лишат свободы кого-либо...

Статья 342. Если заключение или лишение свободы продолжалось более одного месяца, в качестве наказания применяются пожизненные каторжные работы.

Статья 344. В каждом из следующих трех случаев: 1) если арест был произ-

веден с использованием не принадлежащей формы, ложного имени или ложного приказа публичной власти; 2) если лицу арестованному, заключенному или лишенному свободы угрожали смертью; 3) если оно было подвергнуто телесным пыткам — виновные караются смертью.

Отделение седьмое. Лжесвидетельство...

Статья 361. Виновный в лжесвидетельстве по делу о преступлении, как против подсудимого так и в его пользу, карается срочными каторжными работами.

Если, однако, подсудимый был приговорен к наказанию более тяжкому, чем смирительный дом, то такое же наказание применяется к показавшему против него лжесвидетелю.

Статья 362. Виновный в лжесвидетельстве по делу о проступке или нарушении... карается смирительным домом.

Статья 363. Виновный в лжесвидетельстве по гражданскому делу карается предусмотренным в предыдущей статье наказанием.

Статья 364. Лжесвидетель по делу о проступке, нарушении или по гражданскому делу, получивший деньги или какое бы то ни было вознаграждение или которому было что-либо обещано, карается срочными каторжными работами. Во всех случаях все полученное лжесвидетелем конфискуется.

Глава II. Преступления и проступки против собственности

Отделение первое. Кражи

Статья 381. Смертной казнью караются лица, виновные в краже, совершенной при совокупности следующих пяти обстоятельств:

1) если кража была совершена ночью; 2) если она была совершена двумя или несколькими лицами; 3) если виновные или один из них имели при себе явно или скрыто оружие; 4) если преступление было совершено ими посредством наружного взлома, влезания или фальшивых ключей, в доме, квартире, комнате или помещении — обитаемых или служащих для жилья, или пристройках, либо же путем присвоения звания публичного должностного лица или служащего граждан-

ского или военного ведомства, переодевания в мундир или форменную одежду должностного лица или служащего или ссылки на подложный приказ гражданской или военной власти; 5) если преступление было совершено ими с насилием или угрозой употребить оружие.

Статья 382. Карается пожизненными каторжными работами всякое лицо, виновное в совершении кражи при помощи насилия и сверх того при наличии двух из первых четырех обстоятельств, предусмотренных предыдущей статьей. Если же насилие, при помощи которого была совершена кража, оставило следы ран или ушибов, то одного этого обстоятельства достаточно, чтобы были назначены пожизненные каторжные работы.

Статья 383. Кражи, совершенные на публичных дорогах, влекут за собой пожизненные каторжные работы...

Статья 385. Карается... срочными каторжными работами всякое лицо, виновное в краже, совершенной с насилием, не оставившем никакого следа раны или удара, и не сопровождавшейся никакими другими обстоятельствами, либо в краже без насилия, но при совокупности трех следующих обстоятельств: 1) если кража была совершена ночью; 2) если она была совершена двумя или большим числом лиц; 3) если виновный или один из виновных имел при себе явно или скрыто оружие.

Статья 386. Карается смирительным домом всякое лицо, виновное в краже, совершенной при одном из нижеследующих обстоятельств:

1) если кража была совершена ночью и двумя или большим числом лиц или если она была совершена только при одном из этих двух обстоятельств, но в обитаемом или служащем для жилья месте;

2) если виновный или один из виновных имел при себе явно или скрыто оружие, хотя бы место, где кража была совершена, не являлось ни обитаемым, ни служащим для жилья, и хотя бы кража была совершена днем и только одним лицом;

3) если вор являлся слугой или служащим по найму, хотя бы он совершил кражу у лиц, у которых он не состоял в услужении, но которые находились либо в доме его хозяина, либо в доме, куда он его сопровождал, или если он являлся рабочим, подмастерье^ или учеником в доме, мастерской или магазине своего хозяина или лицом, обычно работающим в том жилище, где он совершил кражу;

4) если кража была совершена содержателем постоянного двора или гостиницы, извозчиком, лодочником или одним из доверенных, укравшим все или часть вещей, вверенных ему в силу его занятий, или, наконец, если виновный совершил кражу на постоялом дворе или в гостинице, в которой он остановился...

Статья 388. Тот, кто украдет в поле выючных, упряжных или верховых лошадей или животных, крупный или мелкий скот, земледельческие орудия, жатву или скирды, составляющие часть жатвы, карается смирительным домом. Так же карается кража леса с места рубки и камней из каменоломни, равно как и кража рыбы из пруда, садка или водоема...

Статья 400. Тот, кто силой, насилием или принуждением вынудит подпись или передачу документа, акта, расписки или какой-либо другой бумаги, содержащей или создающей обязательство, распоряжение или погашение права, карается срочными каторжными работами.

Статья 401. Прочие кражи... а равно и покушения на проступки караются тюремным заключением на срок от одного года до пяти лет и могут повлечь за собой штраф от 16 до 500 франков.

Отделение второе. Банкротство, мошенничество и другие виды обмана

1. Банкротство и мошенничество

Статья 402. Признанные в предусмотренных Торговым кодексом случаях виновными в банкротстве караются следующим образом: злостные банкроты — срочными каторжными работами; простые банкроты — тюремным заключением на срок не менее одного месяца и не более двух лет.

Статья 403. Признанные в соответствии с Торговым кодексом соучастники

злостного банкротства караются теми же наказаниями, что и злостные банкроты.

3. Нарушения постановлений об игорных домах, лотереях и кассах ссуд

Статья 410. Лица, содержащие дом для азартных игр и допускающие в него публику либо свободно, либо по рекомендации заинтересованных лиц или сочленов, банкометы такого дома, устроители и держатели не разрешенных законом лотерей, управляющие, доверенные лица или агенты этих заведений караются тюремным заключением на срок не менее двух и не более шести месяцев и штрафом от 100 до 6000 франков...

5. Нарушение постановлений, касающихся мануфактур, торговли и искусств

Статья 413. Всякое нарушение регламентов, изданных в порядке государственного управления, касающихся вывозимых за границу произведений французских мануфактур и имеющих своей целью обеспечить доброкачественность, размеры и свойства изделий, карается штрафом от 200 до 3000 франков и конфискацией товаров. Оба эти наказания могут назначаться совместно или порознь, смотря по обстоятельствам...

Статья 415. Всякая стачка рабочих с целью одновременного прекращения или недопущения работы в какой-либо мастерской, запрещения являться в нее до или после определенного часа и вообще с целью приостановления, недопущения или увеличения ее стоимости, если имело место покушение или начало исполнения, карается тюремным заключением на срок не менее одного и не более трех месяцев. Руководители и подстрекатели караются тюремным заключением на срок от двух до пяти лет.

Статья 416. Караются наказанием, установленным предыдущей статьей, и в соответствии с теми же различиями рабочие, которые установят штрафы, запрещения и всякого рода предписания под видом осуждений или иным (видом) либо директорам мастерских и подрядчикам, либо друг другу. В случае, предусмотренном настоящей и предыдущей статьями, руководители или подстрекатели к проступку могут быть по отбытии ими своего наказания отданы под надзор высшей

полиции на срок не менее двух и не более пяти лет.

Статья 418. Всякий директор, служащий, рабочий фабрики, который сообщит иностранцам или французам, пребывающим за границей, секреты фабрики, на которой он работает, карается смирительным домом и штрафом от 500 до 20 000 франков. Если эти секреты сообщены пребывающим во Франции французам, то применяется тюремное заключение на срок от трех месяцев до двух лет и штраф от 16 до 200 франков.

Статья 419. Все те, которые ...посредством сообщества или стачки главных владельцев одного и того же рода предметов торговли или питания, направленных на то, чтобы их не продавать вовсе или продавать лишь по известной цене, или те, которые какими-либо иными обманными способами или путями произведут повышение или понижение цен на предметы питания или торговли или на публичные бумаги и ценности выше или ниже тех цен, которые определяются свободной и естественной торговой конкуренцией, караются тюремным заключением на срок не менее одного месяца и не более одного года и штрафом от 500 до 10000 франков. Виновные могут быть сверх того отданы приговором или решением суда под надзор высшей полиции на срок не менее двух и не более пяти лет...

6. Проступки поставщиков

Статья 430. Все лица, обязанные лично или в качестве членов компаний выполнить поставку, подряд или поручение для сухопутной или морской армии, не выполнившие, не будучи вынуждены к тому непреодолимой силой, своих обязательств, караются смирительным домом и штрафом не выше одной четверти суммы убытков и не ниже 500 франков, что не исключает применения более тяжелых наказаний в случае соглашения с неприятелем.

Статья 432. Если публичные должностные лица... или лица, получающие жалованье от правительства, помогали виновным нарушить их обязательства, то они караются срочными каторжными работами, независимо от применения более тяжелых наказаний в случае соглашения с неприятелем.

Отделение третье. Разрушения, повреждения, причинение вреда

Статья 434. Тот, кто умышленно подожжет здания, корабли, суда, магазины, лесные склады, леса... или жатву на корню или снятую... или горючие вещества, расположенные таким образом, что от них может сообщиться огонь на эти предметы или на один из них, карается смертной казнью.

Статья 443. Тот, кто... умышленно испортит какие-либо товары, материалы или орудия, служащие для производства, карается тюремным заключением на срок от одного месяца до двух лет и штрафом в размере не выше четверти суммы, необходимой для возмещения убытков...

Если проступок был совершен фабричным рабочим или служащим торгового дома, то тюремное заключение назначается на срок не менее двух и не более пяти лет, независимо от упомянутого выше штрафа...

Статья 456. Всякий, кто полностью или частично засыплет рвы, разрушит ограды, из какого бы материала они ни были сделаны... кто переместит или уничтожит межевые знаки... предназначенные для установления границ между различными владениями, карается тюремным заключением, которое не может быть менее одного месяца и более одного года, и штрафом, равным четверти суммы, необходимой для восстановления прежнего состояния и возмещения убытков...

КНИГА ЧЕТВЕРТАЯ ПОЛИЦЕЙСКИЕ НАРУШЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ

Глава I. О наказаниях

Статья 464. Полицейскими наказаниями являются: тюремное заключение, денежный штраф и конфискация определенных предметов, на которые наложен арест.

Статья 465. Тюремное заключение за полицейское нарушение не может быть меньше одного дня и не может превышать пяти дней.

Статья 466. Штрафы за нарушения могут быть назначены от одного до пятнадцати франков включительно... и обращаются в пользу той коммуны, где было совершено нарушение.

Статья 467. Для взыскания штрафа применяется личное задержание. За неплату штрафа осужденный не может быть, однако, подвергнут заключению более чем на пятнадцать дней, если он докажет свою неплатежеспособность.

(Французский уголовный кодекс 1810 г. М., 1947)

ГЕРМАНИЯ

109. КОНСТИТУЦИОННАЯ ХАРТИЯ ПРУССИИ 31 января 1850 г.

(Извлечение)

Титул II. О правах пруссаков

4. Все пруссаки равны перед законом. Сословные преимущества уничтожаются. Общественные должности доступны всем способным занять их, под условиями, указанными в законе.

5. Личная свобода гарантируется. Закон определяет условия и формы, при которых допустимы ограничения ее, в особенности личное задержание.

6. Жилище неприкосновенно. Вторжение в него, домашние обыски, арест писем и бумаг могут производиться лишь в случаях и формах, указанных законом.

7. Никто не может быть изъят от подсудности своим законным судьям. Нельзя учреждать исключительных судов или чрезвычайных комиссий.

8. Наказания могут предписываться и налагаться лишь согласно с законом.

9. Собственность неприкосновенна. Полная или частичная экспроприация может применяться только в интересах общественного блага под условием предварительной уплаты, в экстренных же случаях по крайней мере предварительного

исчисления вознаграждения.

10. Гражданская смерть и наказание конфискацией не могут применяться.

12. Свобода религии, образования религиозных обществ... и домашнего и публичного отправления религиозных церемоний неприкосновенна. Пользование гражданскими и гражданско-политическими правами не зависит от вероисповедания. Пользование религиозной свободой, однако, не должно стоять в противоречии с гражданскими и гражданско-политическими обязанностями.

27. Каждый пруссак имеет право свободно выражать свои мнения словом, письмом, печатью и изображениями. Цензура не может быть введена; всякого рода другое ограничение свободы прессы возможно только законодательным порядком.

28. Преступления, совершенные посредством слова, письма, печати и изображений, караются на основании общих уголовных законов.

29. Все пруссаки имеют право без предварительного разрешения властей мирно и без оружия собираться в закрытых помещениях. Это постановление не относится к собраниям под открытым небом, которые требуют предварительного разрешения властей на основании закона.

30. Все пруссаки имеют право образовывать общества для таких целей, которые не подлежат действию уголовных законов. Закон регулирует, с точки зрения общественной безопасности, пользование правом, гарантированным этой статьей и ст. 29. Политические союзы могут быть подвергнуты ограничениям и временным запрещениям в законодательном порядке.

34. Все пруссаки подлежат воинской повинности...

36. Вооруженные силы могут быть употреблены для подавления внутренних беспорядков или для исполнения закона лишь в законом установленном порядке и формах и лишь по требованию гражданских властей. В этом последнем отношении закон определяет исключения.

Титул III. О короле

43. Личность короля неприкосновенна.

44. Министры короля ответственны. Все правительственные акты короля для их действительности должны быть контрассигнованы министром, который и принимает за них ответственность.

45. Исполнительная власть принадлежит одному королю. Он назначает и отзывает министров. Он предписывает обнародование законов и издает распоряжения, необходимые для их исполнения.

46. Королю принадлежит высшее командование армией.

47. Король назначает лиц на должности в армии и других отраслях государственной службы, за исключением случаев, предусмотренных законом.

48. Король имеет право объявлять войну, заключать мир и подписывать договоры с иностранными правительствами. Торговые договоры и те трактаты, которыми возлагаются повинности для государства или частных лиц, должны, чтобы получить силу, быть одобрены палатами.

51. Король созывает палаты и закрывает их сессии. Он может распустить их обе одновременно или только одну. Но в таком случае он должен созвать избирателей в 60-дневный срок, следующий за роспуском, и палаты в 90-дневный срок.

Титул IV. О министрах

60. Министры, равно как и назначенные для замещения их государственные чиновники, имеют доступ в обе палаты и должны быть по их требованию выслушиваемы во всякое время. Палаты могут требовать личного присутствия министров. Министры имеют право голоса лишь только в том случае, если они состоят членами палат.

Титул V. О палатах

62. Законодательная власть осуществляется совместно с королем и обеими палатами. Согласие короля и обеих палат необходимо для каждого закона. Проект финансовых законов и государственные бюджеты вначале вносятся на

рассмотрение второй палаты. Бюджеты принимаются или отвергаются первой палатой целиком.

63. Только в случаях, когда того требует сохранение общественной безопасности или устранения необычайного бедствия и палаты не заседают, могут быть изданы и получить законную силу распоряжения, не противоречащие Конституции, под ответственностью всего государственного министерства. Однако эти распоряжения должны быть представлены на одобрение в палаты в их ближайшую же сессию.

64. Право законодательной инициативы принадлежит королю и каждой из двух палат. Законопроекты, отвергнутые одной из палат или королем, не могут быть вновь внесены в течение той же сессии.

69. Вторая палата состоит из 433 членов. Избирательные округа устанавливаются законом. Они могут состоять из одного или нескольких уездов или одного или нескольких более крупных городов.

70. Всякий пруссак, которому исполнилось 25 лет и который имеет избирательное право в той общине, в которой живет, является избирателем первой степени...

71. На 250 душ населения выбирается один выборщик. Избиратели первой степени разделяются на три разряда — по размеру -уплачиваемых ими прямых государственных налогов — таким образом, что каждый разряд в целом платит третью часть общей суммы налогов. Этот налог высчитывается: а) по общинам, если община одна образует целый избирательный участок; б) по участкам, если избирательные участки состоят из нескольких общин. Первый разряд образуется избирателями, платящими наибольшее количество налогов и уплачивающими вместе одну треть общей суммы налогов. Вторым разрядом образуются избирателями, менее обложенными налогами и уплачивающими вместе вторую треть общей суммы налогов. Третьим разрядом образуются теми, кто платит третью часть. Каждый разряд выбирает отдельно третью часть выборщиков...

72. Депутаты выбираются выборщиками.

Титул VI. О судебной власти

86. Судебная власть осуществляется от имени короля независимыми, не подчиняющимися другой власти, кроме закона, судами. Решения объявляются и исполняются от имени короля.

87. Судьи пожизненно назначаются королем или от его имени. Судьи могут быть смещены или временно удалены от должности лишь на основании судебного решения и по причинам, установленным законом. Временное удаление от должности, не вытекающее из текста закона, перемещение или увольнение в отставку могут быть применены лишь по причинам и в формах, указанных в законе, и на основании судебного решения. Эти постановления не применяются к перемещениям, вытекающим из видоизменения организации судов или округов.

94. В уголовных делах вердикт о виновности обвиняемого может быть произнесен лишь судом присяжных, за исключениями, которые в законодательном порядке постановят обе палаты...

Титул VIII. О финансах

99. Все доходы и расходы государства должны исчисляться вперед и вноситься в государственный бюджет. Последний утверждается ежегодно законом.

101. В области налогов не может быть установлено никаких привилегий.

Титул X. Общие положения

107. Конституция может быть изменена обыкновенным законодательным путем. В этом отношении для каждой палаты достаточно абсолютного большинства на двух голосованиях...

108. Члены обеих палат и все государственные чиновники приносят присягу в верности и повиновении королю и клянутся честно соблюдать Конституцию.

Армия не присягает в соблюдении Конституции.

111. В случае войны или восстания, если общественному порядку угрожает неминуемая опасность, применение ст. 5—7, 27—30 и 36 настоящей Конституции

может быть временно приостановлено в местностях, где это покажется необходимым. Закон регулирует подробности.

. КОНСТИТУЦИЯ ГЕРМАНСКОЙ ИМПЕРИИ

(Принята учредительным рейхстагом Германской империи

16 апреля 1871 г.)

(Извлечение)

I. Союзная территория

1. Союзная территория состоит из государств: Пруссии с Лауенбургом, Баварии, Саксонии, Вюртемберга, Бадена, Гессена, Мекленбург-Шверина, Саксен-Веймара, Мекленбург-Стрелица, Ольденбурга, Брауншвейга, Саксен-Мейнингена, Саксен-Альтен-бурга, Саксен-Кобург-Готы, Ангальта, Шварцбург-Рудольфштадта, Шварцбург-Зондерсгаузена, Вальдека, Рейса старшей линии, Рейса младшей линии, Шаумбург-Липпе, Липпе, Любека, Бремена и Гамбурга.

II. Имперское законодательство

2. На протяжении... союзной территории империя пользуется правом законодательствовать, применяясь к содержанию этой конституции... имперские законы имеют преимущество перед законами областными...

4. Надзору со стороны империи и ее законодательству подлежат следующие предметы:

1) Определения, касающиеся свободы переселения, отношений к месту рождения и к месту жительства, права гражданства, паспортов, полиции, иностранцев; а также касающиеся ремесла и страхования... сверх того определения о колонизации и о переселении в иностранные, негерманские земли.

2) Законодательство таможенное и торговое и установление налогов, необходимых для нужд империи.

3) Определение системы мер, весов и монет, а также основные положения

о выпуске бумажных денег, гарантированных движимыми или недвижимыми ценностями.

- 4) Общие определения о банках.
- 5) Патенты на изобретения.
- 6) Охрана авторской собственности.
- 7) Организация общей защиты германской торговли за границей, германского мореплавания... и распределение общего консульского представительства, установленного за счет правительства.
- 8) Железные дороги... и пути сообщения, водные и сухопутные, установленные в интересах защиты страны и всеобщего оборота.
- 10) Почта и телеграф...
- 13) Общее законодательство в гражданском праве, уголовное право и судопроизводство.
- 14) Армия и военный флот в империи.
- 16) Определения о прессе и о праве общения (союзов).

5. Имперское законодательство осуществляется союзным советом и рейхстагом. Согласие большинства в том и другом собрании необходимо для имперского закона и устанавливает его. Если в союзном совете произойдет разделение мнений касательно законодательных проектов, относящихся к армии, флоту... голос президента является решающим, если он высказывается за сохранение существующего устройства.

III. Союзный совет

6. Союзный совет состоит из представителей членов союза, голоса между которыми распределяются таким образом, что Пруссия вместе с прежними головами Ганновера, Кургессена, Гольштейна, Нассау и Франкфурта имеет 17 голосов

Бавария 6

Саксония 4

Вюртемберг	4
Баден.....	3
Гессен Шверин.....	2
Брауншвей.....	3
Мекленбург-г.....	21

Каждый член союза может назначить в союзный совет столько, сколько он имеет голосов, однако все представители одного государства могут квотировать только вместе...

IV. Президентство

И. Президентство в союзе принадлежит королю прусскому, который носит титул германского императора. Император является представителем империи в международных отношениях; от имени империи объявляет войну и заключает мир, входит в союзы и в другие договоры с иностранными государствами, аккредитует и принимает послов.

Для объявления войны от имени империи требуется согласие союзного совета, кроме случая нападения на союзную территорию или ее границы.

12. Император созывает, открывает, отсрочивает и закрывает союзный совет и рейхстаг.

15. Председательство в союзном совете и руководство его делами принадлежат имперскому канцлеру, который назначается императором.

17. Императору принадлежит выработка и публикация имперских законов и надзор за исполнением последних.

Постановления и распоряжения императора издаются от имени империи и нуждаются для законной силы в подписи имперского канцлера, который этим принимает на себя ответственность.

18. Император назначает должностных лиц империи, заставляет их присягать империи и дает в случае надобности распоряжение об их увольнении.

19. Если государства, являющиеся членами союза, не выполняют согласных с конституцией союзных обязанностей, они могут быть принуждаемы к тому посредством экзекуции. Эта экзекуция определяется союзным советом и приводится в исполнение императором.

V. Рейхстаг

20. Рейхстаг образуется посредством всеобщих и прямых выборов с тайной подачей голосов.

22. Прения в рейхстаге происходят публично. Согласно с истиной изложение прений, происходящих в публичных заседаниях рейхстага, остается свободным от всякой ответственности.

23. Рейхстаг имеет право предлагать законы в пределах имперской компетенции и направленные к нему петиции передавать союзному совету и имперскому канцлеру.

24. Законодательный период рейхстага продолжается 3 года. Для роспуска рейхстага в течение этого периода необходимо решение союзного совета при согласии императора.

28. Рейхстаг решает абсолютным большинством голосов. Для законной силы его решения необходимо присутствие большинства законного числа членов.

29. Члены рейхстага суть представители всего народа и не связаны никакими поручениями и инструкциями...

32. Члены рейхстага не получают как таковые никакого жалования или вознаграждения.

VI. Таможни и торговля

33. Германия образует таможенную торговую территорию, окруженную одной общей таможенной границей...

XI. Военное дело империи

57. Каждый немец подлежит воинской повинности и не может заместить себя кем-либо другим для отправления этой, обязанности.

61. Вслед за обнародованием этой конституции во всей империи немедленно должно быть введено в полном объеме прусское военное законодательство...

63. Общая военная сила страны составляет единую армию, которая в военное и мирное время подчинена императору...

64. Все германские войска обязаны безусловно следовать приказаниям императора. Эта обязанность входит в военную присягу...

68. Император может объявить каждую часть союзной территории на военном положении, если что-либо угрожает общественной безопасности... может испросить у имперского парламента согласие на известное ассигнование в качестве постоянных расходных фондов на определенное число лет.

Статья 71. Если имперский парламента не вотировал бюджета или если бюджет не мог быть составлен, то правительство применяет бюджет предшествующего года.

Глава VII. Дополнительные постановления

Статья 73. Когда в будущем представится необходимость изменить постановления настоящей конституции, то соответствующий проект будет внесен в имперский парламента по повелению императора.

В этом случае ни одна из палат не может открыть прений иначе как в присутствии $\frac{2}{3}$ общего числа ее членов, и никакое изменение конституции не может быть принято иначе как большинством не менее $\frac{2}{3}$ присутствующих членов.

Статья 74. Изменения в статусе императорского дома не подлежат обсуждению имперского парламента.

Никакое постановление настоящей конституции не может быть изменено статутом императорского дома.

XIV. Общие определения

78. Изменения конституции... считаются отклоненными, если имеют против себя 14 голосов в Союзном совете.

123. ГЕРМАНСКОЕ ГРАЖДАНСКОЕ УЛОЖЕНИЕ

(Извлечения) КНИГА ПЕРВАЯ ОБЩАЯ ЧАСТЬ

РАЗДЕЛ ПЕРВЫЙ. ЛИЦА

Глава первая. Физические лица

1. Правоспособность человека возникает с окончанием рождения.

2. Совершеннолетие наступает с окончанием двадцать первого года жизни.

6. Может быть объявлен недееспособным: 1) тот, кто вследствие душевной болезни или слабоумия не может заниматься своими делами; 2) тот, кто своей расточительностью подвергает себя или свое семейство опасности впасть в состояние крайней нужды; 3) тот, кто вследствие пьянства не может заботиться о своих делах или подвергает себя или семейство свое опасности впасть в состояние крайней нужды, или же угрожает безопасности других.

7. Тот, кто постоянно проживает в одном месте, имеет в этом месте свое место жительства:

место жительства может быть одновременно в нескольких местах; место жительства теряется, когда с намерением отменить его оставляют место проживания...

10. Жена следует месту жительства мужа. Она не следует ему, если муж избирает место жительства за границей в таком месте, куда жена за ним не последует и не обязана следовать.

11. Законный ребенок следует месту жительства отца, незаконный — месту жительства матери, усыновленный — месту жительства усыновителя.

Глава вторая. Юридические лица

I. Общества

1. Общие постановления

21. Общество, которое не имеет целью ведение хозяйственного предприятия, приобретает гражданскую правоспособность через внесение его в реестр обществ при подлежащем суде.

22. Общество, которое имеет целью ведение хозяйственного предприятия, приобретает правоспособность, если нет особых на то имперских постановлений через концессию от правительства. Право даровать концессию принадлежит тому союзному государству, в пределах которого общество имеет свое местожительство.

24. Местом жительства общества считается то место, в котором находится правление его, если не постановлено иного.

25. Устройство правоспособного общества определяется его уставом, насколько оно не обусловливается нижеследующими правилами.

26. Общество должно иметь правление. Правление может состоять из нескольких лиц.

Правление есть представитель общества на суде и вне суда. Оно занимает положение законного представителя.

Объем его полномочий может быть ограничен уставом...

27. Правление назначается постановлением общего собрания членов общества. Правление во всякое время может быть сменено с сохранением за ним права на выговоренное вознаграждение. Право на смену может быть ограничено уставом наличностью серьезного основания к сменению; таким основанием служит в особенности грубое нарушение обязанностей или неспособность к правильному ведению дел...

41. Общество может быть закрыто постановлением общего собрания. Для этого требуется большинство трех четвертей голосов явившихся членов, если устав не предусматривает иного.

42. Общество лишается правоспособности по объявлении его несостоятельным.

43. Общество может быть лишено правоспособности, если вследствие противозаконного постановления общего собрания или благодаря противозаконному образу действий правления оно угрожает общественным интересам.

54. К обществам, не имеющим гражданской правоспособности, применяются постановления о товариществах. По сделке, заключенной от имени такого общества с третьим лицом, перед последним отвечает лицо, заключившее сделку; если ее заключили несколько лиц, то они отвечают как совокупные должники.

II. Учреждения

80. Для возникновения правоспособного учреждения требуется кроме акта учреждения утверждение его тем союзным государством, в пределах которого учреждение должно иметь свое местожительство...

87. Если осуществление цели учреждения стало невозможным или если оно стало угрожать общественным интересам, то соответствующие органы власти могут дать ему другое назначение или закрыть его.

РАЗДЕЛ ВТОРОЙ. ВЕЩИ

90. Вещами настоящий закон признает только телесные предметы.

100. Доходами признаются плоды и вещи или права, а также выгоды от использования вещи или права.

РАЗДЕЛ ТРЕТИЙ. ЮРИДИЧЕСКИЕ СДЕЛКИ

Глава первая. Дееспособность

104. Лишены дееспособности лица:

- 1) не достигшие семилетнего возраста;
- 2) находящиеся в состоянии болезненного расстройства душевной деятельности, исключающего свободу волеизъявления, если это состояние по природе своей непреходящего свойства;
- 3) лишенные дееспособности вследствие душевной болезни.

105. Волеизъявление недееспособного лица ничтожно. Ничтожно также изъявление воли, совершенное в бессознательном состоянии или в состоянии временного расстройства душевной деятельности.

106. Несовершеннолетний, достигший семилетнего возраста, ограничен в дееспособности в соответствии с п. 107-113.

107. Для действительности изъявления воли несовершеннолетнего, которое не сводится единственно к приобретению юридической выгоды, требуется согласие его законного представителя.

108. Действительность сделки несовершеннолетнего, заключенной без необходимого согласия законного представителя, зависит от последующего ее одобрения представителем.

114. Лица, ограниченные в дееспособности вследствие слабоумия, расточительства, алкоголизма, а также лица, временно находящиеся под опекой на основании п. 1906, приравниваются по своей дееспособности к несовершеннолетним, достигшим семилетнего возраста.

Глава вторая. Волеизъявление

116. Изъявление воли не признается ничтожным, когда лицо, изъявляющее ее, умалчивает о том, что действительная воля его отлична от выраженной. Изъявление ничтожно, если оно должно быть обращено к другому лицу и последнему известна не выраженная вовне действительная воля противной стороны.

117. Если волеизъявление, которое должно обращено к другому лицу, с согласия последнего сделано лишь для вида, то оно ничтожно.

118. Изъявление воли, совершенное без серьезного намерения, в расчете, что отсутствие такого намерения будет замечено противной стороной, ничтожно.

119. Кто при изъявлении воли заблуждался относительно содержания изъявления или кто вообще не имел намерения учинить изъявления такого содержания, тот может оспаривать смешанное изъявление, когда следует предположить, что при знакомстве с истинным положением дела или при разумной оценке положе-

ния он не учинил бы такого изъяснения.

Заблуждением, касающимся содержания заявления, признается также заблуждение в тех свойствах лица или вещи, которые считаются существенными...

123. Волеизъявление, сделанное под влиянием злонамеренного обмана или противоправной угрозы, может быть оспорено.

125. Сделка, совершенная с нарушением предписанной законом формы, ничтожна.

133. При толковании волеизъявления должно исследовать истинную волю сторон, а не придерживаться одного буквального смысла выражений...

138. Сделка, нарушающая правила общественной нравственности, ничтожна. Ничтожна в особенности сделка, по которой одно лицо, пользуясь нуждой, легкомыслием или неопытностью другого, взамен каких-либо услуг со своей стороны выговаривает или заставляет предоставить себе или третьему лицу имущественную выгоду, размеры которой настолько превосходят ценность услуг, что выгода при данных обстоятельствах дела представляется явно несоразмерной оказанным услугам.

Глава третья. Договор

145. Если кто-либо предложит другому заключение договора, то он связывает себя этим предложением, если только он особо не оговорил, что не связывает себя этим предложением

154. Пока стороны не согласились относительно всех пунктов договора, относительно которых по заявлению хотя бы одной из них должно состояться соглашение, договор при сомнении не считается заключенным. Соглашение относительно отдельных пунктов не связывает сторон, хотя бы это соглашение было изложено письменно.

Если стороны условились облечь договор в письменную форму, то при сомнении предполагается, что договор не заключен, пока не составлен письменный акт.

157. Договор следует толковать согласно требованиям доброй совести и обычаям гражданского оборота.

РАЗДЕЛ ШЕСТОЙ. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРАВ

Самозащита

226. Не допускается осуществления прав, если целью такого осуществления может быть только причинение вреда другому.

227. Не считается противозаконным действие, совершенное в состоянии необходимой обороны. Необходимой обороной признается та защита, которая требуется для отражения от себя или от другого наличного неправомерного нападения.

КНИГА ВТОРАЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВЕННОЕ ПРАВО

РАЗДЕЛ ПЕРВЫЙ. СОДЕРЖАНИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Глава первая. Удовлетворение по обязательствам

241. На основании обязательств кредитор вправе требовать от должника совершения определенного действия. Исполнение может заключаться и в воздержании от действия.

242. Должник обязан производить исполнение добросовестно, сообразуясь с обычаями гражданского оборота...

249. Кто обязан возместить ущерб, тот должен восстановить состояние, которое существовало бы, если бы обстоятельство, обязывающее к возмещению, не наступило. Если обязанность возместить ущерб возникла вследствие повреждения, причиненного человеку или вещи, то кредитор может вместо восстановления прежнего состояния потребовать необходимую для восстановления денежную сумму.

251. Если восстановление прежнего состояния невозможно или недостаточ-

но для удовлетворения кредитора, лицо, обязанное возместить вред, должно вознаградить кредитора деньгами.

254. Если наступлению вреда способствовала вина потерпевшего, то обязанность к возмещению и размер его зависят от обстоятельств, в частности от того; насколько вред был обусловлен преимущественно той или другой стороной.

275. Должник отстраняется от обязанности чинить удовлетворение, поскольку оно стало невозможным в силу обстоятельства, которое наступило после возникновения обязательства и за которое он не отвечает.

Невозможности, наступившей после возникновения обязательства, равняется субъективная невозможность для должника наступившая после возникновения обязательства.

282. При споре о том, виновен ли должник в невозможности исполнения обязательства, бремя доказывания лежит на должнике.

РАЗДЕЛ ВТОРОЙ. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА, ВОЗНИКАЮЩИЕ ИЗ ДОГОВОРОВ Глава первая. Заключение договора. Содержание договора

305. Для возникновения обязательства на основании сделки или для изменения содержания обязательства необходимо заключение договора, если законом не установлено иное.

306. Договор, по которому невозможно учинить удовлетворение, недействителен.

313. Договор, по которому одна сторона обязуется передать другой право собственности на недвижимое имение, должен быть облечен в форму нотариального или судебного акта. Договор, заключенный без соблюдения этой формы, становится действительным во всем объеме, когда последует заявление вотчинному установлению о переуступке недвижимости и внесении перехода в вотчинную книгу.

Глава вторая. Обоюдный договор

320. Кто обязался по обоюдному договору, тот может отказывать в должном удовлетворении противной стороне до учинения ею встречного удовлетворения, разве бы он обязан был учинить удовлетворение первым...

323. Если удовлетворение, которое обязан учинить один из участников обоюдного договора, становится неисполнимым в силу обстоятельства, за которое не отвечает ни он, ни противная сторона, то обязанный к такому удовлетворению лишается притязания на встречное удовлетворение...

РАЗДЕЛ СЕДЬМОЙ. ОТДЕЛЬНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Глава первая. Купля. Мена

433. По договору купли продавец обязуется передать вещь покупщику и поставить ему право собственности на нее. Продавец права обязан поставить покупщику проданное право и, если оно предъявляет правомочия на владение вещью, то передать вещь.

Покупатель обязан уплатить продавцу условленную цену и взять у него купленную вещь...

446. С передачей проданной вещи риск ее гибели или случайного ухудшения переходит на покупателя. Со времени передачи покупателю принадлежат все выгоды от вещи и ложатся на него ее обременения...

459. Продавец вещи отвечает перед покупателем за то, что ко времени перехода риска на покупщика вещь свободна от таких недостатков, которые уничтожили или умалили бы ее ценность или пригодность к обычному употреблению или к такому употреблению, которое имелось в виду при заключении договора. Незначительное уменьшение цены или пригодности не принимается во внимание.

Продавец отвечает и за то, что в момент перехода риска вещь обладает качествами, за которые он принял на себя ручательство при продаже.

482. Продавец отвечает лишь за определенные недостатки (коренные недос-

татки), и притом только, если они обнаружатся в течение определенных сроков (сроки очистки).

Коренные недостатки и сроки очистки определяются издаваемым с согласия союзного Совета императорским указом...

497. Если продавец при заключении договора купли выговорил себе право купить вещь обратно, то с заявлением продавца покупателю, что он желает воспользоваться своим правом, обратная купля считается состоявшейся...

503. Право обратной купли может осуществляться по отношению к поземельным участкам в течение тридцати лет после соглашения об удержании за продавцом этого права...

504. Кто имеет преимущественное право на покупку вещи, может осуществить это право, если обязанное лицо заключает с третьим лицом договор на продажу этой вещи.

Глава третья. Наем. Аренда

535. По договору найма наймодатель обязывается предоставить нанимателю пользование отданной в наем вещью на время найма. Наниматель обязан вносить наймодателю условленную наемную плату.

544. Если жилище или другое помещение, предназначенное для пребывания в нем людей, таково, что пользование им сопряжено со значительной опасностью для здоровья, то наниматель имеет право отступить от договора найма без соблюдения срока установленного для предупреждения об отказе, хотя бы он при заключении договора знал о состоянии помещения или отказался от прав, предоставленных ему на случай такого состояния нанятого помещения...

549. Наниматель не вправе без разрешения наймодателя предоставить третьему лицу пользование нанятой вещью, в частности от себя отдавать вещь внаем (поднаем)...

559. Наймодатель поземельного участка имеет в обеспечение своих требований по договору требований по договору найма закладное право на вещи, вне-

сенные нанимателем...

671. Если отданный внаем поземельный участок по передаче его нанимателю отчуждается наймодателем третьему лицу, то со времени перехода права собственности приобретатель вступает в права и обязанности наймодателя, возникающие из отношений по найму.

Если приобретатель не исполняет этих обязанностей, то наймодатель отвечает за убытки, которые обязан возмещать приобретатель, в качестве поручителя, отказавшегося от возражения о предварительном взыскании с главного должника...

Глава шестая. Наем услуг

611. По договору найма услуг лицо, обещающее услуги, обязуется оказывать условленные услуги, а противная сторона — уплатить условленное вознаграждение.

Предметом договора найма услуг могут быть всякого рода услуги.

612. Вознаграждение считается молчаливо обусловленным, если по обстоятельствам дела на услугу можно было рассчитывать только за вознаграждение...

615. Если наниматель, имеющий правомочия по договору найма услуг, промедлит с принятием услуг, то нанявший может требовать вознаграждения за не оказанные вследствие промедления услуги, не будучи притом обязан оказывать их впоследствии...

618. Наниматель обязан так приспособлять и содержать помещения, устройство их и орудия, которые он предоставляет при исполнении работ, и так вести работы... чтобы служащий был огражден от опасности для здоровья и жизни настолько, насколько это возможно по свойству работ.

Если служащий входит в круг домашних нанимателя, то последний обязан принять все меры по устройству жилых помещений и спален и по доставлению продовольствия, а также по распределению времени работы и отдыха, необходимые для ограждения здоровья и нравственности служащего и соблюдения требо-

ваний религии.

Если наниматель не исполняет своих обязанностей по ограждению здоровья и жизни служащих, то при определении его обязанности к возмещению понесенного нанявшимся вреда соответственно применяются правила ст. 842—846, установленные на случай совершения недозволенных действий...

624. Если наем заключен на всю жизнь служащего или на срок свыше пяти лет, то по истечении пяти лет нанявшийся имеет право заявить о прекращении им договора.

626. При наличии уважительной к тому причины каждая сторона вправе во всякое время заявить о прекращении ею найма.

627. ...Нанявшийся может заявить о прекращении им договора только под условием, чтобы наниматель имел возможность иным путем обеспечить себе необходимые условия, разве для несвоевременного условия отказа были уважительные причины. Если предупреждение о прекращении договора заявлено несвоевременно без таких причин, то нанявшийся отвечает перед нанимателем за причиненный ущерб.

Глава двадцать третья. Недозволенные действия

823. Кто умышленно или по неосторожности противоправно лишит жизни человека, причинит ему телесное повреждение или расстройство здоровья, посягнет на его свободу, собственность или какое-либо другое право, тот обязан возместить причиненный этим вред.

Равную обязанность несет тот, кто нарушил закон, ограждающий личную безопасность другого. Если по содержанию такого закона возможно невиновное нарушение его, то обязанность возместить причиненный вред возлагается только при наличии вины.

826. Кто умышленно причинит вред другому способом, противным добрым нравам, тот обязан возместить ему этот вред.

842. Ответственность за вред, причиненный недозволенным действием, на-

правленным против личности потерпевшего, простирается и на те невыгодные последствия, которые это действие повлечет за собой для имущественного положения или преуспевания потерпевшего.

843. Если вследствие телесного повреждения или расстройства здоровья потерпевшей лишится трудоспособности или его трудоспособность понижена, или потребности его повысились то потерпевший должен получить вознаграждение...

КНИГА ТРЕТЬЯ ВЕЩНОЕ ПРАВО

РАЗДЕЛ ПЕРВЫЙ. ВЛАДЕНИЕ

854. Владение вещью приобретается достижением действительного господства над вещью.

Соглашения прежнего владельца с приобретением достаточно для приобретения владения последним, коль скоро приобретатель поставлен в такое положение, при котором он имеет возможность осуществить свое господство над вещью.

855. Если кто-то осуществляет господство над вещью в интересах другого лица в его доме или на его предприятии, или при подобных к тому условиях, при которых он должен подчиняться указаниям другого лица относительно вещи, то владельцем признается только то, другое лицо.

857. Владение переходит по наследству.

858. Кто захватывает чужое владение помимо воли владельца или нарушает спокойное владение его, тот действует противозаконно (запрещенное самоуправство). Владение, достигнутое путем запрещенного самоуправства, есть владение порочное.

859. Владелец может силой противиться запрещенному самоуправству...

868. Если кто-либо владеет вещью в качестве пользователя, закладодержателя, арендатора, нанимателя, хранителя или на основании подобного тому отношения, в силу которого он на время вправе или обязан по отношению к другому

лицу владеть известной вещью, то это другое лицо также признается владельцем (посредственное владение).

РАЗДЕЛ ТРЕТИЙ. ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ

Глава первая. Содержание права собственности

903. Собственник вещи властен, насколько тому не препятствует закон или права третьих лиц, обращаться с вещью по своему усмотрению и устранять других от всякого на нее воздействия.

905. Право собственника земельного участка простирается как на пространство, находящееся над поверхностью, так и на недра земли, расположенные под нею.

Собственник не может, однако, воспретить воздействие, происходящее на такой высоте или в такой глубине, что устранение его не представляет для него интереса.

906. Собственник земельного участка не может воспретить проникновения к нему с другого участка газов, паров, запаха, дыма, копоти, теплоты, шума, сотрясения и других тому подобных воздействий, если такое воздействие не стесняет его или стесняет только в незначительной мере в пользовании своим участком или же обуславливается таким использованием означенного другого участка, которое соответствует обычному по местным условиям и по положению участка пользованию.

907. Собственник поземельного участка может требовать, чтобы на смежных участках не возводились или сохранялись такие сооружения, относительно которых с достоверностью можно предвидеть, что существование их или пользование ими будут иметь своим последствием недопустимое воздействие на его участок...

Глава третья. Приобретение и потеря права собственности на движимые вещи

929. Для передачи права собственности на движимую вещь необходимо,

чтобы собственник передал отчуждаемую вещь приобретателю и оба они были бы согласны в том, что от одного к другому переходит право собственности. Если приобретатель уже владеет вещью, то достаточно одного соглашения о переходе права собственности.

932. Через отчуждение, осуществленное согласно п. 929, приобретатель становится собственником отчужденной вещи, хотя бы вещь не принадлежала отчуждателю, разве приобретатель не действовал недобросовестно в то время, когда применительно к настоящим правилам он должен был бы приобрести право собственности.

946. Если движимая вещь будет соединена с поземельным участком так, что она станет существенной составной частью этого участка, то право собственности на поземельный участок простирается и на эту вещь.

Глава четвертая. Притязания, основанные на праве собственности

985. Собственник может требовать от владельца выдачи вещи.

986. Владелец может отказать в выдаче вещи, если он или посредственный владелец, от которого он производит свое право на владение, управомочены на владение по отношению к собственнику...

1006. Владелец движимой вещи предполагается ее собственником. Это предположение не имеет силы против прежнего владельца, у которого вещь украдена или иным способом утрачена...

Глава пятая. Права пользования

1030. Вещь может быть обременена таким образом, чтобы тот, в чью пользу установлено обременение, имел право извлекать все выгоды от пользования вещью (пользовление)...

1036. Пользователь управомочен на владение вещью.

1037. Он не вправе переделывать вещь либо подвергать ее существенным изменениям.

1051. Если образ действия пользователя дает основание опасаться суще-

ственного нарушения прав собственника, то собственник может требовать представления обеспечения.

РАЗДЕЛ ШЕСТОЙ. ПРАВО ПРЕИМУЩЕСТВЕННОЙ КУПЛИ

1094. Земельный участок может быть обременен таким образом, чтобы тот, в чью пользу установлено обременение, имел по отношению к собственнику право преимущественной купли.

РАЗДЕЛ СЕДЬМОЙ. ВОТЧИННЫЕ ПОВИННОСТИ

1105. Поземельный участок может быть обременен таким образом, чтобы лицо, в чью пользу установлено обременение, периодически получало из участка известное удовлетворение (вотчинная повинность)...

1191. Недвижимое имение может быть обременено с тем, чтобы лицу, в чью пользу установлено обременение, была уплачена определенная денежная сумма из участка (вотчинный долг).

1109. Вотчинный долг может быть установлен с тем, чтобы в определенные периодические сроки из участка уплачивалась определенная денежная сумма (рентный долг).

КНИГА ПЯТАЯ НАСЛЕДСТВЕННОЕ ПРАВО

РАЗДЕЛ ПЕРВЫЙ. ПОРЯДОК НАСЛЕДОВАНИЯ

1924. Как законные наследники первой очереди призываются нисходящие наследователя. Потомок, находящийся в живых при открытии наследства, исключает дальнейших потомков, через него состоящих в родстве с наследодателем...

Дети наследуют поровну...

1931. Переживший супруг наследодателя призывается к наследованию по закону: рядом с родственниками первой очереди—к одной четверти наследства, а рядом с родственниками второй очереди или рядом с дедом и бабкой — к полови-

не наследства...

Если нет ни родственников первой или второй степени, ни деда и бабушки, все наследство переходит к пережившему супругу.

1937. Наследодатель может назначить наследника односторонним распоряжением на случай смерти (завещание, последняя воля).

1938. Наследодатель может по завещанию устранить от наследования по закону родственника или супруга, не назначая наследника.

РАЗДЕЛ ВТОРОЙ. ЮРИДИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ НАСЛЕДНИКА

1946. Наследник может принять наследство или отречься от него, как только наследство открылось.

1950. Нельзя принимать наследство или отречься от него, ограничиваясь какой-либо частью его. Принятие части или отречение от части недействительно...

1952. Право наследника отречься от наследства переходит по наследству...

РАЗДЕЛ ТРЕТИЙ. ЗАВЕЩАНИЕ

Глава первая. Общие постановления

2064. Наследодатель может составить завещание только лично.

2065. Наследодатель не может распорядиться на случай смерти с тем, чтобы действительность или недействительность распоряжения зависела от усмотрения другого лица.

2078. Завещательное распоряжение может быть оспорено, поскольку наследодатель заблуждался относительно содержания своего волеизъявления или совсем не имел намерения сделать изъяснение такого содержания, и притом следует предположить, что, зная положение дел, он воздержался бы от этого изъяснения. Это правило применяется также, поскольку наследодатель составил распоряжение под влиянием ошибочного предположения или ожидания, что наступит или; не наступит какое-либо обстоятельство или его принудили к тому противозаконно, уг-

розами.

2079. Завещательное распоряжение может быть оспорено если наследодатель обошел наличное во время открытия наследства лицо, имеющее право на неотъемлемую долю, о наличии которого наследодатель не знал при составлении распоряжения или которое родилось или приобрело право на неотъемлемую долю после составления такового. Спор не допускается, поскольку следует предположить, что наследодатель, даже не зная о положении дел, совершил такое же распоряжение.

Глава вторая. Назначение наследника

2087. Если наследодатель оставил наделенному лицу все свое имущество или долю своего имущества, то такое распоряжение рассматривается как назначение наследника, хотя бы наделенный не был назван наследником.

Если наделенному оставлены только отдельные предметы, то при сомнении он не признается за наследника, хотя бы он был назван наследником.

2088. Если наследодатель назначал только одного наследника и притом ограничил его какой-либо долей наследства, то к наследованию в остальной части призываются наследники по закону.

РАЗДЕЛ ПЯТЫЙ. НЕОТЪЕМЛЕМАЯ ДОЛЯ

2303. Если нисходящий наследодателя от наследования по завещательному распоряжению, то он может потребовать от наследника неотъемлемую долю наследства. Неотъемлемая доля равняется половине стоимости его доли при наследовании по закону.

2305. Если лицу, имеющему право на неотъемлемую долю, оставлена наследственная доля, которая меньше половины его доли при наследовании по закону, то это лицо может потребовать от сонаследника в качестве неотъемлемой доли стоимость части, на какую его доля меньше половины доли при наследовании по закону.

